



Zapomniana msza  
- str. 9

## Samotna walka

**Płk Kukliński i jego syn  
spoczęli na wojskowych Powązkach**



Uroczystości pogrzebowe pułkownika Ryszarda Kuklińskiego w katedrze połowej Wojska Polskiego w Warszawie. W tle biskup połowy WP Sławoj Leszek Głódź. Fot. Tomasz Gzell (PAP)

Prochy zmarłego w lutym w USA płk. Ryszarda Kuklińskiego i jego syna Waldemara, który zginął w latach 90. w niewyjaśnionych do dziś okolicznościach, spoczęły wczoraj w Alei Zasłużonych na wojskowych Powązkach w Warszawie.

„Podjął samotną walkę” - str. 3

## Co wywalczył Buzek, oddał Belka

**Z**apewniliśmy Polsce mocną pozycję w Unii Europejskiej, pozycję nawet mocniejszą niż w traktacie z Nicei - oświadczył premier Marek Belka po uzgodnieniu w nocy z piątku na sobotę treści traktatu konstytucyjnego UE na szczycie w Brukseli. Jedynym z sześciu postulatów, którego Polska nie zdołała zrealizować, jest nawiązanie w preambule unijnej konstytucji do tradycji chrześcijańskiej Europy.

Premierowi Belce wtórują jedynie politycy lewicy. Opozycja żadnego sukcesu nie dostrzega. - To jest polskie ustępstwo przy braku ustępstwa ze strony tzw. starej Europy - stwierdził Janusz Lewandowski z PO. Jacek Saryusz-Wolski, eurodeputowany z listy Platformy Obywatelskiej, dodał zaś: - Rząd prezydenta Kwaśniewskiego oddał to, co wywalczył rząd Jerzego Buzka. Roman Giertych (LPR) dzień przyjęcia traktatu konstytucyjnego uznał za „dzień hańby i zdrady”, a Jarosław Kaczyński (PiS) stwierdził, że „Polska delegacja rządowa skapitulowała, godząc się na przyjęcie traktatu konstytucyjnego”.

Dokończenie - str. 3

Cracovia - Górnik Polkowice 4-0

## U bram ekstraklasy



Radość Piotra Bani po zdobyciu gola

Fot. Michał Klag

Piłkarzy Cracovii dzieli już tylko maleńki kroczek od ekstraklasy, bowiem wczoraj, w pierwszym barażowym meczu rozgromili na swoim boisku I-ligowca - Górnika Polkowice 4-0 (2-0). Dwie bramki strzelił Piotr Giza, a po jednej Łukasz Skrzyński i Piotr Bania.

Nic więc dziwnego, że ponad 10 tysięcy widzów (rekord w tym sezonie) zebranych na stadionie przy ul. Kałuży skandowało po meczu: „I liga, liga, Cracovia!”. „Pasom” kibicował również Lajkonik ubrany w pasiastą koszulkę oraz kibice z USA, z Chicago. Rewanż w przyszłą sobotę w Polkowicach. (AS)

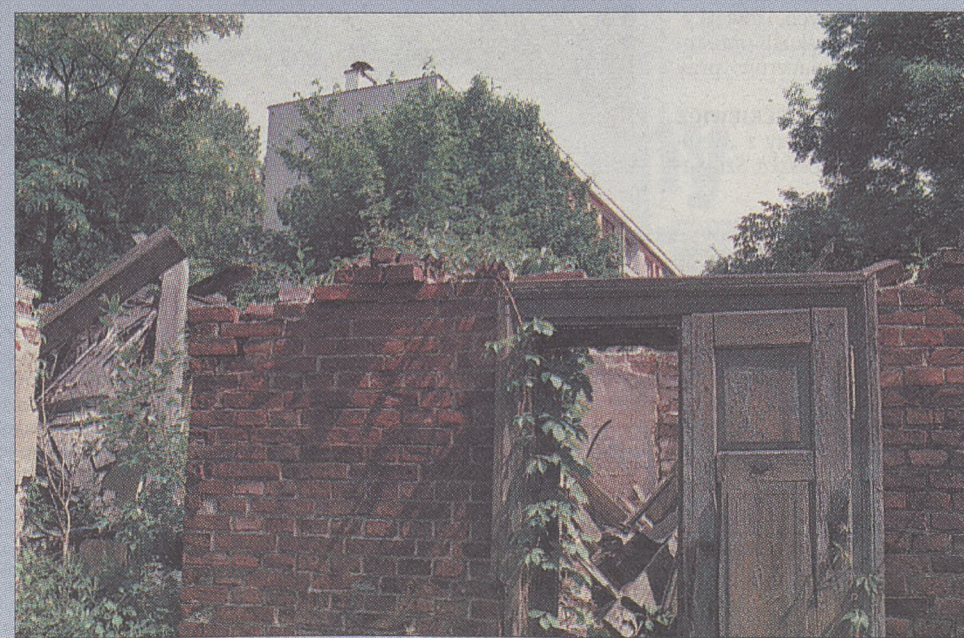
Szczegóły - str. 23 i 24

Konflikty po krakowsku

## Kolosalny problem

**Na miejscu historycznego dworku ma stanąć wieżowiec**

**N**ie możemy się zgodzić, aby pod oknami wyrósł nam taki kolos - mówią mieszkańcy ulic Wileńskiej i Zaulek Wileński w Krakowie. Ci najbardziej krewcy zapowiadają pikietę, inni drżą na samą myśl o tym, że już wkrótce pod ich nosem może rozpocząć się budowa 11-piętrowego wieżowca.



Fot. Andrzej Wiśniewski

Ponad 300 mieszkańców podpisało się pod listem protestacyjnym, domagającym się uchylecia pozwolenia na budowę. Kiedy pod koniec kwietnia tego roku mieszkańcy zwrócili się do prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej z prośbą o „ochronę i skuteczną interwencję w sprawie wstrzymania planów budowy gigantycznego wieżowca”, usłyszeli, że spółdzielnia wykorzystała wszystkie przewidziane prawem możliwości odwołania, i że decyzja o pozwoleniu na budowę jest nieodwracalna.

Blok ma powstać przy ulicy Wileńskiej w miejscu, gdzie niegdyś stał mały ceglany dworek rodziny Dettloffów.

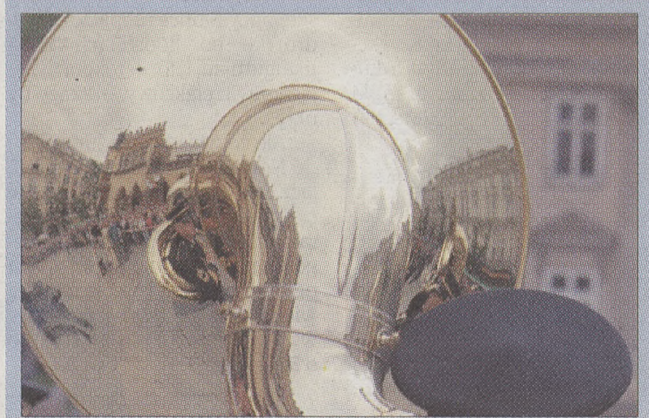
Pod koniec XIX wieku dom przeżywał swój największy rozkwit. Pod jego dachem czas spędzały takie znakomitości, jak: Olga Boznańska, Wojciech Kossak, Lucjan Rydel czy Włodzimierz Tetmajer.

Pod koniec XX wieku natomiast, w jego gościnnych progach stanął włoski biznesmen z cygarem w zębach i nakazał rozbiórkę. Rozbiórkę szybko wstrzymano, gdyż - jak się okazało - włoska firma nie

uzyskała na nią pozwolenia. Częściowo zdewastowany dworek został ogrodzony i pozostawiony sam sobie. Rozpoczęła się gehenna okolicznych mieszkańców.

Dokończenie - str. 4

## Siła orkiestr



Fot. Anna Kaczmarz

Krakowianie, już po raz 14, mieli okazję podziwiać piękną muzykę, sztywne mundury i skomplikowane układy choreograficzne prezentowane przez wojskowych muzyków.

Więcej - str. 5

## Zakatowany na śmierć

**Na ul. Dobrego Pasterza zginął 17-latek**

**K**ilku młodych mężczyzn zakatowało wczoraj rano na ul. Dobrego Pasterza 17-letniego chłopca. Jego kolega trafił do szpitala z objawami wstrząsu mózgu. Do napadu doszło w pobliżu Parku Wodnego.

Dwóch 17-latków, uczniów technikum, wracało z dyskoteki. W pewnej chwili zastąpiło

im drogę dwóch mężczyzn. - Doszło do jakiejś wymiany zdań, która przerodziła się w pyskówkę. Potem posypały się ciosy. Chwilę później do 2 napastników dołączyło 2-3 innych. Jeden z napadniętych zdołał uciec. Drugi został. Kiedy jego kolega wrócił, znalazł ciało - mówi podinspektor Dariusz Nowak, rzecznik małopolskiej policji.

Dokończenie - str. 3

# Druga strona



**Dziś 172. dzień roku**

○ W Krakowie Słońce wzeszło o godzinie 4.30, zajdzie o 20.53.

▷ Księżyc wzeszedł o godzinie 6.17, zajdzie o 23.21.

❖ **Dzień będzie trwał** 16 godzin i 23 minuty.

✿ **Imieniny obchodzą** Bogna i Florentyna.

**Najważniejsze jest niewidoczne dla oczu.**

**1900** – ogłoszenie z „Czasu”: Pierwsza galicyjska fabryka sztucznego lodu w Krakowie, ul. Biskupia 1.9. Ceny lodu: 4 słupy – 2 korony 40 halerzy, 1 słup – 60 h, 1/2 słupa – 30 h, 1/3 słupa – 20 h. Dostawy hurtem i stałe dostawy po cenach znacznie niższych.

**1920** – w Krakowie odbyło się coroczne kwaterne, z którego dochód został przeznaczony na rzecz żołnierzy na froncie.

**1927** – dokonano komisyjnego otwarcia puszki wyjętej z ganki niższej wieży kościoła Mariackiego. W puszcze znaleziono 29 monet z czasów od Zygmunta Starego do Rzeczypospolitej Krakowskiej, *Kalendarzyk polityczny Wolnego m. Krakowa* i katalog duchowieństwa diecezji na rok 1838. Ponadto był tam zwój dokumentów pergaminowych z zapisami dokonanymi przy okazji kolejnych remontów od XVII do XIX w. Ostatni zapis pochodził z 1838 r.

**1929** – przy okazji prac remontowych otwarto grób Anny Jagiellonki.

**1937** – drużyny Krakowa i Berlina rozegrały mecz futbolowy. Kraków przegrał 3 – 1.

**1939** – Wincenty Witos spotkał się w Krakowie z metropolitą krakowskim Adamem Sapiehą.

**1961** – w Nowym Targu urodził się Piotr Cyrwus, aktor Teatrów: Polskiego w Warszawie, im. S. Jaracza w Łodzi i STU w Krakowie. Od 1992 aktor Starożytnego Teatru w Krakowie. Obecnie poza repertuarem teatralnym możemy go oglądać w serialu *Klan*, gdzie gra Rysia Lubicza – taksówkarza, ojca trójki dzieci. (MS, PS)

### Sytuacja baryczna

Polska południowa jest w płytkiej zatoce niżowej, w strefie frontu atmosferycznego. Napływa ciepłe i wilgotne powietrze z południowego zachodu.

### Prognoza pogody

Dzisiaj będzie na ogół pochmurno. Okresami wystąpią przelotne opady deszczu, a miejscami burze. Temperatura maksymalna od 16 st. na Górnym Śląsku do 23 st. w woj. podkarpackim. Na Podhalu od 14 do 17 st., w Tatrach 7 st. Wiatr słaby, w czasie burz silniejszy, porywisty z kierunków zmieniających się. W nocy pochmurno z lokalnymi przejaśnieniami. Miejscami, zwłaszcza na wschodzie regionu opady deszczu i burze, lokalnie silne. Temperatura minimalna od 11 do 15 st., na Podhalu od 9 do

11 st., wysoko w Tatrach 4 st. Wiatr słaby, tylko w obszarach burz silniejszy, porywisty, przeważnie z kierunków północnych.

### Prognoza orientacyjna

Jutro na dzień zachmurzenie umiarkowane, lokalnie duże. Miejscami wystąpią przelotne opady deszczu lub burze, zwłaszcza na wschodzie i w górach. Temperatura maksymalna od 18 do 22 st., na Podhalu od 16 do 19 st., wysoko w Tatrach 7 st. Wiatr słaby i umiarkowany, w czasie burz silniejszy, porywisty z kierunków zmierzających z przewagą północnych.

### Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna – spowoduje wydłużenie czasu reakcji bóle głowy, nasilenie dolegliwości układu krążenia.

## Obserwatorium astrologiczne

*Jest przyjemnie snuć marzenia / i przeżywać swe wspomnienia. / Choć logiczna myśl szwankuje / intuicja dominuje...*

...tak, tak. Wczoraj o godzinie 21.51 Merkury wkroczył do gwiazdozbioru Raka, gdzie rozpoczął nowy cykl astrologiczny, co zapowiada wiele zmian w naszym życiu domowym i rodzinnym. Jedni będą teraz kupować lub wynajmować mieszkania, inni nabywać meble, jeszcze inni porządkować ogrody, jednym słowem – powstanie radosne zamieszanie.

Tym miłsze, że już dzisiejszej nocy Słońce rozpocznie wędrówkę po konstelacji Raka inaugurując lato – rozpoczynając miły, relaksowy, wakacyjny okres.

Ale co widać przez lunetę? Nów Księżyca już poza nami, lecz do pierwszej kwadry jeszcze całe pięć dni. Nasz satelita jest teraz widoczny w postaci cienkiego sierpa, wschodzi w godzinach przedpołudniowych, zachodzi wieczorem, a każdy następny wschód opóźnia się średnio o 50 minut.

Księżyc wędruje dzisiaj również po konstelacji Raka, harmonizując życie domowe i rodzinne. To dobry czas do spotkań, do udanych kontaktów z kobietami, dziećmi, osobami starszymi, czas gotowania, kupowania mebli i podejmowania prac ogrodowych.

Co prawda, o godzinie 12.47 nastąpi koniunkcja Księżyca i Marsa:

*Gdzie koniunkcje częste chryje  
Działa się na tęg na szyję  
Wszelkie związki i przyjaźnie  
Są przelotne zbyt wyraźnie.*

Ale nie musimy się przejmować. Mała ekscytacja związana z zaproszeniem gości jeszcze nikomu nie zaszkodziła.

A o godz. 17.06 znajdziemy się pod wpływem gwiazdozbioru Lwa. Rozpocznie się wówczas okres imprez artystycznych, kulturalnych, towarzyskich, długich dyskusji oraz romantycznych spacerów przy Księżycu.

**JAKUB CIEŃKIEWICZ**  
*Wiersz zaczerpnięty z „Wesołego horoskopu” Leszka Szumana*

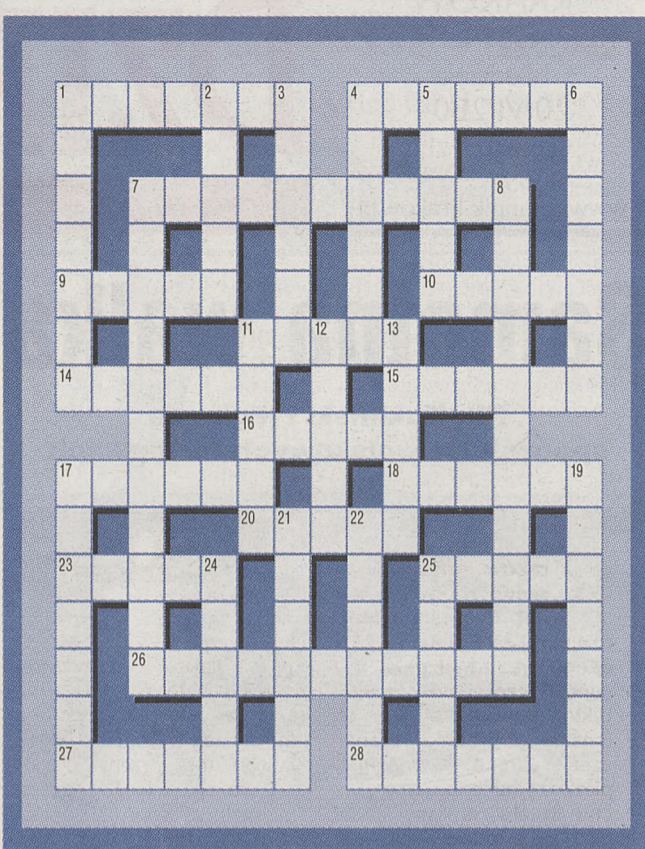
## KRZYŻÓWKA na niedzielę nr 118

**POZIOMO:** 1. słynny malarz, autor „Guerniki” 4. tam bezpiecznie zostawiasz swój samochód 7. patron znanego krakowskiego gimnazjum przy placu Na Groblach 9. podwodny pracownik 10. wędrowny zespół artystów 11. sałatkowa i do sadzenia cebulka 14. w bukiecie 15. kołnierzyk zastaniający szyję 16. zmiana kierunku ruchu 17. samolubstwo 18. zarządzał gospodarstwem i dozorował robotników w polu 20. występuje na scenie 23. kraina pierwszej olimpiady 25. po obiedzie 26. stan rozwoju społeczeństwa uwarunkowany opanowaniem przyrody przez człowieka 27. nie depcz go na Plantach 28. samochodowa odzywka.

**PIONOWO:** 1. Biała i Czernona dzielnica Krakowa 2. zamek błyskawiczny 3. ozdoba bohaterskiej piersi 4. światełko nadziei 5. można na nim opiekać beztłuszczowo 6. belgijskie zabytkowe miasto przy ujściu Leie do Skaldy 7. człowiek nadmiernie drażliwy 8. wyciąga białego króliczka z cylindra 11. Nikodem od kariery 12. radykalny przywódca rewolucji francuskiej zaszyty w wannie 13. jesienny kwiatek 17. część składowa jakiejś całości 19. najdłuższy bieg 21. wyciągnięty z cylindra magika 22. drażek konnego wozu 24. obszar wodny 25. prowincja rzymska stanowiąca znaczną część Rumunii.

**Rozwiązanie Krzyżówki na niedzielę nr 118 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku, 28 czerwca 2004 r., pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.**

**Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.**



### Rozwiązanie Krzyżówki na niedzielę nr 116

**POZIOMO:** 1. Długosz 4. kino 5. boks 7. zasięki 8. poręba 10. rzepak 15. awizo 16. dudek 17. bajer 18. polon 19. koper 23. zyski 24. Izyda 25. zamsz 26. raczek 28. zwłoka 29. równina 30. Elba 31. mowa 32. kołatka.

**PIONOWO:** 1. doza 2. gwiazda 3. zbir 4. kurnik 6. szpeje 8. praszczur 9. Bronowice 11. Zabierzów 12. kurtuazja 13. zdrowie 14. skrobak 20. osocze 21. Syrenka 22. ambona 27. Krak 28. Zama.

**WYNIK LOSOWANIA**  
W redakcji odbyło się losowanie nagród wśród uczestników, którzy nadesłali prawi-

### dłowe rozwiązanie Krzyżówki na niedzielę nr 116.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:  
**KLAUDIA KOTYNA** – Kraków  
**KRZYSZTOF SAWKA** – Kraków  
Pieniądze prześlemy pocztą.



**Do sylwestra pozostało 194 dni**

**Redaktorzy wydania:**  
Marek Długopolski  
Marian Nowy

**SEKSUOLOG**  
ZABURZENIA SEKSUALNE,  
ANDROLOGIA  
LECZENIE NIEPŁODNOŚCI

**„ASKLEPIOS” Kraków,**  
ul. Kordylewski, róg Szafera  
TEL./012/412-62-42

**Mimo Wszystko**  
Fundacja Anny Dymnej

Chcesz być z nami zadzwoń na nr **0 300 500 110**  
od 12 do 20 czerwca 2004r. (minuta 3,00 PLN)  
Linia charytatywna Telekomunikacja Dzieciom

## Walki w Barbakanie



Pojedynki rycerskie z użyciem mieczy, włóczni, toporów, tarcz, a także pokazy tańców średniowiecznych, akrobatów i żonglerów można było oglądać podczas wczorajszych pokazów walk rycerskich w krakowskim Barbakanie. W czasie widowiska swoje umiejętności prezentowali członkowie krakowskiego Bractwa Orlich Gniazd, które zorganizowało imprezę wraz z Muzeum Historycznym Miasta Krakowa i Fundacją Erakis.

**DZIENNIK POLSKI**  
WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: **WOJCIECH TACZANOWSKI** – prezes, **TOMASZ DOMALEWSKI** – wiceprezes, **ANTONI KOWALSKI** – wiceprezes, **CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI** – wiceprezes  
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: **ANDRZEJ LENCZOWSKI**  
tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,  
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: **Drukarnia Polska Spółka z o.o.**  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)  
Dział łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,  
Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64  
Dział Krajowy: tel. 619-92-41  
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93  
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44  
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27  
Dział Miejski: tel. 619-92-60  
Dział Sportowy: tel. 619-92-96  
Ekspozytura:  
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,  
tel./fax (0-41) 383-14-04  
MYSLEŃCIE, ul. Klukurki 2 (1 piętro),  
tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71  
PROSZOWICE, Rynek 18,  
tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

**ODDZIAŁY:**  
**NOWY SĄCZ,** ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45  
**PODHALE,** ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18  
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72  
**OŚWIĘCIM,** ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86  
Ekspozytura:  
CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57  
OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30  
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90  
ZYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32  
**RZESZÓW,** ul. Księdza J. Jajłowego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479  
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386  
DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72  
KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90  
TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48  
BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22  
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

**Biura Reklam i Ogłoszeń:**  
**KRAKÓW,** ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-76  
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl  
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76  
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89  
kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14  
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50  
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54  
Podhale, tel. (0-18) 201-35-30  
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42  
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKŁAD KONTROLOWANY  
ZWIĄZEK KONTROLI OBYWATELSKICH

# Dotarł najwyżej

Medal 600-lecia UJ dla zdobywcy Everestu



Fot. Piotr Kędzierski

**K**raków gości pierwszego zdobywcę Mount Everestu (8848 m n.p.m.), sir Edmunda Hillary'ego wraz z małżonką lady June. Wczoraj po południu rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego profesor Franciszek Ziejka, wręczając pierwszemu zdobywcy „Dachu Świata” srebrny Medal 600-lecia odnowienia krakowskiej uczelni powiedział: – Spośród osób, które przez ponad sześćset lat gościłymi w murach naszej uczelni, to Pan dotarł najwyżej...

Uniwersytecka aula wypełniła się do ostatniego miejsca, a kto nie miał stosownego zaproszenia, mógł uczestniczyć w spotkaniu za pośrednictwem telewizji.

Chętnych było wielu. Gościłszy wszak tego, który pierwszy postawił stopę na szczycie Mount Everestu, pierwszy traktorem przejechał Antarktydę i dojechał do bieguna południowego, a także pierwszy przepłynął lodziami motorową rzekę Ganges od ujścia do jej źródeł w Himalajach. Gościłszy kawalera Ordeu Podwiązki, którym odznaczyła go królowa Elżbieta II, a także człowieka, którego podobizna, za jego życia, została umieszczona na nowozelandzkich banknotach 5-dolarowych.

Dzieje krakowskiej uczelni przypominał prof. Zdzisław Jan Ryn, członek polskiego oddziału The Explores Club. Oprócz niego, spośród naukowców UJ jeszcze tylko profesor Maria Olech, polarniczka, należy do grona osób, które tworzą polski oddział tej organizacji.

Zaproszeni goście obejrzeliby dziesięciminutowy film przybliżający wejście na najwyższą

górze świata, a potem zabrał głos sir Edmund Hillary.

Wspominał swojego przyjaciela Szerpę Tenzinga Norgaya i podkreślał, że zdobycie Mount Everestu było możliwe dzięki pracy zespołowej. Dowiedziałem się, jak wyglądała droga ku sławie, którą przebył chłopiec z nowozelandzkiego Auckland i poznaliśmy sposób, w jak sir Edmund Hillary wykorzystał osiągnięcia dla poprawy warunków życia mieszkańców Himalajów. Założył fundację Himalayan Trust, podróżował po świecie z odczytami, zbierając fundusze, które przeznaczył m.in. na zbudowanie 27 szkół w rejonie Khumbu, 2 szpitali, 12 klinik, na liczne lotniska, mosty i wodociągi. Odbudowywał też klasztory. Dzięki niemu zrekonstruowano spalony klasztor Tengboche – religijne centrum szerpów.

– Życie przyniosło mi zdumiewającą różnorodność. Przeżyłem wiele fascynujących przygód, służyłem wielu słusznym sprawom, zaznałem wiele serca i miłości ze strony wielu wspaniałych ludzi. Czy mógłbym chcieć czegoś więcej? – napisał w swojej autobiografii Edmund Hillary. I taką też wymowę miał jego wczorajszy wykład.

Wizyta dostojnego gościa ma uświetnić obchodzone w Polsce 100-lecie międzynarodowego stowarzyszenia odkrywców i badaczy The Explores Club. Gości z Nowej Zelandii zaprosiła Polska Organizacja Turystyczna i Oddział Polski The Explores Club z jego prezesem, polarnikiem Markiem Kamińskim. W Krakowie sir Hillary zwiedził też Wawel, Muzeum Uniwersyteckie w Collegium Maius, a dzisiaj planowany jest lunch w restauracji na Wierzyńka.

MAJKA LISIŃSKA-KOZIOL

# Podjął samotną walkę

Płk Kukliński i jego syn zostali pochowani na wojskowych Powązkach

**P**rochy zmarłego w lutym w USA płk. Ryszarda Kuklińskiego i jego syna Waldemara, który zginął w latach 90. w niewyjaśnionych do dziś okolicznościach, spoczęły wczoraj w Alei Zasłużonych na wojskowych Powązkach w Warszawie.

Uroczystość, w której wzięło udział kilka tysięcy osób, a także poczty sztandarowe organizacji kombatanckich i niepodległościowych, poprzedziła msza święta w katedrze polowej Wojska Polskiego w Warszawie, odprawiona przez bpa Sławoja Leszka Głódzia.

W uroczystościach z asystą Kompanii Honorowej i Orkiestry Reprezentacyjnej Wojska Polskiego nie wzięło udziału żaden oficjalny przedstawiciel władz państwowych. Był natomiast prezes IPN Leon Kieres, rzecznik interesu publicznego Bogusław Nizieński, ambasador USA Christopher Hill, prezydent Warszawy Lech Kaczyński, byli premierzy Jerzy Buzek

i Jan Olszewski, były szef MSZ Władysław Bartoszewski, były marszałek Sejmu Maciej Płażyński, a także kilkunastu posłów z prawicowych ugrupowań oraz przewodniczący „Solidarności” Janusz Śniadek.

– Ileż już lat trwa spór o płk. Kuklińskiego? Ileż książek, audycji, polemik, przeciwstawnych opinii... Może dzieje się tak, bo spór o płk. Kuklińskiego jest czymś więcej niż sporem o niego samego – jest sporem o Polskę. Toczy się nie tylko na płaszczyźnie moralnej, także prawnej, politycznej, historycznej. To spór o Polskę, której kształt i przyszłość zostały zadekretowane w Jalcie – mówił bp Głódź w homilii mszy żałobnej.

– Często stawia się płk. Kuklińskiemu zarzut, że złamał żołnierską przysięgę. Przysięga dla żołnierza to rzecz święta. Ale co się dzieje, kiedy konsekwencje przysięgi wchodzą w konflikt z zasadami prawnego sumienia? – pytał biskup. Uważa on, że w życiu płk. Kuklińskiego zdarzyła się ta chwila,

kiedy potrafił powiedzieć stanowcze nie. – Wiedział, jakie mogą być z tego konsekwencje dla niego i dla najbliższych – dodał biskup.

Urny z prochami płk. Kuklińskiego i jego syna przewieziono następnie na wojskowe Powązki. Tam zebrało się kilka tysięcy ludzi, chcących towarzyszyć Kuklińskiemu w ostatniej drodze.

– Śmiem twierdzić, że to, co zrobił Ryszard Kukliński, przyczyniło się nie tylko do odzyskania niepodległości przez Polskę, ale także do pokoju na świecie. Było aktem najwyższego bohaterstwa i przyszedłem tu, by okazać mu za to swoją wdzięczność – mówił reporterom Bogusław Nizieński. Uważa on, że ten oficjalny pogrzeb można uznać za „jakąś formę rehabilitacji społecznej pułkownika”.

Lech Kaczyński wspominał w oficjalnym wystąpieniu, jak w czasach, gdy był szefem Biura Bezpieczeństwa Narodowego, ówczesni generałowie III RP mówili mu, że skoro Kukliński jest bohaterem, to oni są zdraj-

cami. – Odpowiem im teraz, że nie są zdrajcami, ale bohaterem jest Kukliński – powiedział. Dodał, że zmarły, „ryzykując życiem, podjął samotną walkę i odniósł w niej zwycięstwo”.

Ambasador Hill podkreślił zaś, że dla Amerykanów pułkownik jest bohaterem i są oni mu wdzięczni za jego poświęcenie.

Poruszając się już na wózek inwalidzki wdowa po zmarłym podziękowała na koniec Kaczyńskiemu i biskupowi Głódziowi, a także wszystkim, którzy walczyli o dobre imię jej męża. Siostrzenica Kuklińskiego przeczytała nad jego grobem wiersz Zbigniewa Herberta „Przeżycie Pana Cogito”. Herbert był ulubionym poetą zmarłego.

Po tym, jak Kompania Reprezentacyjna WP oddała trzy honorowe salwy i na grobie złożono wieńce, zagrała jeszcze kapela góralska. Potem kilka tysięcy zgromadzonych złożyło wokół mogiły swoje wiązanki, zapłonęły znicze.

(PAP)

# Co wywalczył Buzek, oddał Belka

Dokończenie ze str. 1

Kluczową sprawą był system głosowania w Radzie UE. Polska zgodziła się na system podwójnej większości, w którym decyzja zapadałaby przy poparciu 55 proc. liczby krajów i 65 proc. liczby ludności, jednak przy przyjęciu deklaracji dołączonych do traktatu zawierającej pewny „hamulec bezpieczeństwa”. Umożliwia on grupie krajów zamieszkałych przez 26-25 proc. ludności UE odwołanie niekorzystnej decyzji aż do uzyskania kompromisu.

Belka oświadczył też, że nie znalazł zrozumienia polski postulat nawiązania w preambule unijnej konstytucji do tradycji chrześcijańskich Europy lub odwołania do Boga. Podkreślił, że tę sprawę podnosił „do ostatnich sekund negocjacji, ale nie uzyskał wsparcia żadnego innego kraju”. – Uznaliśmy, że jeszcze gorsze byłoby odrzucenie traktatu konstytucyjnego – po-

**JAN ROKITA (PO):** – Postulaty polskie wobec konstytucji UE nie zostały spełnione. Nie rozumiem, dlaczego Polska uległa w kwestii odwołania do wartości chrześcijańskich. To, że Francja nie lubi chrześcijaństwa, nie jest powodem, żeby Europa wypierała się chrześcijaństwa.

**JACEK SARYUSZ-WOLSKI (PO):** – Jestem rozczarowany rozstrzygnięciami, zarówno jeśli chodzi o sposób liczenia głosów w Radzie UE, jak i brakiem odwołania do chrześcijaństwa w preambule do konstytucji. Rząd prezydenta Kwaśniewskiego oddał to, co wywalczył rząd Jerzego Buzka.

**ROMAN GIERTYCH (LPR):** – Dzień przyjęcia traktatu konstytucyjnego to dzień hańby i zdrady. Dokument, zaakceptowany przez premiera, oddaje suwerenność Polski pod kierownictwo biurokracji zarządzanej przez Niemców i Francuzów.

**JAROSŁAW KACZYŃSKI (PiS):** – Przyjęcie unijnej konstytucji dopuścił się rząd, który nie ma żadnej legitymacji politycznej ani

wiedział. Zdaniem Belki „szczęście po skutkach, sprawa ta była nie do wygrania”. Dodał, że w jego przekonaniu, „ani chrześcijaństwo na tym nie ucierpi, ani Bóg na tym nie ucierpi”.

Premier pytany o stanowisko polskiej opozycji, która przestrzegała przed przyjęciem innego rozwiązania niż nicejskie, powiedział, że polemika z ugrupowaniami, które

tył bardziej moralnej, bo jest to rząd SLD. Haniebne rządy SLD znajdują swój finał w haniebnej kapitulacji.

**ANDRZEJ LEPPER (Samoobrona):** – Polska delegacja wróciła ze szczytu UE w Brukseli na tarczy. To żaden sukces dla Polski – nie Polska nie została.

**KRZYSZTOF JANIK (SLD):** – Z osiągniętego w Brukseli kompromisu zawsze trzeba być zadowolonym.

**BRONISŁAW GEREMEK (UW):** – Przyjmując traktat konstytucyjny, Europa nie poniosła porażki. Unijna konstytucja jest dobra i odpowiada wyzwaniom, przed jakimi stoi Europa.

**JANUSZ WOJCIECHOWSKI (PSL):** – Wbrew temu, co mówi premier Marek Belka, kompromis w sprawie konstytucji europejskiej nie jest dobry, nasza pozycja pogorszyła się w stosunku do tej, jaką dawał nam traktat nicejski.

(PAP)

# Nożownik zatrzymany

W Nowej Hucie zatrzymano podejrzanego o zasztyletowanie mężczyzny

**P**olicja zatrzymała 22-latkę podejrzanego o zasztyletowanie mężczyzny w kwietniu w Nowej Hucie. Złapano również jego kolegę, który miał brać udział w napadzie. Obydwaj będą odpowiadać za pobicie ze skutkiem śmiertelnym, za co grozi im do 10 lat więzienia.

Do zabójstwa doszło 29 kwietnia wieczorem w okolicy sklepu nocnego w centrum Nowej Huty. Dwaj młodzi mężczyźni zostali tam zaatakowani przez trzech napastników. W trakcie bójki któryś z bandytów sięgnął po nóż i zaczął zadawać ciosy na ślepo. Jeden z nich okazał się śmiertelny – 22-letni mieszkaniec Nowej Huty zmarł. Jego kolega miał więcej szczęścia. Wprawdzie trafił do szpitala dotkliwie pobity i z ranami od noża na

rękach, jednak lekarzom udało się go uratować.

– Od tego czasu policjanci z sekcji kryminalnej komendy miejskiej pracowali nad tą sprawą. Udało im się ustalić dokładny przebieg zdarzenia oraz prawdopodobne personalia mężczyzny, który zadał śmiertelne ciosy nożem. Z zebranych informacji wynikało, że ofiara i napastnik znali się wcześniej, że mieszkali na tym samym osiedlu i już wcześniej pojawiali się pomiędzy nimi konflikty. Jednak zatrzymanie i przesłuchanie podejrzanego nie było możliwe, ponieważ ukrywał się on za granicą – mówi podkomisarz Sylwia Bober-Jasnoch z zespołu prasowego małopolskiej policji.

Przełom w śledztwie nastąpił w miniony piątek, kiedy do policji dotarła informacja, że poszukiwani wrócili do Krakowa. Udało się też ustalić, że przebywa w mieszkaniu na osiedlu Szkol-

nym. – Policjanci natychmiast udali się pod ten adres i zastali tam poszukiwanego. Sprawiał wrażenie bardzo zaskoczonego i nie stawiał oporu. Zatrzymano również jego kolegę – 22-letniego krakowianina, który zgodnie z policyjnymi ustaleniami brał udział w pobiciu – dodaje podkomisarz Bober-Jasnoch.

Podejrzany nożownik, mimo młodego wieku (22 lata), był już karany za pobicia i rozboje. Podczas wczorajszych przesłuchań przedstawiono mu zarzut „udziału w bójce lub pobiciu, którego następstwem jest śmierć człowieka”. Ten sam zarzut postawiono też jego koledze. Na razie obydwaj przebywają w policyjnej izbie zatrzymań. Funkcjonariusze zapowiadają, że będą wnioskować do sądu o ich tymczasowe aresztowanie.

(EK)

# Zakatowany na śmierć

Dokończenie ze str. 1

Policja została powiadomiona o napadzie około godz. 7 przez pogotowie ratunkowe. Kiedy przybyła na miejsce, lekarz z karetki stwierdził już zgon chłopaka.

– W tej chwili ustalamy wszystkie okoliczności zdarzenia. Poszukujemy świadków, którzy mogli widzieć całe zajście – dodaje podkomisarz Sylwia Bober-Jasnoch z zespołu prasowego małopolskiej policji. Dokładne przesłuchanie przebywającego w szpitalu chłopaka na razie nie było możliwe. Zanim tam trafił, zrelacjonował jedynie pobieżnie całe zdarzenie.

– Wydaje się, że ten napad nie miał żadnego wyraźnego motywu. Ofiary nie znają napastników i bez względu na to, jak odpowiedziałyby na zaczepkę i tak posypałyby się ciosy. W tej sytuacji każda od-

powiedź byłaby zła – mówi podinspektor Nowak.

Nie był to jedyny napad wczorajszej nocy. Na ul. Czarnowiejskiej dwaj inni sprawcy zaatakowali młodego mężczyznę. W ruch poszły pięści i posypały się kopniaki. Potem bandyci przeszukali portfel pobitego. Zabrali 10 zł, bo tylko tyle tam znaleźli.

– O napadzie zostaliśmy powiadomieni przez pobitego mężczyznę. Wkrótce na jednej z okolicznych ulic policjanci z 1 komisarzatu zatrzymali dwóch 20-letnich mieszkańców podkrakowskich miejscowości, których zidentyfikował pokrzywdzony. Po przesłuchaniu został im przedstawiony zarzut rozboju, za co grozi kara do 12 lat pozbawienia wolności – mówi podkomisarz Sylwia Bober-Jasnoch. (EK)

Krakowscy strażacy wczoraj aż 7 razy wyjeżdżali do chwywania zagrożających mieszkańcom pszczoł – m.in. na ul. Krakowską, Smoleńsk

Z KRONIKI WYPADKÓW

oraz os. Centrum A. Schwytane pszczoły trafiają do pasiek strażaków pszczelarzy. Do godzin

wieczornych w powiecie krakowskim nie wydarzył się żaden wypadek. Policja Drogowa interweniowała w 24 kolizjach. (WES)

**Dokończenie ze str. 1**

Dom, który niegdyś przyciągał krakowską bohémę, stał się miejscem spotkań osiedlowych pijaczków.

**Straszny dwór**

- Latem okna nie można otworzyć, taki smród bije z tego miejsca, jak z publicznej toalety - skarży się Danuta Ożóg, mieszkanka bloku przy ulicy Zaułek Wileński 3. - Metalowe ogrodzenie jest zbyt niskie, dzieci przechodzą przez nie, narażając się na niebezpieczeństwo, zmuszając ściany dworku w każdej chwili grozić zawaleniem. Ponadto tego terenu nikt nie sprząta, a ludzie często wyrzucają tam gruz z remontowanych mieszkań.

Przez kilka lat mieszkańcy osiedla czynili starania o zastępcze posprzątanie terenu. Bez skutku. W połowie 2002 r. dotarła do nich wiadomość, że włoska firma V.K. Technique uwieńczyła sukcesem starania o uzyskanie pozwolenia na wybudowanie w tym miejscu 11-piętrowego budynku mieszkalnego z usługami towarzyszącymi i czterokondygnacyjnym podziemnym parkingiem. Jak wynika z planu, gmach ma mieć 35 metrów wysokości, 10 pięter inwestor planuje przeznaczyć na lokale mieszkalne, na najwyższym piętrze chce zrobić restaurację.

Formalne protesty nie przyniosły rezultatu. Wojewoda małopolski nie dopatrzył się żadnego uchybienia w projektowanej inwestycji. Oburzeni mieszkańcy usłyszeli jedynie, że wszystko jest zgodne z prawem.

- To jakiś absurd, jeżeli w tym miejscu powstanie taki kolos, to z moich okien niczego już nie zobaczą. Zagęszczenie budynków już jest bardzo duże - oburza się Jan Ziemiński, mieszkaniec bloku przy ulicy Zaułek Wileński 1. - Ponadto mieszkamy w jednym z najruchliwszych miejsc w Krakowie. Na sąsiedniej alei 29 Listopada trwa nieprzerwany ruch samochodowy. Ulica Wileńska jest zawsze zakorkowana, już teraz są problemy z dojazdem. Jeżeli wybudują ten blok, to zrujną rosnącą tu zieleni. Ta budowa zagraża naszemu zdrowiu.

**Tajemnicza firma**

W tym roku mija ważność wystawionego 25 czerwca 2002 r. pozwolenia na budowę. Jeżeli firma do 21 września tego roku nie rozpocznie inwestycji, będzie musiała starać się ponownie o pozwolenie, a to, zdaniem projektanta

Nie znam ich zamiarów - mówi inżynier Ryszard Machnicki.

Mimo wielokrotnie podejmowanych prób, nie udało nam się dotrzeć do przedstawicieli firmy V.K. Technique. Siedziba spółki znajduje się na ulicy Kazimierza Wielkiego w Krakowie, w jednej z kamienic. Od

gim razem nie dopuścimy już do uzyskania przez niego pozwolenia na budowę. Będziemy bardzo skrupulatni, dokładnie sprawdzimy dokumenty - zapowiada Paweł Sularz, przewodniczący Rady Dzielnicy III. - W każdym dokumencie możemy znaleźć jakieś uchybienie.

wiedzieli pikię na dzień, w którym ruszy budowa. Tu nie chodzi tylko o ograniczenie dostępu światła czy zrujnowanie zieleni. Tak potężna inwestycja może zagrozić istnieniu naszych bloków. Boimy się katastrofy budowlanej - mówi Beata Woźniak. - Osiedle powstało na

zapewnić miejsca parkingowe dla wszystkich mieszkańców tego wieżowca, należało zaprojektować cztery kondygnacje podziemnego parkingu.

**Włosi zburzyli nam dworek**

Niektórzy mieszkańcy mają żal do władz miasta, że te nie zadbały na czas o wpisanie dworku Dettloffów do rejestru zabytków.

- To nie było wyjątkowe dzieło architektoniczne, jednak dworek był niezwykle ważny dla kultury naszego miasta. U rodziny Dettloffów spotykała się cała śmietanka towarzyska XIX-wiecznego Krakowa. Bywali tu poeci, uczeni i artyści. Należało wpisać dworek do rejestru zabytków i stworzyć tu muzeum, bibliotekę lub inną placówkę użyteczności publicznej - twierdzi Andrzej Sułkowski, historyk sztuki. - Tymczasem miasto pozwoliło, by włoska firma wykupiła teren i zrujnowała część naszej historii. Niestety, coraz częściej jesteśmy świadkami takich nieprzemysłanych decyzji władz naszego miasta. Niedawno przecież z ul. Powiśle zniknął zabytkowy Browar Królewski, a na jego gruzach powstał jeden z najbrzydszych budynków Krakowa, 5-gwiazdkowy hotel Sheraton.

Po dokonanej 5 lat temu częściowej rozbiorce domu Dettloffów, jego pozostałości uległy całkowitej dewastacji. Choć zwolenników odbudowy dworku nie brakuje, to jednak Andrzej Sułkowski jest zdania, że w tej chwili jest już za późno na uratowanie budynku.

- Obecnie dworek nie przedstawia żadnej wartości. Jednak w związku z tym, że była to tak ważna dla miasta budowla, władze powinny, na doświadczeniach mieszkańców, zadecydować o budownictwie nazwanej Dettloffów lub nakazując inwestorowi umurowanie tablicy informującej, że w tym miejscu stał niegdyś ceglany dworek, w którym spotykali się wybitni polscy artyści - mówi Andrzej Sułkowski.

ANNA KOLET

PS 25 czerwca pani Danuta Ożóg jest umówiona na spotkanie z zastępcą prezydenta Krakowa. Mieszkańcy wciąż jeszcze mają nadzieję, że uda się odwrócić to, co nieodwracalne.

**Ulica Wileńska zagrożona nieprzemysłaną inwestycją**

# Kolosalny problem



Fot. Andrzej Wiśniewski

budynku i pełnomocnika firmy, (na etapie ubiegania się o pozwolenie) nie będzie takie łatwe.

- Przez ostatnie dwa lata przepisy Prawa budowlanego nieco się zmieniły. Aby otrzymać ponownie pozwolenie na budowę, należałoby zrobić nowy projekt uwzględniający te zmiany. Jestem bardzo zdziwiony faktem, że firma tak długo zwleka z rozpoczęciem budowy.

dawna jednak nikt nie widział tam przedstawicieli włoskiej firmy.

- Projektując budynek miałem kontakt jedynie z tłumaczką inwestora. Nie mam pojęcia, czym zajmuje się firma i gdzie przebywają jej przedstawiciele - mówi Ryszard Machnicki.

- Teraz naszą jedyną nadzieją jest, że inwestor nie rozpocznie budowy w terminie. Za dru-

Jak trzeba będzie, odwołamy się do Naczelnego Sądu Administracyjnego.

**Będziemy protestować**

Jeżeli jednak inwestor zdecyduje się na rozpoczęcie budowy wieżowca, mieszkańcy osiedla, jak sami zapowiadają, nie poprzestaną na formalnych wystąpieniach.

- Będziemy protestować. Część mieszkańców już zapo-

podmokłym terenie, budynki już zaczynają pękać. U sąsiadki pęka podłoga, a w bloku obok popękane są ściany. Jeżeli zaczną wykopy w tak bliskim sąsiedztwie, może dojść do tragedii.

Inżynier Machnicki twierdzi jednak, że nie powinno być żadnych problemów.

- O bezpieczeństwo sąsiednich bloków powinna zadbać firma, która podejmie się wykonawstwa, oczywiście wypadki na budowie się zdarzają i tu też nie można ich wykluczyć - mówi Ryszard Machnicki. - Byłem głównym projektantem tego wieżowca i dopilnowałem, aby wszystko było zgodne z przepisami. Już na etapie projektowania wiedzieliśmy, że mogą być protesty sąsiadów, dlatego daliśmy wszelkie starań, aby od strony prawnej wszystko było w jak najlepszym porządku. Były oczywiście robione badania gruntu, które zostały wzięte pod uwagę przy projektowaniu konstrukcji budynku.

- Własność jest własnością i nie zamierzamy tego podważać. Jednak uważamy, że powinno brać się pod uwagę opinie sąsiadów. Nikt z nas nie chce takiego kolosa tuż przed oknami - mówi Beata Woźniak. - Dlaczego firma nie wybuduje czegoś małego, 4-piętrowego? Taki niski budynek nikomu by nie szkodził.

- Działka jest niezwykle mała, a inwestor licząc na zysk ze sprzedaży mieszkań chciał ich mieć jak najwięcej - tłumaczy Ryszard Machnicki. - Aby

**Tydzień w krakowskiej polityce**

## Chęci i skutki

Świadczenia rodzinne to nie pierwszy i zapewne nie ostatni przykład, kiedy administracja rządowa trudny problem przekazuje samorządom i to w ostatniej chwili. Niezadowolenie skupia się na urzędnikach i władzach samorządowych, a oszczędności - pozostają w budżecie państwa.

■ Prezydent Krakowa pochwałił się, że dzięki jego determinacji i zabiegom w przyszłym tygodniu zaczną latać z Krakowa pierwsze tanie linie lotnicze. Tymczasem pierwszy samolot taniach linii odleciał z Balic przedwczoraj, ale był on własnością innych linii niż te, o których mówił prezydent.

Gdy po raz pierwszy mówiono o taniach liniach, które miały latać z Krakowa, padła nazwa: Rayanair. W tym tygodniu prezydent oficjalnie poinformował, że od 26 czerwca z Balic będzie latać Germanwings (do Kolonii), a dwa dni temu połączenia z Balic (do Rzymu) uruchomiły wspólnie włoski Volareweb z polską Air Polonia.

Ściągnięcie do Krakowa taniach linii to niewątpliwa zasługa prezydenta i jego współpracowników. Trudno jednak nie zauważyć, że tanie linie dynamicznie wtargnęły do Polski, przy czym już nie tak dynamicznie do stolicy Małopolski. To prawda, że sytuacja prawna krakowskiego lotniska jest bardziej skomplikowana niż kilku innych w Polsce, ale pozostaje niedosyt, bo władze Krakowa jako jedne z pierwszych głośno mówiły o taniach połączeniach lotniczych, a inne miasta miały je wcześniej. I mają ich więcej.

■ Jak bumerang wraca sprawa bonifikaty od ceny sprzedaży gruntów na rzecz spółdzielni mieszkaniowych. Efekt jest taki, że wiele spółdzielni wstrzymuje się z decyzjami o wykupie użytkownych nieruchomości, bo być może warunki będą jeszcze bardziej korzystne niż do tej pory.

W ubiegłym roku Rada Miasta zgodziła się, by spółdzielniom udzielano 90-proc. bonifikaty. W tym tygodniu rada od-

rzuciła projekt Ligi Polskich Rodzin mówiących o 95-proc. bonifikacie. Teraz LPR proponuje 99-proc. zniżkę. Wydział Skarbu Miasta UMK jest za utrzymaniem dotychczasowej bonifikaty i do tej pory nie było wśród radnych większości popierającej inicjatywę LPR.

Warte podkreślenia jest to, że jako jeden z argumentów za wprowadzeniem 99-proc. bonifikaty podawany był przykład Warszawy. To samo miasto wymieniano, gdy działacze LPR zarzucali prezydentowi Krakowa brak sprzeciwu wobec manifestacji gejów i lesbijek (prezydent Warszawy zakazał organizowania takiej manifestacji). Można by to uznać za próbę pogodzenia dwóch stolic Polski i przekonywania krakowian, że wreszcie Warszawa jest lepsza od Krakowa. Może jednak trzeba zastanowić się, czy warto odwoływać się do Warszawy, bo może tylko z tego powodu górę weźmie „krakowski patriotyzm lokalny”, nakazujący postępować inaczej niż warszawiacy. Wtedy chęci na pewno nie przełożą się na skutki. (GEG)

\*\*\*

Dwa tygodnie temu błędnie podałem liczbę radnych miejskich tej i poprzedniej kadencji - jest ich 24, a nie 26. Za pomyłkę przepraszam.

GRZEGORZ SKOWRON

**KAWIARNIA NAUKOWA**

Polskiej Akademii Umiejętności i „Dziennika Polskiego” zaprasza na spotkanie

z księdzem profesorem

**Michałem Hellerem**  
Członkiem Papieskiej Akademii Nauk

„Czas człowieka i czas kosmosu”

21 czerwca, poniedziałek  
godz. 18.15  
Duża Aula PAU  
ul. Sławkowska 17  
w Krakowie



DZIENNIK POLSKI

www.tui.krakow.pl



Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI tel. 431-15-53, 431-11-20  
UL. SW. MARKA 11A



Żołnierze zapraszają na piknik

# Siła orkiestr

**Już** po raz 14. krakowianie mieli okazję podziwiać piękną muzykę, szykowne mundury i skomplikowane układy choreograficzne prezentowane przez wojskowych muzyków. Wczoraj na stadionie WKS Wawel odbył się koncert galowy XIV Międzynarodowego Festiwalu Orkiestr Wojskowych.

Festiwal rozpoczął się w piątek wieczorem koncertem inauguracyjnym na Rynku Głównym. Po przemarszach przez miasto i prezentacji przed Wieżą Ratuszową wszystkie orkiestry zagrały wspólnie pod batutą ppłk. Zbigniewa Kusia, dyrektora artystycznego festiwalu. Publiczność zachwycona była popisem 44 grających wspólnie trębaczy ze wszystkich orkiestr. Przygotowali oni utwór „Trumpet fiesta”, który powtórzony został podczas wczorajszego koncertu galowego.

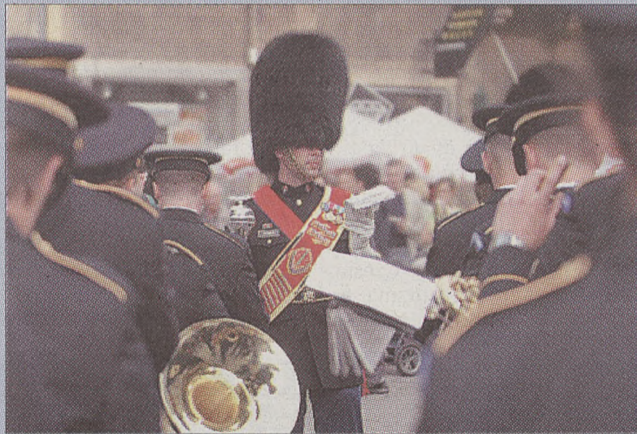
Wielkie brawa zebrał także – zagrany wspólnie – marsz „Państwowa Odznaka Sportowa”, którego kompozytorem był Edward Maj, znany krakowianin. – *Król polskich marszów* – mówi o nim ppłk Kuś. Jak jednak mogliśmy się przekonać, wojskowi muzycy doskonale radzili sobie w bardzo różnorodnym repertuarze – od melodii ludowych, poprzez jazzowe standardy aż po współczesny repertuar pop. Najlepszym tego przykładem jest przygotowana na koncert galowy piosenka „Dziwny jest ten świat” Czesława Niemena w wykonaniu Janusza Radka z towarzyszeniem wszystkich zespołów.

Wczorajszy koncert był punktem kulminacyjnym festiwalu. Dziś jeszcze możemy podziwiać Orkiestrę Reprezentacyjną Wojsk Lotniczych i Obrony Powietrznej na Rynku Głównym o godz. 10.50 oraz OR Pomorskiego Okręgu Wojskowego o godz. 12 na stadionie WKS Wawel.

Dzisiaj natomiast żołnierze zapraszają na pierwszy w Krakowie Piknik Militaryny na stadion Wawelu w godz. 11–21. Motywem przewodnim imprezy jest służba polskich żołnierzy podczas misji pokojowych na świecie, a szczególnie w Iraku. W godz. 11–14.30 obejrzeć będzie można używany w Iraku sprzęt obozowy, transportowy, saperski, chemiczny oraz broń. Żołnierze przygotowali prezentacje walki wręcz, patrolowania, obezwładniania, wykrywania min itp. Zaplanowano również pokaz skoków spadochronowych. I dzieci, i dorośli będą mogli wziąć udział w różnych konkursach. Do godz. 21 trwać będzie program artystyczny – zagrają m.in.: zespół Czasza, Garden Party z Dominiką Kurdziel, Zespół Pieśni i Tańca Wołyń. Piknikowi towarzyszyć będą wystawy fotograficzne poświęcone polskim misjom stabilizacyjnym. Nie zabraknie też wojskowej grochówki.

(SIE)

Zdjęcia: Anna Kaczmarz i Piotr Kędziński





Jacek Kołodziej, badacz dziejów krakowskiej komunikacji miejskiej. W tle „norymberski” tramwaj linii 7. Fot. Paweł Stachnik

## Losy wagonów

**Jacek Kołodziej interesuje się przede wszystkim pojazdami, które kiedyś były eksploatowane na ulicach Krakowa**

**P**asją Jacka Kołodzieja jest historia krakowskiej komunikacji miejskiej. Szperając w archiwach, muzeach i prywatnych kolekcjach, mozolnie ustala daty uruchomienia linii tramwajowych, przebieg tras, czas eksploatacji określonych wagonów, sposób oznaczania pojazdów. Łącząc w ten sposób pasję z zawodem, na co dzień jest bowiem kierownikiem stacji obsługi tramwajów Nowa Huta.

W 1975 r. obchodzono w Krakowie – teoretycznie, jak zaznacza pan Jacek – 100-lecie komunikacji miejskiej. Teoretycznie, bo z całą pewnością wiadomo, że omnibusy konne, co do których przyjęto, że pojawiły się w Krakowie w 1875 r., kursowały już cztery lata wcześniej. Niemniej w ramach obchodów rocznicowych zorganizowano wystawę komunikacyjnych staroci – zdjęć, dokumentów, świadectw. Wystawę udało się zorganizować dzięki działalności obecnego prezesa Juliana Pilszczka, który na początku lat 70. rozpoczął kolekcjonowanie komunikacyjnych pamiątek. Na ekspozycję ściągnięto z prywatnych zbiorów i krakowskich muzeów sporo zdjęć ilustrujących rozwój miejskiej komunikacji.

Historyczną wystawę powtórzono dziesięć lat później w 1984 r. Wkrótce kierownictwo krakowskiego MPK powołało Sekcję Historyczną. Jej zadaniem było gromadzenie materialnych pamiątek po przeszłości MPK, kwerenda archiwalna i źródłowa. Sekcja zgromadziła w jednym miejscu większość dostępnych materiałów z okresu do 1914 r., choć nie zdążyła już ich uporządkować. Jej siłami powstała także quasi-monografia krakowskiej komunikacji pt. „Komunikacja miejska w Krakowie 1875–1975”. Dorobek sekcji stał się początkiem późniejszego Muzeum Inżynierii Miejskiej.

Niestety, nowe czasy nie przyniosły zrozumienia dla konieczności badania historii. Na początku lat 90. sekcja została rozwiązana. Jej działania przejęła grupa pasjonatów, którzy podtrzymali dzieło badania dziejów podwawelskiej komunikacji. Jednym z nich jest właśnie Jacek Kołodziej.

– W ciągu ostatnich dziesięciu lat udało nam się wprowadzić w firmie istotną zasadę – zanim cokolwiek zostanie wyrzucone, jest pokazywane nam i Muzeum Inżynierii Miejskiej – mówi pan Jacek. Nie ma już zatem fatalnej sytuacji z lat 50., kiedy to MPK pozbyło się bezpowrotnie większości materiałów archiwalnych z początku wieku, traktowanych jako rzeczy zbędne.

Badawcze działania pana Jacka to jego prywatna pasja. Firma hobby akceptuje. Niejednokrotnie udało mu się połączyć obowiązki zawodowe, interes przedsiębiorstwa z hobby – badawczą pasją. Jako technik pan Jacek interesuje się przede wszystkim pojazdami mechanicznymi, które kiedyś były eksploatowane na ulicach Krakowa. Nie można jednak rozpatrywać tylko i wyłącznie pojazdów w oderwaniu od ich otoczenia – infrastruktury, ludzi, ówczesnego zaplecza itp.

Źródła archiwalne nie są zbyt bogate, stąd konieczność sięgania do innych, niekiedy nietypowych przekazów. I tak bada się relacje prasowe i pamiętnikarskie dotyczące np. dat, danych technicznych, budowy torowisk czy rozbudowy elementów infrastruktury. Przy braku archiwaliów niezmiernie ciekawym źródłem są fotografie stanowiące dużą część wieloletnich poszukiwań pana Jacka. Można z nich wyczytać wiele istotnych szczegółów – przebieg linii, typy używanych wagonów, miejsca prac remontowych, sposób numerowania składów, sposób łączenia wagonów itp.

W zbiorach Jacka Kołodzieja znajdują się ciekawe zdjęcia, a wśród nich jedno z lipca 1910 r. – publiczności wracającej tramwajem z obchodów grunwaldzkich na Błoniach. Tramwaj wąskotorowy linii do parku Jordana (linia okresowa, czynna tylko latem, dowożąca mieszkańców na wypoczynek poza miasto) obwieziony jest pasażerami, a panie w swych obszernych krynolinach, z parasolami i w kapeluszach obsiadły... dach wagonu.

Nieocenionym źródłem informacji są także starzy pracownicy MPK. Zdarzają się osoby wyśmienicie pamiętające typy wagonów, ich modernizacje, sposoby napraw. – Przez Internet poznałem

pewnego pana mieszkającego dziś w Niemczech, który nie dość, że dysponował całą kolekcją zdjęć ulic Krakowa, to jeszcze doskonale pamiętał przebieg linii i numery wozów. Muszę przyznać, że wszystkie podane przez niego szczegóły się potwierdziły” – mówi pan Jacek.

Dzięki badaniom Jacka Kołodzieja i jego kolegów pewne partie materiału zostały definitywnie opracowane. Chodzi np. o stany inwentarzowe taboru, przebieg linii i daty budowy torowisk (często z dokładnością do jednego dnia). Niewykluczone, że materiał ujrzy światło dzienne w postaci wydawnictwa monograficznego.

Nieco lepiej niż w przypadku tramwajów jest ze źródłami historycznymi dotyczącymi krakowskiej komunikacji autobusowej. Autobusy pojawiły się w 1927 roku i informacji o nich jest nieco więcej. Komunikacja samochodowa była wówczas nowością, dlatego o połączeniach autobusowych pisano częściej. Po wojnie natomiast informowano z satysfakcją o przejściu z rąk prywatnych kolejnej linii autobusowej lub o otwarciu następnego połączenia PKS.

Jacek Kołodziej pilnie śledzi też losy wagonów tramwajowych. W 1901 i 1902 r. dostarczono do Krakowa z Sannoka dwa typy wagonów wąskotorowych (900 mm) różniących się między sobą. Różnica ta została zatarta w trakcie przebudowy w latach 20. Tak zmienione wagony były eksploatowane w Krakowie do roku 1953. Wtedy przekazano je do czterech miast: Bydgoszczy, Grudziądza, Torunia i Elbląga. Trudno powiedzieć, do kiedy tam ich używano. Z całą pewnością jeszcze w połowie lat 60. w Elblągu jeździł jeden z „krakowskich” wagonów jako wagon doczepny. Przed kilku laty była szansa na odnalezienie jednego z „naszych” wagonów w Bydgoszczy. Wycofane pojazdy trafiły stamtąd do miejscowości Swornegacie, gdzie nad jeziorem służyły jako domki kempingowe. – We współpracy z ośrodkiem elbląskim poszukiwaliśmy na tamtejszych ogródkach działkowych „krakowskiego” wagonu, lecz niestety bezskutecznie – wzdycha pan Jacek.

PAWEŁ STACHNIK

Tomasz Flaga zgromadził już 9 tysięcy zdjęć

## Zmysł komunikacyjny

**W** Krakowie jest kilka klubów zrzeszających miłośników komunikacji miejskiej, którzy miłują ją w różnym stopniu i wieloaspektowo. Tomasz Flaga, nauczyciel matematyki i informatyki, przyznaje, że autobusy i tramwaje intrygowały go zawsze. Najpierw się im tylko przyglądał, a gdy dorósł, zaczął je fotografować. Podróżując po Polsce, osobiście robi zdjęcia, ale zbiera też fotografie archiwalne. Chce wiedzieć, jak wyglądały miasta i ich tabor przed laty.

Kolekcjonerstwem poważnie zajmuje się od ośmiu lat. W tej chwili posiada 9 tysięcy zdjęć. – Nie tak znów wiele. Niektórzy koledzy mają i 30 tysięcy – mówi skromnie. 7 tysięcy fotografii z odpowiednimi opisami umieścił w 32 albumach. Pozostałe, w kopertach, czekają na swoją kolej.

Większość zdjęć wykonał osobiście, część podarowali mu koledzy, a część stanowią fotografie historyczne, które otrzymał z archiwów, na przykład MPK Kraków czy przedsiębiorstw komunikacji miejskiej innych miast Polski.

– Niektórym hobbystom zależy na tym, by mieć na zdjęciu każdy wagon, jaki jeździ w naszym kraju. A jeżeli któryś zostanie przemalowany – na przykład z barw miejskich na reklamy – kolekcjonerzy chcą mieć obie fotki. Mnie natomiast zależy na tym, by fotografować tramwaje lub autobusy na tle przyrody, ciekawej architektury, w pejzażu miasta – wyjaśnia.

To dlatego na zdjęciach Tomasza Flagi, w tle tramwajowych wagonów, także tych wycofanych z eksploatacji, są budynki dzisiaj już nieistniejące albo takie, które przetrwały w całkiem zmienionej formie. Nie każdy zrobił w porę fotografię krakowskich autobusów z barem „Smok” w tle. Ten charakterystyczny budynek nieopodal dworca PKP już nie istnieje.

Komunikacyjne hobby pana Tomasza jest połączone z pasją dokumentacyjną. Ma więc w swojej kolekcji zdjęcia przedstawiające tramwaje przemie-

rzające Rynek, Sienną, Floriańską czy Sławkowską. Zdjęcia bywają też pretekstem do poznawania historii miast i miasteczek. – Warto się zastanowić na przykład – mówi – dlaczego na fotografii z lat 30. XX wieku, na szczecińskim tramwaju wypisane są hasła propagandowe dotyczące przyłączenia Austrii do Niemiec...

Kolekcjoner opowiada, że przemierzając się to tu, to tam w poszukiwaniu unikalnych egzemplarzy taboru komunikacji miejskiej, przy okazji zwiedza Polskę. Fotografuje tramwaje i autobusy tylko z zewnątrz, ale inni miłośnicy komunikacji robią też zdjęcia w środku. Są i tacy, których interesuje nawet rodzaj zamknięcia szafeczki z bezpiecznikami.

Szczególnie lubi penetrować Śląsk i Zagłębie. Jest tam bardzo rozległa sieć tramwajowa ze sporą ilością odcinków jednotorowych, które przypominają raczej linię kolejową. – Tramwaj często przemierza niemal dziewiczy teren z wiejską zabudową albo jedzie wśród drewnianych, przedwojennych domów – opowiada. Interesująca jest też sieć łódzka, a to ze względu na linie podmiejskie. Tramwaj wyrusza z Łodzi i powolutku – bo tory są wąskie, krzywe i nieremontowane od lat – pokonuje dystans około 20 kilometrów do Ozorkowa, Lutomska czy Pabianic, mijając po drodze wioski, pola i las sosnowy. W Krakowie takich ciekawych i nietypowych tras nie ma zbyt wielu.

Kolekcjonerzy, którzy zapredali duszę komunikacji miejskiej, muszą się też wykaazywać sporą dozą cierpliwości. – Często wyczekuję na jakiś szczególny tramwaj, bo tu i tam wypuszczane są na trasy egzemplarze unikatowe. W Krakowie takim unikatem jest wagon wiedeński. W tygodniu jeździ na linii 7, a w weekendy na 10. Takich jak on, czerwonych, już więcej nie będzie, bo pozostałe, które dostarczono do Krakowa – są lub będą niebieskie.

Od czasu do czasu, organizowane są imprezy, podczas których na trasach pojawiają się zabytkowe pojazdy. Często sami miłośnicy organizują te imprezy, wynajmując staro-

dawny tabor. – Tak było w styczniu zeszłego roku w Krakowie. Wynajęliśmy tramwaj i jeździliśmy dawną trasą linii zero, potem historyczną trasą linii 27. Robienie zdjęć ułatwiają wtedy tzw. fotostopy – zatrzymujemy tramwaj, wysiadamy i robimy zdjęcia tam, gdzie chcemy.

Tomasz Flaga wyliczył, że w Polsce jest 14 sieci tramwajowych, trzy trolejbusowe i około 190 miejskich sieci autobusowych. Kraków preferuje dla pojazdów komunikacji miejskiej kolor niebieski, Poznań – zielony, Warszawa – czerwony i żółty.

Na trasach, którymi poruszają się tramwaje, spotkać można zupełnie nietypowe rozwiązania, jak na przykład sploty, co oznacza, że tory tramwajowe częściowo nakładają się na siebie. Są trzy takie miejsca w Polsce, w tym dwa w Krakowie, przy Wzgórzach Krzesławickich. – Tam znajdują się wiadukty, które pozostały po jednotorowej linii kolejowej. Gdy budowano linie tramwajową, dwa tory obok siebie nie mieściły się na tych wiaduktach i trzeba było użyć splotów – wyjaśnia pasjonat.

Sieci autobusowych jest znacznie więcej niż tramwajowych. Nawet małe miasteczka mają własne linie.

Gdy pytam: – Po co Panu te wszystkie autobusy i tramwaje? – tylko się uśmiecha. – Lubię robić i zdobywać zdjęcia, a także dyskutować o zbiorach z kolegami, których interesuje to co mnie. Ale choć o komunikacji miejskiej w Polsce wiem sporo, nie piszę żadnej pracy, nie planuję książki. To moja prywatna pasja, wynikająca może z zacięcia dokumentalisty. Wbrew pozorom, dosyć kosztowna. Trzeba wydać pieniądze na odbitki, filmy i przejazdy. Ale przyjemności nie przeliczam na pieniądze.

Rodzina akceptuje jego zainteresowania, ale na razie żona z półtorarocznym synem nie towarzyszą mu w podróży. – Za to mały szybko nauczył się odróżniać autobusy od tramwajów – uśmiecha się kolekcjoner. – Ma widocznie komunikacyjny siódmy zmysł.

MAJKA LISIŃSKA-KOZIOL



Najstarszy w Polsce wagon liniowy, z 1954 roku. Jeździ w Bytomiu, na trzyprzystankowej linii, bez pętli. Jest dwukierunkowy. To ewenement na skalę europejską. Fot. Tomasz Flaga



Na miejscu starego dworca ma być budowane centrum handlowo-usługowe



Montaż płyty nowego dworca, ze specjalnie wykonanych do tego celu prefabrykatów, rozpocznie się w poniedziałek

# Dworzec za 5 miesięcy

## Czy na górną płytę będzie można wjechać?

W przyszłym tygodniu na dobre rozpoczyna się prace przy górnej płycie dwupoziomowego regionalnego dworca autobusowego. Inwestycja realizowana jest zgodnie z harmonogramem i wszystko wskazuje na to, że zostanie zakończona w terminie, czyli do 30 listopada. Może się jednak okazać, że na początku dostępny będzie tylko dolny poziom dworca, a na górną płytę nie będzie dojazdu.

Jak powiedział nam Przemysław Federowicz, dyrektor kontraktu z oddziału południowego Budimex Dromex w Krakowie, największym problemem na budowie był do tej pory wyższy niż przewidywano poziom wód gruntowych, co komplikowało wykonywanie robót ziemnych i fundamentowych. - Obecnie nie ma żadnych zagrożeń dla dotrzymania umownego terminu.

Chcemy teraz, kiedy sprzyja nam pogoda, wykonać jak najwięcej, by potem mieć więcej czasu na wykończenie - mówi Przemysław Federowicz.

Zaglądający na plac budowy (wystarczy na chwilę zatrzymać się po wyjściu z podziemnej części dworca kolejowego lub spojrzeć w dół z płyty parkingowej nad peronami dworca PKP) można zobaczyć już słupy, na których będzie się opierać górna płyta. Zaczęto już nawet montować prefabrykowane belki z betonu sprężonego, ale montaż płyty - ze specjalnie wykonanych do tego celu prefabrykatów - rozpocznie się od poniedziałku.

Wcześniej od strony ul. Bosackiej wykonano ściankę

szczelinową o grubości 80 cm i wysokości 13 m, czyli ścianka ta sięga aż 7 m w głąb ziemi. Od strony wyjścia z podziemnej części dworca kolejowego wykonano mur oporowy. Rozpoczęto budowę dolnej części budynku dworca.

Wykonano już część estakady, którą autobusy będą wjeżdżać na górną płytę. Choć dworzec ma być oddany do użytku za 5 miesięcy, to nadal nie jest wyjaśnione, kto ma budować brakujący odcinek tej estakady, nie można więc starać się o pozwolenie na budowę. Problemem jest nie tylko brak pieniędzy, ale przede wszystkim to, że grunt, nad którym ma przebiegać estakada, nie jest własnością ani gminy, ani PKS, ani

spółki Regionalny Dworzec Autobusowy, która odpowiada za budowę samego dworca i ma go później użytkować, ani też ECE i Tishmana, które dzierżawią płytę parkingową nad peronami dworca kolejowego (a najazd na tę płytę w początkowym odcinku będzie pokrywał

się z wjazdem na górny poziom dworca autobusowego). Nie powinno być większych problemów z zapewnieniem dojazdu do dolnego poziomu regionalnego dworca i powstającego tuż obok dworca dla autobusów miejskiej komunikacji.

Na miejscu starego dworca ma być budowane centrum handlowo-usługowe, ale ta inwestycja ruszy najwcześniej za kilka miesięcy, gdy gotowy będzie docinek tunelu tramwajowego, przebiegający pod planowanym centrum. Choć prace na starym placu się nie rozpoczęły, dworzec PKS musiał się przenieść tymczasowo na plac Kolejowy, by można było przynajmniej rozpocząć prace rozbiórkowe, by nie wygasło pozwolenie na rozbiórkę. Rozpoczęto już rozbiórkę dawnych budynków kolejowych. (GEG)

Zdjęcia: Anna Kaczmarska

Nowy dworzec będzie miał dwie płyty postojowe dla autobusów - pierwszą 5 m poniżej poziomu terenu (z 18 stanowiskami dla autobusów), drugą o 1,5 m powyżej tego poziomu (dla 14 autobusów). Na dworzec będzie można wjechać od strony budowanej ul. Galicyjskiej, ale będą dwa niezależne od siebie wjazdy. Przy wjeździe na dolną płytę dworca powstaną przystanki dla autobusów miejskiej komunikacji. Oba poziomy dworca będą łączyć windy i ruchome schody.

Budynek dworca (97 m długości) stanie wzdłuż ul. Bosackiej. Na parterze znajdują się: hol z kasami, poczekalnia, przechowalnia bagażu, toalety, pokoje dla matek z dziećmi i pierwszej pomocy, biuro podróży i mała gastronomia oraz część dla administracji obsługującej dworzec, w podziemnej części - pomieszczenia gospodarcze. Docelowo budynek będzie miał 12 m wysokości, ale budowę dodatkowych 3 kondygnacji musi sfinansować prywatny inwestor.

## Na wystawie przy ul. Krowoderskiej 21 każdy może pogłaskać gada lub płaza

### Egzotyczne piękności

Kolorowe żabki, albinos pytona tygrysięgo czy jaszczurka, która potrafi biegać po wodzie - z takimi stworzeniami spotykamy się jedynie na kartach książek przyrodniczych. Teraz egzotycznych mieszkańców tropikalnych lasów - „Najpiękniejsze gady i płazy świata” - możemy zobaczyć na własne oczy.

Wystawa zorganizowana przez krakowskich terrarystów to największa tego typu ekspozycja, jaką dotychczas zorganizowano w Krakowie. Liczy ponad 50 niezwykłych okazów.

- Orowadzając zwiedzających, dzielimy się ciekawostkami na temat gadów i płazów, a nawet w przypadku niektórych pozwalamy, by widz mógł je pogłaskać lub potrzymać, oczywiście jeśli ma na to ochotę - mówi Wiesław Zawadowski, organizator wystawy.

Gady i płazy budzą nierzadko lęk. Tymczasem... „nie taki diabeł straszny”. Okazuje się, że wąż wcale nie jest śliski, a jaszczurki to przyjacielskie i łagodne stworzenia, które można oswoić. Arcyciekawy jest bazyliżek płatkogłowy, potrafiący biegać po powierzchni wody. Do rzadkości należy bez wątpienia azureus - błękitna żaba, która

- zastygła w bezruchu - do złudzenia przypomina porcelanową figurkę. Zadziwia gekon karłowaty, zwany też pigmejskim; aby go dostrzec, trzeba wysilić wzrok. Przeciwnie rzecz ma się w przypadku afrykańskiego ślimaka, który osiągając wagę pół kilograma plasuje się na pierwszym miejscu wśród największych ślimaków świata. Uwadze oglądających nie umknie też oswojony kameleon czy legwan zielony, którego wystawcy chętnie prezentują także poza terrarium.

Ciekawostką jest boa tęczy, mieniący się w promieniach słońca wszystkimi kolorami tęczy, co tłumaczy jego nazwę. O tym, że pozory mylą, można przekonać się natomiast oglądając agamę brodatą. Ta jaszczurka mimo groźnego wyglądu jest łagodnym i całkowicie oswojonym zwierzęciem, które z uwagą przygląda się ludziom.

Wszystkie zwierzęta zajmują duże, pięknie urządzone terraria, które w większości zaprojektowali i wykonali sami hodowcy.

Ekspozycję przy ul. Krowoderskiej 21 można będzie podziwiać do 30 czerwca, w tygodniu od godz. 10 do 18, w weekendy od 10 do 16.

(AK)

Zdjęcia: Rafał Karaczym



Kameleon



Bazyliżek płatkogłowy



Błękitna żaba azureus



Agama brodatą

Paweł Głowacki

Wyznania szczerego entuzjasty teatru

# Kolor lekkości

Janusz Szydłowski jest murzynem. Nie zwyczajnym, banalnym jak Bambo. Wcale nie w Afryce mieszka i wcale nie czarną skórę ma ten koleżka. Nie. Żyje w Krakowie i biały jest, biały jak ty, co, rzecz jasna, stwierdzam bez pewności, bom nigdy cię nie widział. Mówiąc: murzyn, nie do koloru skóry odsyłam. Tu sprawa w ogóle nie w kolorze dostępnym dla oka tkwi, ani też w jakiejś krajoznawczej egzotyce wakacyjnej. Tu idzie o jakość punktu na tyłach serca, gdzie oddycha smak, takt i pokora. Aktor Szydłowski jest murzynem, bo jest z wymierającego gatunku polskich artystów, którym nie udało się schamieć. Oto cała jego egzotyka. A co z Anną Radwan?

Zeszłej niedzieli tych dwoje czytało i śpiewało wyborne kabaretowe drobniaki mistrza Mariana Hemara. Już wiem - z Anną Radwan sprawy mają się po staremu, wystarczy więc, jak powtórzę, com ongiś napisał. Kobięćco kaszmirowa. Czyli też egzotyka. Wciąż ta sama egzotyka kruchego punktu na tyłach serca, gdzie oddycha to, co u innych zdycha. Co jeszcze? Dla porządku postawię przedostatnie, znów retoryczne pytanie. Co z Hemarem?

W czasach, gdy wszelkie jakości chasieją kaskadowo, schamieć to też pojęcie kabaretu. Schamieć, bo się splaszycyło. Schamieć, gdyż bogiem kabaretu jest dziś łatwizna jednoznaczności. Albo ze sceny sążnięcie walisz ce-



Teatr im. Juliusza Słowackiego. 98. Krakowski Salon Poezji. Wiersze Mariana Hemara czytali Anna Radwan i Janusz Szydłowski (na zdjęciu). Na fortepianie grał Adam Niedzielin. Gospodarz Salonu Józef Opalski. Fot. Waclaw Klag

pem, albo się, bracie, nie liczysz w branży nowoczesnych wirtuożów jajcarskiej młócki. Z Hemarem jest dziś ściśle tak, jak ze Starszymi Panami bądź z Piotrem Skrzyneckim. Nie należy go fajdać aktualną teźnyzną słowa kabaret. Choćby dlatego, że w tekstach swych nigdy nie stać go było na płaską jednoznaczność. I zawsze tkwił na szczytach lekkości polszczyzny.

Co tu dużo gadać. Szydłowski przeczytał nigdzie nie drukowany autoportret Hemara, wiersz „Kabareciarz”, tę słodko-gorką, jasno-ciemną, śmieszno-smut-

ną spowiedź pana, który się w kwietniu urodził i powiada, że cały jest jak ów wciąż skrajności ze sobą przepłatający miasz niejednoznaczny. „To dlatego już do końca. / Ja sam nie wiem, czy ja liryk, / Czy piosenkarz, czy satyryk, / Czy poeta - czy kupieciarz, / Tyle wiem, że Hemarem? Jak na nasze czasy - kolejna egzotyka. Kojąca żywotność punktu na tyłach serca, gdzie oddycha to, co dziś u nas mrze niczym muchy jesienią. Słowem, Hemar - pan kwietniowy.

I tyle. Trzy egzotyki tylko dlatego egzotyczne, że są normalnościami nieschamiałymi. Murzyn, kaszmir i kwiecień. Spokojny oddech smaku, taktu i pokory. To w zeszły niedzielny poranek wystarczyło, by dać seans zdumiewającej delikatności. Powiadam - delikatność, bo smak, takt i pokora to artystyczne jakości, które się rozgrywają nie na metrach, nawet nie na centymetrach, jeno na milimetrach. I mówię - zdumiewające, bo niby jak w naszych czasach sztuki topornie ciętej na metry nie zdumieć się nieuchwytnym tańcem milimetrów?

Taniec milimetrów. Mgielny kontredans intonacji, dźwięków kruchych, szmerów odwracanych kartek i ciszy. Salon niczym miesiąc ów, co wciąż przepłata bieguny, godzi skrajności, zmienia maski, nie chce żadnych płaskich przyszczeń i precz odrzuca każdą uczuciową jednoznaczność. „Trochę zimy, trochę lata, trochę stoty, trochę śmiechu, trochę cnoty, trochę grzechu, trochę pluchy, trochę słońca...”. Puchowy uśmiech kaszmiru, nieusuwalna elegancja murzyna nie z tego świata, piórkowa lekkość fraz pana kwietniowego. I tak do końca. A po finalnych frenetach - pytanie już naprawdę ostatnie. Niemię pytanie do ciebie. Czy jeszcze jesteś murzynem, o którym mowa, czy już tylko i na zawsze tym topornym, starym piernikiem Bambo?

## Bez ideologii

Rozmowa z KUBĄ RADOMSKIM - gitarzystą, i MARIUSZEM TASARZEM - basistą z krakowskiego zespołu Myszka

- Macie zabawną nazwę, jak na punkowy zespół. Skąd ona się wzięła?

**Kuba:** - Kiedy dwa lata temu przygotowaliśmy się do pierwszego koncertu, nie mieliśmy jeszcze nazwy. Zaczęliśmy wymyślać kolejne, ale żadna nam się nie podobała. W końcu ktoś rzucił dla żartu: „Myszka”. Ta nazwa okazała się na tyle charakterystyczna, że została na stałe. Większości osób kojarzy się z naszą wokalistką - Olą Leszczyńską, która jest niewielkiego wzrostu, ale to nadinterpretacja.

- Czy zanim założyliście Myszkę, mieliście jakiś kontakt z muzyką?

**Mariusz:** - Ja grałem w Cieszynie, skąd pochodzę, w kilku zespołach punk rockowych. Kiedy przyjechałem na studia do Krakowa, poznałem Kubę, Olę i pierwszego perkusistę Myszki - Adriana.

**Kuba:** - Myszka to moja pierwsza grupa. Ola ma doświadczenie sceniczne, ale zupełnie innego rodzaju: uczy się śpiewu i gry aktorskiej w teatrze Nowa Akademia.

- Nie wyglądacie na punków. Skąd zamiłowanie do punk rocka?

**Kuba:** - Zaczęliśmy od punka, ponieważ jego prosta formuła odpowiadała naszym ówczesnym możliwościom technicznym. Nie jesteśmy anarchistami. W naszych tekstach nie ma żadnej ideologii.

**Mariusz:** - Obecnie gramy raczej hard core'a. To efekt na-

szego rozwoju jako instrumentalistów oraz dołączenia do zespołu kolejnego gitarzysty - Łukasza Dudzica i nowego perkusisty - Huberta Wójcickiego.

- Ale często występujecie w punkowych skłotach\*. Jak wyglądają takie koncerty?

**Mariusz:** - Wszystko zależy od tego, jaki jest skłot. W Warszawie jest to nielegalnie zaadaptowana do celów mieszkalnych stara fabryka. Jedno piętro przeznaczono na cele artystyczne - znajduje się tam sala koncertowa i bar. Wbrew pozorom, na koncerty w skłotach przychodzi bardzo otwarta publiczność.

- W Krakowie też istnieje jakiś skłot?

**Kuba:** - Jest ich kilka, ale nie ma w nich miejsca na działalność artystyczną. Koncerty organizuje się w Forcie Lasówka. Znajduje się tam mała działka, na której stoi opuszczony budynek. Odbyły się tam już dwie imprezy. Graliśmy na jednej z nich.

**Mariusz:** - To tylko drobny element naszej działalności koncertowej. Najczęściej występujemy w normalnych klubach, w całej Polsce.

- Rozumiem, że jak na razie nie życie z muzyki...

**Mariusz:** - Wszyscy studujemy na różnych krakowskich uczelniach. Muzykowanie traktujemy jako zabawę.

\* skłot - nielegalnie zajęty budynek przez anarchistyczną wspólnotę

Rozmawiał: PAWEŁ GZYL

**Z ostatniej chwili**

Informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-87.

**ARION TOUROPATOR**

**WCZASY**

Grecja, Olimpic Beach, hotel\*\*\* z basenem

27.06-8.07, 6.07-17.07 1.575 zł

Bulgaria	14 dni	od 790 zł
Turcja (pobytywo - objazdowa)	14 dni	od 1.299 zł
Chorwacja (pobytywo)	10 dni	od 759 zł
Hiszpania (pobytywo-objazdowa)	14 dni	od 1.390 zł
Francja (narty na lodowcu)	7 dni	od 725 zł
Polskie morze	8 dni	od 585 zł

autokar, samolot, dojazd własny, NNW i KL  
hotele z basenami, wille, apartamenty,  
atrakcyjne zniżki dla dzieci

**KOLONIE, OBOZY**

Ostatnie miejsca!!!

Murzasiche, basen	26.06-10.07	965 zł
Piwniczna, basen	4.07-16.07	1.045 zł
Jaroslawiec	27.06-10.07	1.065 zł
Pogorzelnica	29.06-12.07	1.185 zł
Jastrzębia Góra	1.07-16.07	1.199 zł
Łeba	29.06-18.07	1.365 zł
Jaroslawiec	27.06-16.07	1.435 zł
Dźwirzyno	28.06-17.07	1.499 zł
Wisetka	27.06-16.07	1.519 zł
Włochy, Cesenatico	8.07-19.07	1.479 zł
Grecja, Olimpic Beach	1.07-14.07	1.485 zł

www.arion.pl  
Kraków, ul. Karmelicka 32  
012 632 01 50, 9.30-19.00

**CENTRUM OFERT LAST MINUTE**

Samolotem z Krakowa

**BULGARIA, TURCJA  
EGIPT, TUNEZJA  
GRECJA, KRETA,  
RODOS, CYPR,  
HISZPANIA, MAJORKA**

Wczasy - Autokar  
**GRECJA, HISZPANIA, WŁOCHY,  
CHORWACJA, BULGARIA, WĘGRY**

**KOLONIA:  
Polska - Kaszuby  
20 dni - cena 1370 zł**

terminy: 26.06 - 15.07.; 14.07 - 02.08.

Bilety autokarowe - cała Europa

**Robinson** Kraków, ul. Grodzka 32  
(012) 292 00 71, 292 04 78  
www.robinson.com.pl biuro@robinson.com.pl

**B.T. „Jaworzyna Tour”**  
Kraków, Rynek Podgórski 7  
tel. (12) 423 56 31  
656 38 18, 656 27 55  
www.jaworzyna.com.pl

**Świat Marzeń - „Jaworzyna Tour”**  
Kraków, ul. Karmelicka 51  
tel./fax (12) 423 25 22, 632 01 19  
www.swiatmarzen.pl

**MAGICZNY CZERWIEC**  
atrakcyjne ceny

**KOLONIE I OBOZY MŁODZIEŻOWE  
AKADEMIA SZKRAPIUSIÓW**

ŁOMNICA ZDRÓJ (kolonia)	29.06-12.07.2004	815 zł
SZCZYRK (kolonia, akademia)	28.06-11.07.2004	815 zł / 865 zł
JAROSŁAWIEC RAFA (kolonia oboz)	27.06-12.07.2004	950 zł
WŁADYSŁAWOWO (oboz młodzieżowy)	28.06-13.07.2004	1010 zł
DŹWIRZYNO (kolonia, akademia)	26.06-11.07.2004	1035 zł / 1200 zł
CHEAPOWO (kolonia, oboz)	26.06-12.07.2004	1210 zł
J. GÓRA PALLAS (kolonia, oboz)	26.06-11.07.2004	1090 zł
J. GÓRA DREJK II (kolonia)	26.06-11.07.2004	1210 zł
JAROSŁAWIEC (kolonia/oboz)	11.07-26.07.2004	1120 zł

www.tui.krakow.pl

**TUI**

**Wyspy Kanaryjskie,  
Egipt,  
Tunezja,  
Maroko,  
Dominikana,  
Kuba,  
Meksyk,  
Kenia,  
Mauritius,  
Tajlandia,  
Singapur,  
Bali,  
Malediwy,  
Seszele,  
Sri Lanka,  
Austria,  
Francja,  
Włochy,  
Słowacja,  
Słowenia i inne**

**BIURO TUI**  
tel. 431-15-53, 431-11-20  
UL. ŚW. MARKA 11A

**WAKACJE - OBOZY 2004**

**USTKA**

termin: 27.06 - 09.07.2004 r.  
cena: 1.150 zł

Tenis, rowery, siatkówka, jazda konna

**SŁOWACJA - Jezioro Orawskie**

termin: 11.07 - 21.07.2004 r.  
cena: 1.120 zł

Intensywny obóz tenisowy, cztery godziny tenisa dziennie, przygotowanie ogólnorozwojowe, basen

**RABATY - ostatnie 10 miejsc**  
100 zł taniej !!!  
Przy wykupie dwóch obozów za każdy 150 zł taniej !!!

Szkoła Tenisa „LOB” Piotr Kostuch  
Nasze nowe telefony: (012) 452-34-65,  
0501-296-767, 0501-296-466

**Harctur**

Kraków, Karmelicka 31  
634-00-11; 633-93-29  
www.harctur.krakow.pl

**OBOZY I KOLONIE**

**POLSKA**

Jurgów	- 410 zł	Rewal	- 950 zł
Polańczyk	- 950 zł	Mazury	- 990 zł
Karpacz	- 990 zł	Karwia	- 1090 zł
Kołobrzeg	- 1060 zł	Jastrzębia Góra	- 495 zł

**ZAGRANICA**

Słowacja	- 590 zł	Grecja	- 1420 zł
Francja	- 1150 zł	Korsyka	- 1380 zł
Dwie Francje	- 1440 zł	Hiszpania	- 1530 zł

**WCZASY** Francja - 1150 zł  
2 dorosłe osoby Korsyka - 1380 zł  
+ dziecko do lat 12 gratis !!!!!

Kraków ul. Długa 3 **TEST TOUR**  
BIURO PODROZY

tel. 012 422 10 64  
www.testtour.hg.pl

**WCZASY RODZINNE**

**CHORWACJA BULGARIA**  
WYSPA HVAR MORZE CZARNE

najpiękniejsze plaże • hotele \*\*\*  
autokar z Krakowa • szwedzki stół  
pokoje z klimatyzacją

**OBOZY MŁODZIEŻOWE**

**POLSKA** • opieka wychowawców  
**SŁOWACJA** • pokoje z łazienkami  
**CHORWACJA** • zawody, turnieje  
• wycieczki

**CZERWCOWE PROMOCJE**

**Obozy młodzieżowe**

**Sycylia** 1399 zł  
10.07.-23.07.  
W cenie zwiedzanie: Wenecji, Rzymu, Syrakuz i Katanii

**Bulgaria** 1199 zł  
11.07.-22.07. 20.07.-31.07.  
Złote Piaski, hotel \*\* z basenem  
W cenie zwiedzanie: Warny

**Kolonia**

**Władysławowo**  
29.06.-12.07. 23.07.-05.08.  
W cenie : zwiedzanie Gdańska, spektakl "Krzyżem i Mieczem" na zamku w Malborku, rejsy po morzu

899 zł

Kraków ul. Mikołajska 14/1  
tel. (012) 429 67 27,  
tel./fax 422 16 96

**Antavia**  
TWOJE BIURO PODROZY  
www.antavia.pl

**TUI** www.tui.krakow.pl

**Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko,  
Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius,  
Tajlandia, Bali, Malediwy, Seszele, Austria,  
Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne**

**BIURO TUI** tel. 431-15-53, 431-11-20  
UL. ŚW. MARKA 11A

**Krak Travel**

30-045 Kraków, ul. Królewska 22  
tel. (012) 294 72 72, 294 76 76  
www.kraktravel.pl

**LATO 2004 WCZASY, IMPREZY OBJAZDOWE**

**CHORWACJA - BIOGRAD NA MORU:**  
autokar, hotel, wyżywienie, rezydent, ubezpieczenie  
27.06-08.07 - 1495 zł, 06.07-17.07 - 1575 zł, turnusy aż do października

**LAST MINUTE:** Chorwacja 28.06-07.07 - 1250 zł !!!

**GRECJA:** Chalkidiki, Riwiera Olimpijska - samolot 12dni, autokar 14dni  
**KORSYKA/SARDYNIA:** 08.07-18.07, 22.07-01.08 - 2645 zł

Wycieczki objazdowe: Chorwacja, Grecja, Włochy, Korsyka / Sardynia

**LAST MINUTE W OLIMPIE**

zezwolenie wojewody nr 480	22.06 - 04.07	Grecja, wyspa Thassos, Camp. ***FB	690 zł
	22.06 - 04.07	Grecja, Leptokaria, Apart***	599 zł
	22.06 - 04.07	Włochy, Gargano, Camp ***FB	690 zł
	01.07 - 13.07	Grecja, wyspa Thassos, Camp. ***FB	1090 zł
	01.07 - 13.07	Grecja, Leptokaria, Apart***	750 zł
	05.07 - 18.07	Hiszpania Platja, Camp ****FB	1190 zł

**OLIMP**

**CENTRUM PROMOCJI LAST MINUTE**  
ul. Zwierzyniecka 30  
tel. 422-80-44

**INFOLINIA (012) 422-80-44** www.olimp.travel.pl  
ul. Floriańska 24  
tel. 423-18-61

Jedyny bezpośredni organizator imprez firmowanych znakiem

**Czy msza święta może wzbudzać kontrowersje, czy – jak twierdzą niektórzy – może być czymś, co występuje przeciwko Kościołowi? – Nie ma tu niczego, co mogłoby wskazywać na nieposłuszeństwo wobec Kościoła. Przeciwnie, jest to przywrócenie mszy, która była niegdyś liturgią oficjalną – mówi ksiądz profesor Jacek Urban z Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie.**

Od półtora roku w każdą niedzielę oraz święta w kościele św. Wojciecha w Krakowie odprawiana jest tak zwana msza trydencka. Jej nazwa wywodzi się od soboru trydenckiego (1545-1563), gdzie papież św. Pius V wprowadził dla całego Kościoła rzymskiego jednolity obrzęd.

\*\*\*

Tradycyjny ryt (obrzędek) rzymski rozwijał się od czasów apostołskich, a tzw. Kanon rzymski (początkowo jedyna, obecnie pierwsza modlitwa eucharystyczna) istniał w niemal tej samej postaci od czasów św. Grzegorza Wielkiego (VI w.). Msza trydencka obowiązywała w Kościele rzymskokatolickim do lat sześćdziesiątych dwudziestego wieku. W roku 1959 papież Jan XXIII zapowiedział Sobór Watykański II, podkreślając, że będzie to sobór zbliżający wyznania chrześcijańskie do jedności. Paradoksalnie, ta ambitna próba wywołała spór wśród katolików. Konserwatyści odebrali zapowiedź papieża jako ukłon w stronę współczesności, który zapoczątkuje modernizację Kościoła, ogłaszając go z wielowiekowej tradycji. Ich obawy potwierdziły się, gdy 11 października 1962 roku w przemówieniu na otwarcie soboru papież Jan XXIII stwierdził, że „Sobór potrzebny jest dla urobienia sumień w pełnej zgodzie i wierności dla autentycznej nauki, przestudiowanej jednakże i podanej w formie naukowej i literackiej właściwej duchowi współczesnemu. Czym innym bowiem jest istota starodawniej nauki stanowiącej skarbiec wiary, a czym innym sposób jej wyrażania”.

Podczas soboru zatwierdzono 16 dokumentów, w tym cztery konstytucje. Najwięcej kontrowersji wzbudziła konstytucja *O liturgii*. Zdaniem skrajnych tradycjonalistów, zatwierdziła ona zupełnie nową mszę.

– Nie można powiedzieć, że klasyczna msza została zastąpiona jakąś inną, gorszą. Liturgia została odnowiona, zachowała bowiem większość dawnych obrzędów i co do swojej istoty nie zmieniła się. Była spora grupa osób, które oczekiwały pewnych zmian i to właśnie ze względu na te większość zostały wprowadzone reformy, aby uczestnictwo w liturgii było dla nich zrozumiałe – mówi ks. prof. Jacek Urban.

Reformatorzy tłumaczyli nowy wygląd mszy tym, że jedynie w takim kształcie pozwoli zjednoczyć wszystkich wierzących w Chrystusa. Zapewniając równocześnie przeciwników, że zbliżenie formy liturgii do tej z czasów początku chrześcijaństwa sprawi, iż nabierze ona cech autentycznych. Konserwatyści natomiast zareagowali na taką argumentację, zarzucając twórcom konstytucji chęć zdewastowania tradycji Kościoła.

\*\*\*

20 października 2002 roku, za zgodą księdza kardynała Franciszka Macharskiego grupa kilkunastu osób, wiernych tradycji Kościoła, pod kierownictwem po nadkilkudziesięcioletniej

nieobecności mszy trydenckiej w krakowskich kościołach, mogła uczestniczyć w klasycznej liturgii. Dzisiaj ta grupa liczy około 60 osób. Są to w większości ludzie młodzi, urodzeni już po Soborze Watykańskim II.

– Przychodzę tutaj, ponieważ chcę uczestniczyć w mszy, która podkreśla wyraźnie ofiarę Chrystusa. Jest to widoczne poprzez wiele symboli i modlitw, których w nowym rytmie, niestety, już nie ma albo zostały zastąpione nowymi – mówi Michał

grekę, natomiast nasz Kościół – język łaciński. Rezygnacja z niego oznacza dla tradycjonalistów to, że wyraźna granica między Kościołami uległa zatarciu. Ten podział odgrywał dawniej rolę doniosłą.

Reformatorzy liturgii zapewniali, że wprowadzenie języków lokalnych było konieczne, aby wierni mogli świadomie uczestniczyć we mszy świętej. Dlatego akcent został położony bardziej na decentralizację Kościoła – już nie Rzym, jako

skierowani są w stronę ołtarza, który w starych kościołach zorientowany jest na wschód. To symbolizuje Chrystusa, który objawia się jako wschodzące słońce, i wiernych, którzy taką postawą wraz z kapłanem przedstawiają lud pielgrzymujący na spotkanie z Jezusem.

Tradycjonalisci wskazują także na zmianę znaczenia samego ołtarza. Ich zdaniem dawny ołtarz, na którym ofiarowany był Baranek Boży, stał się przez ustawienie się za nim ka-

Zatem różnica polega na tym, że aktywność wiernych podczas liturgii klasycznej ma charakter bardziej kontemplatywny, natomiast w nowej mszy wierni prowadzą głośny dialog z kapłanem. Tradycjonalisci podkreślają jednak, że wszystkie modlitwy ujęte są w mszalikach i każdy, w zależności od własnych potrzeb, może z nich korzystać.

Znaczącą zmianą jest również podział mszy na liturgię słowa i liturgię eucharystyczną. W rycie tradycyjnym była ona podzielona na mszę katechumenów i mszę wiernych, do ofiary dopuszczając jedynie ochrzczonych, pozostali zmuszeni byli opuścić kościół po czytaniach. Także sposób przyjmowania komunii wzbudza wiele kontrowersji. Przed reformą wierni klęcząc przyjmowali hostię na język, dzisiaj mogą stać i przyjmować komunię na rękę. Ponadto, w nowej mszy formuła komunii świętej jest krótsza, a znak krzyża hostią nad głową przystępującego do komunii został zniesiony. W zreformowanej mszy zrezygnowano także z wielu modlitw i psalmów, zastępując je nowymi. Tradycjonalisci ubolewają nad tym, że wiele pięknych sekwencji i antyfon napisanych przez wybitnych kompozytorów pozostaje dzisiaj jedynie własnością filharmonii i wykonywane są okazjonalnie. Po Soborze Watykańskim II niemal cała symbolika świątyni chrześcijańskich zatraciła swoje pierwotne znaczenie.

\*\*\*

Tym wszystkim zmianom wyraźnie sprzeciwiają się wierni, broniący tradycyjnej liturgii. Kierują się regułą „lex orandi, lex credendi” (prawo modlitwy, prawem wiary). Podzielić ich można na dwie grupy. Jedni, to skrajni tradycjonalisci, którzy nie akceptują reform soboru i pragną m.in. powrotu do Kościoła mszy trydenckiej, jako oficjalnej. Drudzy także są wierni tradycji, ale przy tym wyrozumieli dla potrzeb innych, które były powodem zmiany Kościoła.

– Zawsze jest jakaś grupa ludzi, którzy będą tęsknić za dawną formą przeżywania liturgii, mają do tego prawo. Prawdziwi tradycjonalisci wcale nie uważają jednak, ażeby przywracać dla całego Kościoła mszę w rycie łacińskim. Dzisiaj byłoby to nie-realne. Oni chcą mieć tylko możliwość wyboru – mówi ks. prof. Urban.

Wierni łączą się na całym świecie w organizacje i środowiska, aby wspólnie propagować tradycję łacińską. Najprężniej działające organizacje znajdują się w Niemczech – „Pro Missa Tridentina” i we Francji – pod nazwą „Oremus”. Zrzeszają wybitnych teologów i liturgistów. Prowadzą własne badania nad rytym rzymskim i organizują doroczne sympozja.

Kościół wyraża zgodę na odprawianie mszy w rycie tradycyjnym. W liście apostołskim *Ecclesia Dei* Jana Pawła II z 1988 roku, papież podkreśla, że... wszędzie należy uszanować nastawienie tych, którzy czują się związani z liturgiczną tradycją łacińską. Wierni z Krakowa, którzy uczęszczają na mszę trydencką do kościoła św. Wojciecha, zapraszają tych, którzy nigdy w niej nie uczestniczyli.

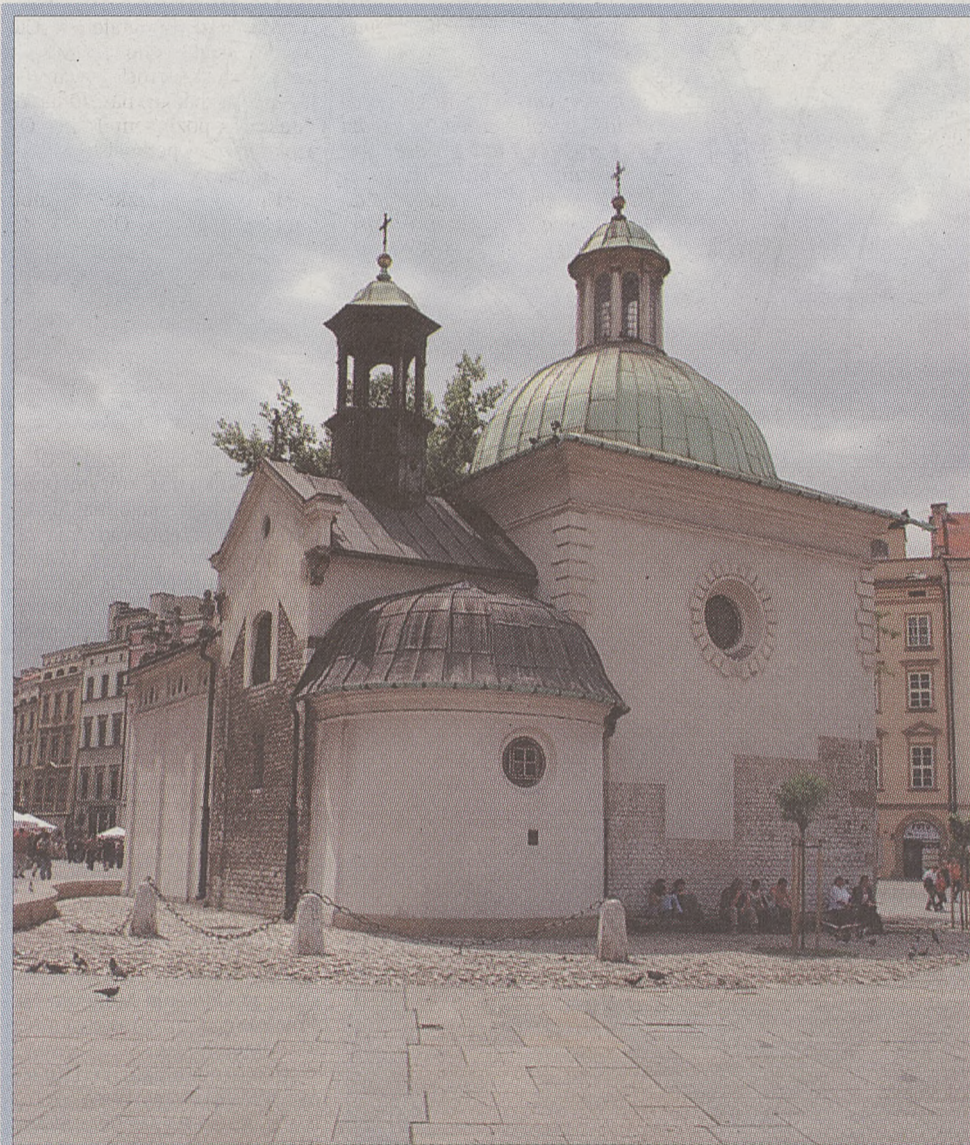
– Warto przyjść i pomodlić się, zobaczyć, jak wygląda stara msza – mówi Michał Klimek. Dodaje również: – Istota mszy pozostaje ta sama, natomiast inna jest forma. Może się okazać, że ktoś, kto nie mógł pojąć sensu liturgii, zrozumie ją, uczestnicząc w mszy trydenckiej.

KRZYSZTOF PODOLSKI

## W kościele św. Wojciecha

# Zapomniana msza

**Jan Paweł II podkreśla, że „należy uszanować nastawienie tych, którzy czują się związani z liturgiczną tradycją łacińską”**



W każdą niedzielę oraz w święta w kościele św. Wojciecha odprawiana jest tak zwana msza trydencka  
Fot. Waclaw Klag

Klimek. Podkreśla przy tym, że są trzy zasadnicze różnice między mszą trydencką a mszą nową. Po pierwsze, liturgia tradycyjna odprawiana jest w języku łacińskim, po drugie, ksiądz skierowany jest w stronę ołtarza i po trzecie, kapłan odmawia modlitwy po cichu.

Wspomnijmy, że w mszy posoborowej używa się języków narodowych, co przez skrajnych tradycjonalistów traktowane jest jako pewnego rodzaju wulgaryzacja liturgii, a liczne tłumaczenia mszałów, w ich mniemaniu, doprowadziły do wielu błędów, często przeinaczających treść.

Zdaniem księdza prof. Jacka Urbana dla tradycjonalistów język łaciński w liturgii to coś więcej niż tylko kwestia estetyczna, jak zwykle się dzisiaj uważa. – Język łaciński – dodaje ks. profesor – jest jedną z cech Kościoła rzymskokatolickiego. Poprzez ten język wierni wyrażają swoją rzymskokatolickość. Różnica między Kościołem wschodnim a zachodnim jest taka, że ten pierwszy akceptuje

ośrodek dyspozycyjny, tylko Kościoły narodowe. To się wiązało także z rozwojem wielu nowych ruchów narodowych oraz z tym, że języka łacińskiego nauczano jedynie w elitarnych szkołach i poza grupą solidnie wykształconych osób był on nikomu nie znany.

\*\*\*

Równie kontrowersyjna dla tradycjonalnych katolików jest postawa kapłana. W dawnej liturgii zwrócony był w stronę ołtarza, dzisiaj natomiast skierowany jest przodem do wiernych. Twierdzą oni, że poprzez takie ustawienie księdza z biorących czynnie udział w liturgii stali się zaledwie oglądającymi ją.

– Twórcy nowej mszy pragnęli dzięki takiej postawie kapłana osiągnąć większą wspólnotę z wiernymi. Paradoksalnie stało się odwrotnie – twierdzi Piotr Koc.

Kierunek, w którym zwrócenie się wierni oraz kapłan podczas mszy trydenckiej ma swój głębszy sens. Wszyscy bowiem

12. niedziela zwykła

## Opoka

Święty Łukasz kończy tę scenę w słowach Pana Jezusa: Syn Człowieczy musi wiele wycierpieć. Będzie odrzucony przez starszych, arcykapłanów i uczonych w Piśmie, będzie zabity, a trzeciego dnia zmartwychwstanie.

Ale święty Mateusz idzie odważnie dalej: A Piotr – którego Jezus przed chwilą nazwał Opoką Kościoła – wziął Go na bok i począł robić Mu wyrzuty: Panie, niech Cię Bóg broni. Nie przyjdzie to nigdy na Ciebie.

To zachowanie się Piotra jest bulwersujące. Dość uczeń – względnie apostoł – i nagle taka metamorfoza: bierze Pana Jezusa na bok. Jak kumpla. I zaczyna Mu robić wyrzuty: że głupstwa opowiada, strofuje Go – niech się opamięta, niech kontroluje to, co mówi.

Psychologicznie, zdawałoby się, rzecz niemożliwa. Ale przyglądnijmy się bliżej naszym dzisiejszym realiom. Iluż to ludzi tak zwanych zwyczajnych, gdy zdarzy im się, że dochodzą do jakiejś władzy – nie musi to być do władza dawko wysoka – zmieniają się. Następuje w nich metamorfoza. Ze zwyczajnych ludzi stają się „nadmierzajnymi ludźmi”.

Ileż razy przeżyłeś taki przypadek. Przecież to koledzy, koleżanki. I co się z nimi stało? To inni ludzie. Czasem nawet nie poznają swoich dawnych przyjaciół. Przystają ich zauważać. Odpowiadają z dawkowo, z góry, patrząc się na nich jak na ścianę. Mówimy: „Zaszumiało im w głowie”, „woda sodowa uderzyła im do głowy”, „przewróciło im się w głowie”. Mówimy pobłażliwie, z nadzieją, że to jest tylko chwilowe, że odwrót jest możliwy.

Ale dzieje się zupełnie inaczej. Oni teraz wymagają szacunku, specjalnego traktowania ich, odnoszenia się do nich.

I rosną wymagania. Należy im się wszystko. Penje się są wciąż za małe – chociaż czasem dziesięciokrotnie wyższe od tych, które otrzymują ludzie przeciętni. I czują się tak wysoko, że są ponad prawem – że wszystko im jest dozwolone. Ze otoczenie musi się zgadzać z ich pomysłami czy wybrykami i akceptować je. I uśmiechać się, i przyklaskiwać.

Oczywiście, każde kierownicze stanowisko zmienia perspektywę, widzenie, traktowanie rzeczywistości – inna odpowiedzialność, inne obowiązki. Ale żeby aż tak dalece zmieniać swój stosunek do dawnych przyjaciół i kolegów?

Rzadko tylko zdarzy się, że ktoś lub coś przyprowadzi ich do opamiętania, jak się zdarzyło Piotrowi: Lecz Jezus odwrócił się i rzekł do Piotra: – Zejdź mi z oczu, szatanie. Jesteś mi zawadą, bo myślisz nie na sposób Boży, lecz na ludzki.

Ks. MIECZYSLAW MALIŃSKI

Plan przebiegu akcji, jak również fotografie żołnierzy biorących w niej udział można zobaczyć na wystawie przy ul. Pomorskiej 2

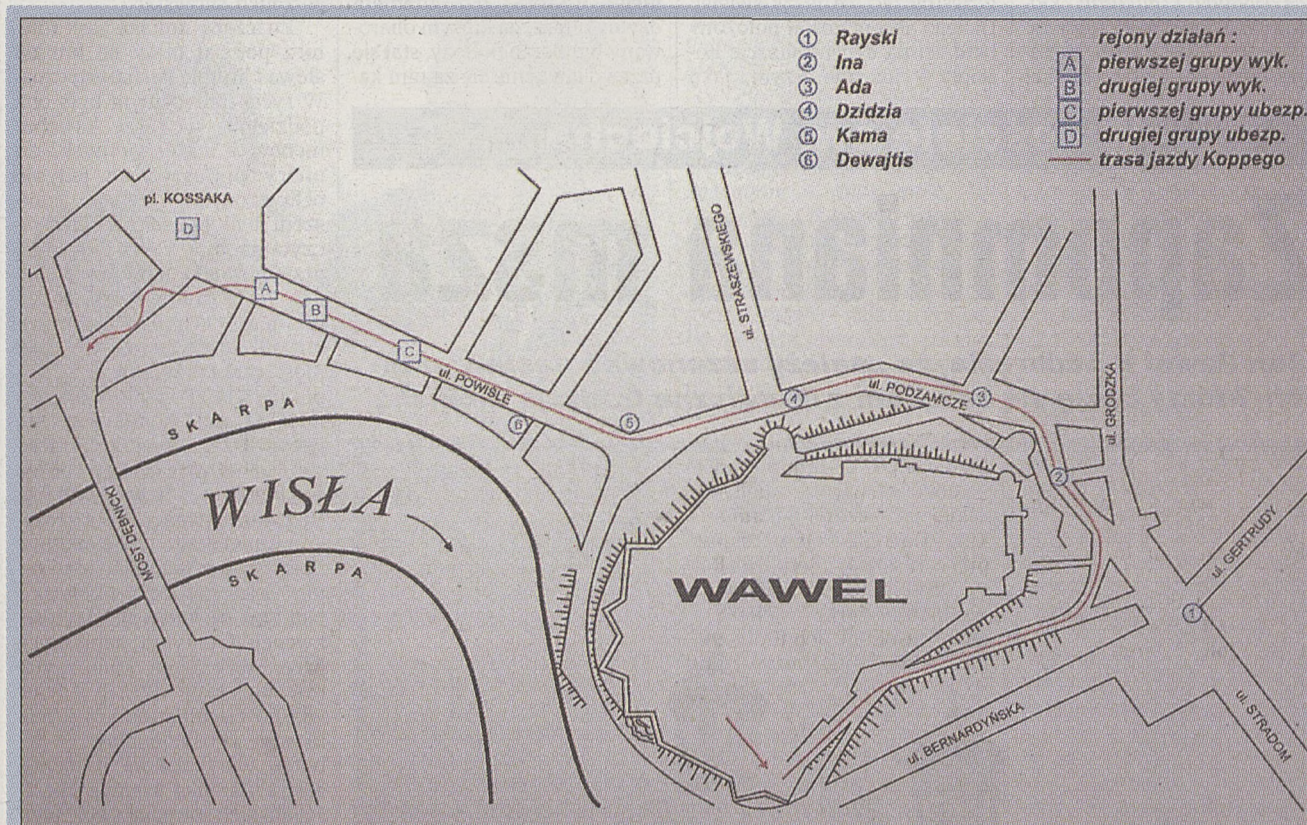
# Operacja specjalna „Koppe”

Sześćdziesiąt lat temu, 11 lipca 1944 r., odbyła się jedna z najważniejszych akcji zbrojnych wymierzonych w okupanta, przeprowadzonych w Krakowie przez żołnierzy Armii Krajowej. Celem operacji specjalnej „Koppe” było dokonanie zamachu na generała Waffen SS i policji Wilhelma Koppego, od listopada 1943 r. wyższego dowódcy SS i policji w Generalnym Gubernatorstwie (GG).

Wcześniej Koppe zajmował analogiczne stanowisko w Poznaniu, które jako Kraj Warty było obszarem włączonym bezpośrednio do III Rzeszy. Funkcja, którą pełnił, polegała na opracowywaniu i wdrażaniu w życie odpowiednich koncepcji w zakresie spraw bezpieczeństwa administracji niemieckiej w GG. Równocześnie Koppe był przedstawicielem Reichführera Rzeszy Heinricha Himmlera do spraw umacniania niemieczyny na zajętych obszarach.

Okres urzędowania Koppego w GG to czas nasilenia represji i terroru, których podstawą był wydany w październiku tego roku dekret generalnego gubernatora Hansa Franka „o zwalczaniu napaści na niemieckie dzieło odbudowy Generalnego Gubernatorstwa”. W 1944 r. Koppe wprowadził dodatkowo rozkaz o „odpowiedzialności rodowej”, który zezwalał na wymordowanie całej rodziny za antyniemieckie wystąpienie jednego z jej członków. Jesień 1943 r. to także okres pojawienia się w dystryktie Kraków tzw. afiszy śmierci, obwieszczeń z listami zakładników, których mordowano w publicznych egzekucjach. Jednocześnie był to okres nasilenia walki z polskim Państwem Podziemnym, i ugrupowaniami zbrojnymi, z Armią Krajową na czele. Wszystko to odbywało się z zastosowaniem przez niemieckie formacje policyjne, w tym gestapo, coraz bardziej bezwzględnych i bestialskich metod.

Niewątpliwie zaangażowanie Koppego i jego osobista odpowiedzialność za nasilenie się represji wobec społeczeństwa polskiego spowodowały, że Kierownictwo Walki Podziemnej wyda-



Plan zamachu na gen. Wilhelma Koppego, 11 lipca 1944 r.

ło na niego wyrok śmierci, a Komenda Główna AK wydała rozkaz o jego wykonaniu. Akcją miało przeprowadzić Kierownictwo Dywersji (Kedyw) Komendy Głównej AK w Warszawie, które wyznaczyło do wykonania rozkazu oddział najlepiej przygotowany do tego typu zadań, tj. Oddział do Zdań Specjalnych „Parasol”. Należeli do niego głównie harcerze z Szarych Szeregów. Jego organizatorem i dowódcą był kpt. Adam Borys „Pług”. Oddział miał za sobą wiele akcji, z których najsłynniejszy był zamach na gen. Franza Kutschere, przeprowadzony w Warszawie 1 lutego 1944 r. Dowódcą akcji „Koppe” został kpr. pchor. Stanisław Leopold „Rafał”.

Po zakończeniu w końcu czerwca 1944 r. kilkutygodniowego rozpoznania 11 lipca przeprowadzono akcję, której plan przewidywał zabicie Koppego na trasie jego codziennej drogi z Wawelu, gdzie mieszkał, do gmachu Akademii Górniczej



Halina Grabowska „Zeta”

(wówczas siedziby „rządu” GG). Spośród kilku tras, którymi przejeżdżał Koppe, jako najdogodniejszą do przeprowadzenia zamachu wybrano trasę Wawel - pl. Bernardyński - ul. Podzamcze - ul. Powiśle - ul. Zwierzyniecka - al. Krasińskiego, z miejscem uderzenia u wylotu ul. Powiśle na placu Kossaka.

Niestety, jadący z Wawelu samochód wiozący gen. Koppego, mimo ostrzelania przez żołnierzy „Parasola”, uniknął zatarasowania na pl. Kossaka i Koppe wymknął się z zasadzki. W czasie strzelaniny śmiertelnie ranny został jedynie jego adiutant. Plan przebiegu akcji, jak również fotografie żołnierzy biorących w niej udział można zobaczyć na wystawie stałej w Oddziale Muzeum Historycznego m. Krakowa przy ul. Pomorskiej 2.

Uczestnikom akcji udało się opuścić Kraków trasą przez Biały Kościół, Ojców, Skałę, Wolbrom, Porębę Dierzona,

Udórz. Niestety, koło tej ostatniej miejscowości wpadli w zasadzkę Niemców. Zginęli wówczas: „Ali” (Stanisław Huskowski) i „Orlik” (Wojciech Czerwiński), a ranni: „Zeta” (Halina Grabowska), „Stroch” (Bogusław Niepokój) i „Warski” (Tadeusz Ulankiewicz) zostali zatrzymani przez Niemców, przewiezieni do więzienia Montelupich i 23/24 lipca 1944 r., po bestialskim śledztwie gestapo, zamordowani.

Pozostali uczestnicy akcji „Koppe” wrócili do Warszawy i brali udział w powstaniu, w którym zginął m.in. dowódca akcji podporucznik S. Leopold „Rafał”.

Obecnie, od kilku lat, odbywają się w Krakowie coroczne spotkania żyjących jeszcze uczestników akcji „Koppe”. W uroczystościach, organizowanych przez seniorów Śląskiej Chorągwi ZHP, biorą udział również byli żołnierze batalionu „Parasol” i „Zośka”, harcerze i przedstawiciele środowiska kombatanckiego. Corocznie pod pomnikiem Żołnierzy Polski Walczącej obok pl. Kossaka, odbywa się apel poległych, do którego wzywani są żołnierze batalionu „Parasol”, uczestnicy akcji „Koppe”, polegli w odsłoku po akcji lub w powstaniu warszawskim.

Od kilku lat stałym elementem tych uroczystości jest również wizyta w muzeum przy ul. Pomorskiej, w Domu Śląskim, gdzie w okresie okupacji znajdowała się m.in. siedziba krakowskiego gestapo. Byt w celach byłego aresztu gestapo przypomina o zamordowanych przez jego funkcjonariuszy trzech uczestnikach akcji: „Zecie”, „Strochu” i „Warskim”, których fotografie i krótkie notki biograficzne można zobaczyć na wystawie w korytarzu prowadzącym do cel.

Po pobycie w Krakowie uczestnicy obchodów akcji „Koppe” udają się, zgodnie z trasą odsłoku, do pozostałych miejscowości pod Krakowem, by zakończyć je w miejscu potyczki pod Udorzem.

MONIKA BEDNAREK

## ZAPRASZAMY DO BEZPŁATNEGO ZWIEDZANIA KRAKOWA

dla naszych Czytelników wraz z Muzeum Historycznym Miasta Krakowa przygotowaliśmy wyjątkową ofertę.

WSZYSTKIE osoby, które przyjdą do oddziału muzeum (Oddział Teatralny oraz Oddział „Celestat”) z kuponem drukowanym poniżej, będą mogły skorzystać z bezpłatnego wejścia na wybrane ekspozycje. Dodatkowo, KAŻDY, kto zostawi w ww. oddziałach prawidłowo wypełniony kupon konkursowy, zyskuje szansę wygrania atrakcyjnych nagród (m.in. zaproszenie na bal Bractwa Kurkowego, biletów do teatru, zestawów wydawnictw muzealnych, bezpłatnych wejściówek do wszystkich oddziałów muzeum).

Dzięki kuponowi mogą Państwo także podziwiać panoramę Królewskiego Miasta Krakowa, korzystając bezpłatnie z lunet obserwacyjnych znajdujących się na wieży ratuszowej.

Naszą ofertę kierujemy również do szkół.

Każdy z kuponów upoważnia do uczestnictwa nauczyciela wraz z 30-osobową grupą uczniów - w bezpłatnych warsztatach interaktywnych na wystawie „Z dziejów i kultury Krakowa” lub „Z historii i kultury Żydów krakowskich”, lub „Dom mieszczański” - lub uzyskania 50% zniżki w warsztatach interaktywnych na wystawie „Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939-1945”.



bezpłatne wejście na ekspozycję Oddziału Teatralnego Muzeum Historycznego Krakowa\* (ul. Szpitalna 21)

\* Jeden kupon upoważnia do jednorazowego wejścia jednej osoby

Prawidłowo wypełniony kupon konkursowy pozostawiony w urnie znajdującej się na terenie Oddziału Teatralnego upoważnia do wzięcia udziału w losowaniu podwójnego zaproszenia na bal Bractwa Kurkowego (losowanie zaproszenia odbędzie się 15 grudnia) oraz zestawów wydawnictw muzealnych. Zwycięzcy o nagrodach zostaną powiadomieni telefonicznie.



bezpłatne wejście na ekspozycję Oddziału „Celestat” Muzeum Historycznego Krakowa\*\* (ul. Lubicz 16)

\*\* Jeden kupon upoważnia do jednorazowego wejścia jednej osoby

Prawidłowo wypełniony kupon konkursowy pozostawiony w urnie znajdującej się na terenie Oddziału „Celestat” upoważnia do wzięcia udziału w losowaniu podwójnego zaproszenia na bal Bractwa Kurkowego (losowanie zaproszenia odbędzie się 15 grudnia) oraz zestawów wydawnictw muzealnych. Zwycięzcy o nagrodach zostaną powiadomieni telefonicznie.



• bezpłatne uczestnictwo w warsztatach interaktywnych dla dzieci i młodzieży na wybranej wystawie stałej „Z dziejów i kultury Krakowa” (Pałac Krzysztofory) lub „Z historii i kultury Żydów krakowskich” (Stara Bożnica), lub „Dom mieszczański” (Kamienica Hipolitów)

• 50% zniżki w warsztatach interaktywnych dla dzieci i młodzieży na wystawie stałej „Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939-1945” (Dom Śląski).

\*\*\* Uprawnionymi do bezpłatnego lub zniżkowego uczestnictwa w warsztatach są nauczyciele wraz z maksymalnie 30 osobową grupą uczniów.

Prawo do bezpłatnego uczestnictwa w warsztatach nie zwalnia uczestniczących w nich od obowiązku zakupu biletów na ekspozycję.



bezpłatne korzystanie z lunet na wieży ratuszowej\*\*\*\*

\*\*\*\*Jeden kupon upoważnia do jednorazowego skorzystania ze wszystkich lunet.

Prawo do bezpłatnego skorzystania z lunet nie zwalnia od obowiązku nabycia biletu wstępu na wieżę ratuszową.



### DZIENNIK POLSKI KUPON KONKURSOWY

Wypełnienie kuponu jest równoznaczne z pełną akceptacją warunków konkursu oraz wyrażeniem zgody na wykorzystanie swoich danych osobowych do celów konkursu. Wszystkie zamieszczone kupony ważne są przez okres 3 miesięcy od daty ich ukazania w „Dzienniku Polskim”.

Pytanie: Cemu wydano wyrok na Wilhelma Koppego?

odpowiedź: .....

imię i nazwisko: .....

adres: .....

telefon: .....



## Kina

20 czerwca  
niedziela  
Bogny,  
Florentyny

## Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Duna-jewskiego 2, codziennie 8-21, tel. 422-65-04.

**CAŁODOBOWE:** ul. Krowo-derska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Komandosów 1, tel.: 269-08-94; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel. 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36.

\*\*\*

WIELICZKA, os. Kościuszki (pawilon, 278-41-47), MIECHÓW, ul. Fundacja - Szpitalna 3.

## Dyżury szpitali

LARYNGOLOGICZNY, OKULISTYCZNY, UROLOGICZNY - Złota Jesień 1 (Szpital im. L. Rydygiera);

CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego);

\*\*\*

MIECHÓW - Szpitalna 3; MYŚLENICE - Szpitalna 2; PROSZOWICE - Kopernika 2.

## Pogotowia

Tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewoży. Pomoc całodobowa - Szpitalne Oddziały Ratunkowe: Krakowskie Pogotowie Ratunkowe, ul. św. Łazarza 14; Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35-37; Szpital wojskowy, ul. Wrocławska 1-3; Szpital MSWiA, ul. Galla 25; Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1; Szpital im. Żeromskiego, os. Na Skarpie 66; Uniwersytecki Szpital Dziecięcy ul. Wielicka 265. **Telefony alarmowe:** Lotnisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99; Linia zwykła: 285-50-89; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; Miechów: Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; Myślenice: tel. 999; Jerzmanowice: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; Niepołomice: tel. 281-19-99; Skąpa: tel. 389-19-99; Krzeszowice: tel. 999; Proszowice: tel. 999, Zachorowania i przewozy: tel. 386-21-35.

\*\*\*

„FALCK” - całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel.: 96-75.

PRZEWÓZ CHORYCH - TRANS-MED, całodobowo, tel. 626-52-76, 0605-997-997.

CAŁODOBOWE transporty medyczne - (0-12) 648-00-44. POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowe, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

LEKARZ WETERYNARI - wizyty, tel. 655-55-33.

**Multikino** (ul. Dobrego Pa-sterza 128, dolby digital, klima-tyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Dirty Dancing 2” - 16.45, 18.30, 20.30, „Efekt motyla” (pre-mera) - 10.30, 13.15, 16, 18.30, 21, „Harry Potter i więzień Azka-banu” - 9.30, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, „Ladykillers, czyli zabój-czy kwintet” (premiera) - 11.15, 14.30, 16.45, 19, 21.15, „Mali agenci 3D: Trójwymiarowy od-jazd” - 9.30, „Paśja” - 11.15, „Po-jutrze” - 9.45, 12.30, 15.15, 17, 18, 19.30, 20.45, 22.15, „Puni-sher” (premiera) - 13.45, 16.30, 19.15, 21.45, „Rogate ranczo” - 10.15, 12, 13.45, 15.30, 17.15, „Sy-lwia” (premiera) - 16.15, 18.45, 21.15, „Świt żywych trupów” - 14, 16.15, 18.15, 20.15, „Troja” - 9.15, 10.30, 12.30, 13.30, 17.15, 20.30, 21.45, „Van Helsing” - 11.30, „Zgromadzenie” - 10.15, 12.15, 14.15, 18.45, 21;

APOLLO FILM: KIJÓW (dol-by digital surround EX, klima-tyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): „Harry Potter i więzień Azkabanu” cz. 3 (USA, b.o.) - 9, 13.45, 16.15, „Pojutrze” (USA, 12 l.) - 11.30, 18.45, 21;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): „Powrót” (ros., 2002) - 15.30, „Powaqqatsi” (USA, 1988) - 17.15, „Jego brat” (fr., 2002) - 19, „Czekając na Joe” (ang., 2003) - 20.40;

ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perleńkowy, fotele klubowe, klima-tyzacja, informacja i rezer-wacja: 421-41-99): „Dziewczyna z perłą (ang./lux., 12 l.) - 13.40, 19, 20.50, „Żywot Briana” (ang., 12 l.) - 15.30, 17.15;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klima-tyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „21 gramów” (USA, 15 l.) - 14, „Między słowami” (USA, 12 l.) - 16.30, „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) - 18.45, „Wilbur chce się zabić” (dun./ang., 12 l.) - 21.10;

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perleń-

wy, fotele lotnicze, foteliki dzie-cięce Booster Buddy): „Troja” (USA, 12 l.) - 13.50, 20.30, „Dziewczyna z perłą (ang./lux., 12 l.) - 16.40, „Sylvia” (ang., 12 l.) - 18.30;

ARS SALON: „Żywot Briana” (ang., 12 l.) - 13.20, 19.15, „Nigdy w życiu!” (pol., 12 l.) - 15.05, „Le-

digital, dolby digital sourrou-nd EX, klimatyzacja, par-king, udogodnienia dla niepeł-nosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Kot” - 10.15, „Dirty Dancing 2” - 14.30, 20, 22, „Świt żywych trupów” - 12.15, 16.45, 19.15, 21.30, „Harry Potter 3” - 10, 11.30, 12.45,

czy kwintet” (premiera) - 12.45, 15, 17.15, 19.30, 21.45;

CINEMA CITY ZAKOPIANKA (ul. Zakopiańska 62, dolby digi-tal, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl): „Dziewczyna z perłą” - 11.30,

(premiera) - 15.45, 18, „Punisher” (premiera) - 11.15, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15, „Ladykillers, czyli za-bójczy kwintet” (premiera) - 12.15, 14.30, 16.45, 19.15, 21.30;

PANASONIC IMAX (al. Poko-ju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kinoimax.pl): „3D Mania: Tajemnice Trzeciego Wymiaru” (3D) - 10, „Harry Pot-ter III” (2D) - 11, 13.45, 16.30, 19.15;

KINO POD BARANAMI (Ry-nek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „Dziewczyna z perłą” (ang./luka., 15 l.) - 12, 18, „O piątej po południu” (iran./fr., 15 l.) - 14, „Wilbur chce się zabić” (duń./ang./szw./fr., 2002) - 16, 19, „Sy-lwia” (ang., 2003) - 13, 20.15, „10 minut później: „Wiolonczela” (ang./niem., 15 l.) - 15.15, 17.15, 21;

PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na za-mówienie): „Tajniki Azji” - Teatr Trzech Sztuk: taniec, walka, kuchnia - 13, „Zabawy z bronią” (USA, 124’) - 16, „Księga Diny” (duń, 128’) - 18.10, „Okna” (wł./ang./tur./port., 106’) - 20.25;

PASAŻ (Rynek Gł. 9, dwie sale): „Między słowami” (USA/jap., 15 l.) - 15.45, 20.15, „Pasja” (USA, 12 l.) - 16, „21 gramów” (USA, 15 l.) - 18, „Kill Bill 2” - 18.15, „Monster” (USA, 18 l.) - 20.30;

SFINKS (os. Górali 5): „Mia-sto boga” (USA, 15 l.) - 17, „Inwa-za barbarzyńców” (kanad./fr., 15 l.) - 19.15;

TECZA (ul. Praska 52): „Trio z Belleville” (fr., 12 l.) - 15, „Gusta i guściki” (fr., 15 l.) - 16.30, „Ogród rozkoszy ziemskich” (wł./ang./pol., 15 l.) - 18.30;

WRZOS (ul. Zamojskiego 50): „Między słowami” (USA, 15 l.) - 16.15, 19.45, „Dróżnik” (USA, 15 l.) - 18;

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Lo-gic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): „Tro-ja” (USA, 15 l.) - 16, 19;

NIEPOŁOMICE - BAJKA: „Hidalgo” (USA) - 17, 20.

## 10 minut później: Wiolonczela

Filmy nowelowe szczególnie popularne były w latach 60. Zbiór nowel, które składały się na film, łączył najczęściej wspólny motyw: akcja rozgrywała się w jednym mieście, koncentrowała wokół jakiegoś motywu lub istotnego wątku.

W pierwszej dekadzie XXI wieku twórcy na nowo odkryli tę zapomnianą już nieco formę - obraz 11'09"01 zjednoczył wokół siebie reżyserów poruszonych tragedią zamachu na World Trade Center. Lars Von Trier zaprosił młodych twórców (w tym między innymi Małgorzatę Szumowską) do projektu *Visions of Europe*, w którym kreślą oni własną wizję nowoczesnej Europy. 10 minut później: *Wiolonczela* to druga po 10 minutach później: *Trąbce* odsłona dokonana najwybitniejszych - i znanych szerokiej publiczności - autorów współczesnego kina. Do realizacji 10-minutowych nowel zaproszeni zostali: Bernardo Bertolucci, Mike Figgis, Jiri Menzel, István Szabó, Claire Denis, Volker Schlöndorff, Michael Radford oraz Jean-Luc Godard (ich filmy znalazły się w 10 mi-nut później: *Wiolonczela*) oraz Wim Wenders, Spike Lee, Chen Kaige, Jim Jarmusch, Victor Erice, Werner Herzog, Aki Kaurismaki (10 mi-nut później: *Trąbka*).

Nowele z wprowadzonej niedawno na nasze ekrany *Wiolonczeli* łączy wspólny temat - czas. Każdemu ze znakomitych twórców podarowano dziesięć minut i całkowitą wolność artystyczną na skonstruowanie i przeniesienie na ekran osobistych interpretacji czasu. Każdy wykorzystuje medium kina w inny sposób, zaś indywidualne

dzieła, połączone w jeden utwór, zyskują zupeł-nie nowe obszary znaczeń.

Bernardo Bertolucci inspirował się przypowieścią indiańską; podkreślił subiektywność postrzegania czasu i jego przemijalność. Film Mike'a Figgisa opowiada o braku ciągłości pamięci: na podzielonym na cztery części kadru ekranie oglądamy historię współbrzmienia chwili obecnej, przeszłej i tej, która nadejdzie. Nowela Jiriego Menzla to nostalgiczne, kruche wspomnienie o jednym z najlepszych czeskich aktorów Rudolfe Hrusínskym, a równocześnie studium fizycznego procesu starzenia się. Francuzka Claire Denis opowiada o poczuciu obcości, odcięciu od korzeni. Mistrzowsko zrealizowana etiuda Volkera Schlöndorffa wykorzystuje myśli św. Augustyna - jednego z pierwszych teoretyków metafizyki czasu, pozostając jednocześnie historią o przeciętnej niemieckiej rodzinie, lubiącej grill i zabawę przy piwie. Bohaterem filmu Michaela Radforda (*Listonosz*) jest kosmonauta, który podczas podróży do innej galaktyki, trwającej osiemdziesiąt lat świetlnych, zeształ się jedynie o dziesięć minut - jednak jego świat umarł, a dzieci są rodzicami i dziadkami. Wieńcząca film opowieść Jeana-Luca Godarda przywołuje pamięć przesyconą seksualnością, bólem, strachem i śmiercią.

MATYLDA DUDEK

10 minut: *Wiolonczela*. Reżyseria: Bernardo Bertolucci, Claire Denis, Mike Figgis, Jean-Luc Godard, Jiri Menzel, Michael Radford, István Szabó. Czas: 94 minuty.

„Harry Potter 3” - 10, 11.30, 12.45, 14.15, 15.30, 17, 18.15, 21, „Puni-sher” (premiera) - 10.45, 13.15,

ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perleńkowy, klimatyzacja): „Harry Potter i więzień Azkabanu” (USA, b.o.) - 11.40, 18.15, „Sylvia” (ang., 12 l.) - 14.15, 16.15, „Żywot Briana” (ang., 12 l.) - 20.50;

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby

14.15, 15.30, 17, 18.15, 21, „Puni-sher” (premiera) - 10.45, 13.15, 15.45, 18.30, 21, „Pojutrze” - 11.15, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15, „Rogate ranczo” - 10, 12, 14, 16, 18, „Troja” - 11, 14.15, 17.30, 20.45, „Mój brat niedźwiedz” - 11, „Śpiewający detektyw” (pre-mera) - 15.15, 20, 22.15, „Efekt motyla” (premiera) - 13, 17.45, 20.15, 22.30, „Scooby Doo 2” - 10.45, „Ladykillers, czyli zabój-

„Harry Potter 3” - 10, 11.30, 12.45, 14.15, 15.30, 17, 18.15, 19.45, 21, „Pojutrze” - 10.15, 12.45, 15.15, 17.45, 19, 20.15, 21.30, „Dirty Dan-cing 2” - 13.30, 20.15, „Rogate ran-czo” - 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, „Mój brat niedźwiedz” - 10.30, „Świt żywych trupów” - 12.30, 14.45, 17.15, 19.30, 21.45, „Scooby Doo 2” - 10, „Troja” - 10.45, 14, 17.30, 20.45, „Efekt motyla” (pre-mera) - 16, 18.15, 20.30, „Sylvia”

## Dziś w TV

## Australijski interior

Australijska Nowa Fala była nurtem, który w latach 70. roz-słał kino antypodów. Jednym z najchętniej poruszanych te-matów było zderzenie racjonal-nej europejskiej cywilizacji z tajemniczą przyrodą i kulturą rdzennych mieszkańców tego kraju. Z tajemnicami kontynen-tu mierzył się również Peter Weir - najpierw w niepokoją-cym *Pikniku pod wiszącą ska-łą*, później - w roku 1977 - w *Ostatniej fali*.

Bohater filmu, doświadczony prawnik David Burton (Richard Chamberlain) podejmuje się obrony grupy aborygenów oskar-żonych o morderstwo. Sprawa pozostaje niejasna: David podej-rzewa, że zabójstwo miało podło-że rytualne. Aborygeni nie są zbyt chętni do wyjaśnień - za-miast tego wciągają adwokata co-raz głębiej w świat swoich wierzeń i obrzędów. Stopniowo Da-vid odkrywa, że mieszkający w Sydney i wokół miasta rdzenni Australijczycy pozostali wierni swojej starożytnej, koczowniczej kulturze. Jest świadkiem wyda-rzeń, których nie da się racjonal-nie wyjaśnić, ma coraz większe kłopoty z odróżnieniem rzeczy-wistości od nawiedzających go proroczych snów, zaś nasilające się anomalie pogodowe i dziwne zjawiska atmosferyczne zdają się zwiastować zapowiadaną przez aborygeńskich szamanów apoka-lyptyczną katastrofę.

Konwencja metafizycznego horroru, jaką obrał Weir, okazała

się nadzwyczaj trafna. Oniryczny, a jednocześnie apokaliptyczny nastrój znakomicie podkreśla ścieżka dźwiękowa - Weir wykorzystał w niej wykonywaną na didgeridoo muzykę rdzennych Australijczyków - oraz sugestywne fotografie Russella Boyda, tegorocznego laureata Oscara za zdjęcia do filmu *Pan i władca: Na krańcu świata*.

*Ostatnia fala*, Ale Kino!, godz. 20.

## Śląska perła

Niezwykły, poetycki film Kazimierza Kutza z 1972 roku w przejmujący sposób opowia-da o ludziach, dla których zasady moralne są ważniejsze od spraw doczesnych. Śląsk, lata trzydzieste. Szaleńczo zako-chany w swojej ślicznej żonie Jaś dowiaduje się, że kopalnia, w której pracuje, ma zostać zamknięta i zalana. Jego towarzy-sze, z którymi codziennie ra-zem zjeżdża na dół na szczytę,

przegłosowują decyzję o straj-ku: nie wyjadą na górę, dopóki właściciel kopalni nie odstąpi od swojego zamiaru. Dla męż-czyzny jest to chwila straszna: nie może żyć bez żony, która jest mu niezbędna jak powietrze, ale też ma świadomość, że gdyby uciekł ze strajku, utracił-by jej miłość i szacunek synów. Górniczy wybierają komitet strajkowy; zaczyna się czeka-nie. Ponieważ władze kopalni nie ustępują, decydują się na podjęcie strajku głodowego. Powoli opadają z sił, stają się coraz bardziej milczący, nieru-chomi, czarni, coraz bardziej podobni do brył węgla, który ich otacza. Brak odpowiedzi z góry uswiadamia im, że to kon-niec, że niczego nie wywalczą, że wywożą ich, półprzytomnych i bezwolnych, na górę. Sięgają po broń ostatnią - żada-ją zalania ich razem z kopalnią.

*Perła w koronie*, Kino Pol-ska, godz. 22.45. (MD)

## Teatry

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - DUŻA SCENA (pl. św. Ducha 1) - 10.30: Krakowski Salon Poezji.

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - MINIATURA (pl. św. Ducha 1) - 19: „Merylin Mongol”.

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - SCENA PRZY POMPIE (pl. św. Ducha 1) - 20.30: „Ja wódkę za wódkę...” - recital Janusza Radka. BAGATELA (ul. Karmelicka 6) - 19.15: „Stosunki na szczycie”. LUDOWY (os. Teatralne 34) - 18: „Prywatna klinika”. SCENA POD RATUSZEM (Rynek Gł. 1) - 19: „Zwierzenia porno-gwiazdy”.

GROTESKA (ul. Skarbowska 2, kopiała) - 11: „Czerwony Kapturek”. SCENA OPEROWA w Teatrze im. Słowackiego (pl. św. Ducha 1) - 18.30: „Carmen”.

## Wystawa z rekomendacją

## Wybór z XX wieku

Choć na wystawie domi-nuje malarstwo z obszaru niemieckojęzycznego, to stano-wi ona przegląd najwa-żniejszych tendencji i tren-dów w sztuce XX wieku. Ostatnio, chronologiczne rze-cz biorąc, prace młodych artystów wprowadzają w wiek XXI.

„Oto człowiek. Dzieła z kolekcji Deutsche Bank” to ponad 100 obrazów, grafik, rysunków, fotografii, które można obecnie oglądać w galerii Międzynarodowego Centrum Kultury, w Rynku Głównym 25. Zmieniający się wizerunek człowie-ka możemy śledzić przez przy-zmat sztuki od klasycznego modernizmu po dzisiejszość. Max Beckmann, Otto Dix, George Grosz, Oskar Kokoschka, Joseph Beuys, Georg Baselitz, A.R. Penck aż po najmłodszego na wystawie, Petera Holla (rocznik 1971) zarysowują po-społu obraz człowieka zmienny i niejednoznaczny, ale nie-

zmiennie inspirujący dla arty-stów.

Wystawa ta - zdaniem pol-skiej kuratorki, dr Moniki Rydi-ger - „prowokuje do refleksji i rozważań nad sensem ludzkie-go istnienia i poszukiwania toż-samości. Przekonuje, że sztuka nieustannie kształtuje nasze wyobrażenia, zmusza do konfron-tacji z rzeczywistością”.

Kolekcja Deutsche Bank jest największą na świecie, jaką zgromadziła jedna instytucja. Wybór, który oglądamy obec-nie w Krakowie, dokonany zos-tał z ogromnego zbioru. Eks-pozycję przygotowano w opar-ciu o wystawę zorganizowaną przed dwoma laty i przyjętą z dużym zainteresowaniem. „Oto człowiek” pozostanie z nami przez całe wakacje, do 19 września.

Galeria - o czym warto pa-miętać - czynna jest również w niedziele, a zamknięta w poniedziałki.

JOLANTA ANTECKA

## Nowości płytowe

## Stendec „A Study Of And”

Muzyka ambient straciła w miarę zdobywania popularności mistyczny wymiar, charakterystyczny dla jej wczesnej fazy rozwoju. Co jakiś czas pojawiają się jednak płyty, które przywracają jej ten istotny element. Jedną z nich jest kolekcja nagrań Bena Edwardsa i Paula Merritta firmowana nazwą Stendec. Album zawiera utwory z lat 2000 - 2004 wydane do tej pory na winylowych krążkach. Ich autorzy proponują odświeżające spojrzenie na ambientową formułę, przedkładając dbałość o tajemniczy klimat nad troskę o nowatorstwo brzmieniowe nagrań. (GZL)

# KTO jest KIM w KRAKOWIE

2004

54



## Marek S. HUBERATH (pseudonim)

Urodzony w Krakowie, żona Ewa

**Wyszczenie:** doktorat z fizyki na Uniwersytecie Jagiellońskim

**Zawód wyuczony:** fizyk ciała stałego, biofizyk

**Zawód wykonywany:** nauczyciel akademicki, naukowiec

**Poważne hobby:** pisarz s.f.

**Zainteresowania badawcze:** fizyka biologiczna, a w jej ramach granice odporności żywego organizmu na odwodnienie i na obniżoną temperaturę

**Sukcesy zawodowe:** ok. 80 publikacji i komunikatów naukowych, opiekun kilku prac magisterskich

**Sukcesy pisarskie:** *Wróciłeś, Sneogg, wiedziałam...*, *Kara większa*, w tomie *Ostatni, którzy wyszli z raju* (1996), *Spokojne, słoneczne miejsce łęgowe*, *Maika Ivanna* i *Druża podobna w alabastrze* w tomie o tym samym tytule (1997), *Gniazdo światów* (1999)

**Nagrody/stypendia/staże naukowe:** nagroda ministra za pracę doktorską, nagroda rektora UJ za osiągnięcia naukowe, nagroda główna w II Lite-

rackim Konkursie „Fantastyki” za debiutanckie opowiadanie *Wróciłeś, Sneogg, wiedziałam...* (1984), 3 nagrody im. Janusza A. Zajdla: za *Karę większą* (1991), *Drużę podobną w alabastrze* (1997) oraz *Gniazdo światów* (1999, nagrodzone również Sławką i Srebrnym Globem); w nauce: dłuższy staż podoktorski, stypendium NATO, wiele krótkich staży naukowych

**Udział w organizacjach:** NSZZ „Solidarność”; poza tym kilka kadencji członka Komisji Rewizyjnej Spółdzielni Mieszkaniowej Prądnik Biały Wschód

**Ulubiona książka/film:** lubię *Rękopis znaleziony w Saragossie* Potockiego; lubię *Kabaret Boba Fosse*'a, poza tym horrory (na przykład *Dracula*, ale Coppoli), szczególnie słabe horrory

**Zainteresowania pozazawodowe:** turystyka górską, makrofotografia (z żoną znaleźliśmy w Krakowie, na terenie miasta, stanowisko chronionego pajaka, tygrzyka paskowanego - *Argiope bruennichi*), filozofia

**Credo życiowe:** Credo Nicejskie, resztę poddaję sceptycznemu osądowi



## Dr Maren Friederike KLINGLER

Miejsce urodzenia: Freiberg (Saksonia)

**Stan cywilny/dzieci:** mężatka; córka

**Wyszczenie:** wyższe ekonomiczne - Uniwersytety w Monachium, Saarbrücken i Innsbrucku (doktorat 1967) oraz dyplomatyczne - „Aus- und Fortbildungsstaette des Auswaertigen Amtes” Bonn/Berlin (dyplom 1968)

**Zawód wyuczony:** dr ekonomii

**Zawód wykonywany:** dyplomata

**Przebieg kariery zawodowej:** zatrudniona w niemieckiej służbie dyplomatycznej na placówkach w: La Paz (Boliwia), Brazzaville (LR Kongo), Bonn (Niemcy, trzykrotnie), Belgradzie (Jugosławia), Genewie (Szwajcaria), Ottawie (Kanada), Brukseli (Belgia), Paryżu (Francja), obecnie konsul generalny Republi-

ki Federalnej Niemiec w Krakowie

**Sukcesy zawodowe:** kariera dyplomatyczna

**Wyróżnienia/odznaczenia:** „Dobry Duch roku 2003 Międzynarodowego Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu”

**Ulubiona książka:** *Mazurka* James A. Mitchener

**Ulubiony film:** *Die Wolke des Herrn Twardowski*, Maria i Karl-Heinz Kramberg, Bayerischer Rundfunk

**Ulubiona muzyka:** Bach, Händel, Monteverdi, Gluck, Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert, Chopin

**Zainteresowania pozazawodowe:** literatura, historia, polityka, języki obce, wędrówki, pływanie, tenis, biegi narciarskie

**Maksyma życiowa:** „Co mnie nie złamie, to mnie umocni”

**Adres do korespondencji:** Konsulat Generalny Republiki Federalnej Niemiec, ul. Stolarska 7, 31-043 Kraków



## Jan KOWALÓWKA

**Data i miejsce urodzenia:** 25.11.1925 r., Kraków

**Stan cywilny:** kawaler

**Wyszczenie:** zawodowe

**Zawód wyuczony:** ogrodnik

**Zawód wykonywany:** ogrodnik (obecnie rencista)

**Przebieg kariery zawodowej:** podczas okupacji niemieckiej więzień obozu koncentracyjnego w Płaszowie; przedstawiciel ogrodników krakowskich, skupionych przy klasztorze

oo. Bernardynów; radny senior Rady Miasta Krakowa IV kadencji, członek Klubu Radnych Ligi Polskich Rodzin, pracuje w Komisjach: Dyscyplinarnej, Praworządności, Rodziny i Polityki Społecznej oraz w zespole opiniotwórczym ds. wyboru ławników

**Sukcesy:** dwukrotnie przewodniczył delegacji ogrodników krakowskich do Ojca Świętego, gdzie został przyjęty w Ogrodach Watykańskich i w sali Błogosławieństw;

w uznaniu swoich zasług każdorazowo zapraszany na oficjalne spotkania z Janem Pawłem II w Pałacu Arcybiskupim w Krakowie

**Udział w organizacjach:** członek Ligi Polskich Rodzin (pełnomocnik LPR na okręg II w Krakowie); założyciel i organizator największego Koła Rodziny Radia Maryja na Azorach w Krakowie; przez 3 kadencje członek Komisji Rewizyjnej Komitetu Obywatelskiego Miasta Krakowa

**Zainteresowania pozazawodowe:** sport

**Maksyma życiowa:** Na pierwszym miejscu Pan Bóg, na drugim miejscu zdrowie, reszta przyjdzie sama

**Adres do korespondencji:** Urząd Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków



## Dominika Sylwia KURDZIEL

**Data i miejsce urodzenia:** 25.09.1977 r., Kraków

**Stan cywilny:** panna

**Wyszczenie:** Państwowe Liceum Muzyczne im. F. Chopina w Krakowie (matura 1997), studia z zakresu wokalistyki na Wydziale Jazzu i Muzyki Rozrywkowej Akademii Muzycznej w Katowicach

**Zawód wyuczony:** muzyk instrumentalista - perkusista

**Zawód wykonywany:** wokalistka, aktorka

**Przebieg kariery zawodowej:** zaproszenie od Piotra Skrzyneckiego na występy w „Piwnicy pod Baranami”

(1993-96); perkusistka w *Wieczorze z wampirem* - programie rozrywkowym TV RTL 7, prowadzonym przez Wojciecha Jagielskiego (1998-99); aktorka w serialu komediowym *Świat według Kiepskich* oraz w programie rozrywkowym *Statek Szalony*; udział w nagraniu płyty *Czar Korzeni* Katarzyny Goetner w Programie III Polskiego Radia; singel *Chodź zabiorę Cię do siebie*, znajdujący się na płycie *Pieśni ojczyzniane* Pawła Kukiza i zespołu „Piersi”; stała współpracą z ośrodkiem „U Siemachy” i Stowarzyszeniem na rzecz Dzieci i Młodzieży „Nasz Świat”; udział w licznych kon-

certach charytatywnych, m.in. na rzecz bezdomnych zwierząt

**Sukcesy zawodowe:** wyróżnienie na Festiwalu Piosenki Studenckiej w Krakowie (1995); nagroda specjalna za indywidualność artystyczną na Festiwalu Artystycznym Młodzieży Akademickiej FAMA w Świnoujściu, uhonorowana wyjazdem do Londynu (1995); Grand Prix na festiwalu „Śpiwajmy Poezję” w Olsztynie przyznane po raz pierwszy od czterech lat (1996); Grand Prix na festiwalu w Siedlcach, gdzie oceniane są koncerty (1997); Karolinka - I nagroda (i jedyna) dla najlepszego debiutu podczas Krajowego Festiwalu

Polskiej Piosenki w Opolu (1997); Indywidualność Roku - nagroda przyznana przez Telewizję Polską (1997)

**Ulubiona książka/film:** *Skrzydzeni, poniżeni* F. Dostojewskiego, *Smażone, zielone pomidory* F. Flagg; *Wszystko o mojej matce* P. Almodovara, *Siedem* D. Fichera, *Kolor purpury* S. Spilberga

**Zainteresowania pozazawodowe:** sztuka i kultura Dalekiego Wschodu, film, muzyka, komputery, zwierzęta

**Maksyma życiowa:** Miłość - to największe dobro

**Adres do korespondencji:** e-mail: dominia77@wp.pl



## Adam ŁOMNICKI

**Data i miejsce urodzenia:** 28.06.1935 r., Warszawa

**Stan cywilny:** żonaty

**Wyszczenie:** wyższe; Wydział Biologii i Nauk o Ziemi Uniwersytetu Jagiellońskiego (dyplom 1958)

**Zawód wyuczony/wykonywany:** biolog; specjalności: ekologia populacyjna i ewolucyjna

**Przebieg kariery zawodowej:** Tatrzański Park Narodowy (do 1962); Zakład Ochrony Przyrody Polskiej Akademii Nauk (do 1978); Wydział Biologii i Nauk o Ziemi Uniwersytetu Jagiellońskiego: doktor

(1961), doktor habilitowany (1970), kierownik Zakładu Ekologii Populacyjnej (od 1978), profesor (1981), dyrektor Instytutu Biologii Środowiskowej (obecnie Instytut Nauk o Środowisku, 1981-86); zainteresowania badawcze: regulacja wielkości populacji naturalnych, ewolucyjne podstawy procesów ekologicznych, ekologia behawioralna i socjologia, genetyka populacyjna, statystyka matematyczna, laboratoryjne populacje chrząszczy z rodzaju *Tribolium*

**Sukcesy zawodowe:** książki: *Population Ecology of Individuals*, *Wprowadzenie do statystyki dla przyrodników*, *Za-*

*rys mechanizmów ewolucji* (współautor), *Opinia o filmie wideo „Ewolucja: rzeczywistość czy domniemanie”* (redaktor)

**Staż naukowy:** Department of Zoology University of Michigan An Harbor (1964-65); research fellow: Kings College, Cambridge (1976-77); visiting professor: Carleton College, Norsfield, Minnesota (1983) oraz Uniwersytet w Lund, Szwecja (1989)

**Odznaczenia:** Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (2002)

**Udział w organizacjach:** Instytut Ochrony Przyrody PAN (przewodniczący Rady

Naukowej); Komitet Biologii Ewolucyjnej i Teoretycznej PAN (przewodniczący); Komitet Ekologii PAN (przewodniczący 1988-91); Wydział II Nauk Biologicznych PAN (członek krajowy korespondent); Wydział Przyrodniczy PAU (członek krajowy czynny); „Evolutionary Ecology Research” (członek Rady Redakcyjnej); Academia Europaea

**Ulubiona książka:** *Pamiętniki włościanina* Jana Słomki

**Adres do korespondencji:** Zakład Ekologii Populacyjnej Instytutu Nauk o Środowisku UJ, ul. Gronostajowa 7, 30-387 Kraków, e-mail: lomnicki@eko.uj.edu.pl

# KTO jest KIM w KRAKOWIE



## Marek ORAMUS

**Stan cywilny/dzieci:** rozwiedziony; córka Dominika

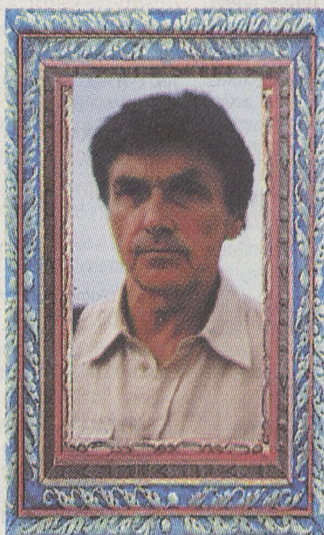
**Wykształcenie:** wyższe; Wydział Mechaniczno-Energetyczny Politechniki Śląskiej, specjalizacja: energetyka jądrowa (dyplom 1975) oraz Pomagisterskie Dzielne Studium Dziennikarstwa Uniwersytetu Warszawskiego, specjalizacja: reportaż (dyplom 1977)

**Zawód wyuczony:** inżynier, dziennikarz

**Zawód wykonywany:** dziennikarz, pisarz, publicysta, krytyk

**Przebieg kariery zawodowej:** tygodnik studencki „Politechnik” (1975-80); tygodnik Studencki „itd” (1981); „Czas Krakowski” (1990); „Fantasty-

**Data i miejsce urodzenia:** 23.03.1952 r., Siepraw



## Adam WALACIŃSKI

Muzyczna w Krakowie (klasa skrzypiec prof. Eugenii Umińskiej, 1947-52), prywatne studia kompozytorskie u Stefana Kisielewskiego (1952-55)

**Zawód wyuczony:** skrzypek, kompozytor

**Zawód wykonywany:** kompozytor, krytyk muzyczny, pedagog

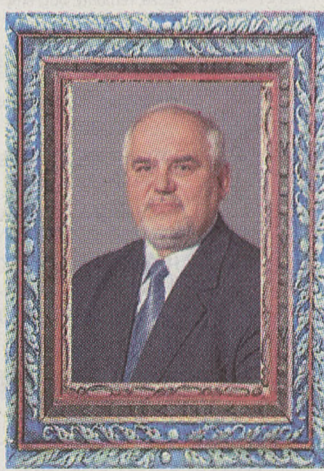
**Przebieg kariery zawodowej:** Orkiestra Polskiego Radia w Krakowie (skrzypek, 1948-56); kompozytor i publicysta muzyczny (od 1957); „Dziennik Polski” (recenzent muzyczny od 1962); Akademia Muzyczna w Krakowie: wykładowca (od 1972), tytuł profesora (1992), prorektor (1993-96); Polskie Wydawnictwo Muzyczne: wieloletni współpracownik, redaktor naukowy działu *Kompozytorzy XX wieku* w Encyklopedii Muzycznej PWM (od 1984)

**Sukcesy zawodowe:** autor utworów kameralnych i symfo-

**Data i miejsce urodzenia:** 18.09.1928 r., Kraków

**Stan cywilny/dzieci:** żona Anna; syn Marek

**Wykształcenie:** wyższe; Państwowa Wyższa Szkoła Muzyczna, obecnie Akademia



## Stanisław ZIĘBA

**Data i miejsce urodzenia:** 20.08.1947 r., Kraków

**Stan cywilny/dzieci:** żona; dwoje dorosłych dzieci

**Wykształcenie:** średnie

**Zawód wykonywany:** kolejarz

**Przebieg kariery zawodowej:** Huta im. Tadeusza Sendzimiry (kolejarz, 1965-2002); Rada Miasta Krakowa: radny II i III kadencji (przewodniczący Komisji Rodziny i Polityki Społecznej), w obecnej kadencji członek Klubu Radnych Porozumienie Ruchów Obywatelskich - PRO, pracuje w Kom-

isji ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej, Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Rodziny i Polityki Społecznej (przewodniczący); Rada i Zarząd Dzielnicy XV - Mistrzejowice (przewodniczący w III i IV kadencji)

**Wyróżnienia/odznaczenia:** Medal Lipnica Merenti za współudział w ratowaniu zabytkowego kościółka pw. św. Leonarda (2001); Medal św. Brata Alberta przyznany przez Fundację im. św. Brata Alberta w Radwanowicach (2002)

**Udział w organizacjach:** NSZZ „Solidarność” (od 1980,

serwis podaje informacje z życia krakowskiej kolei, fotografie taboru, relacjonuje przejazdy ciekawych pociągów oraz uroczystości odbywające się w krakowskiej PKP; na stronie można uzyskać informacje na temat rozkładów jazdy (w tym aktualnych wakacyjnych), połączeń przychodzących i wychodzących z Krakowa, cen biletów, a także typu, rodzaju, a nawet standardu składów, czasów przejazdów i odległości między stacjami

**Wyróżnienia:** liczne pochlebne artykuły prasowe na temat funkcjonowania serwisu

nicznych, wykonywanych m.in. na międzynarodowych festiwalach muzyki współczesnej w kraju (m.in. „Warszawska Jesień”) i za granicą (Paryż, Belgrad, Ateny, Kanada, Holandia); w dziedzinie muzyki użytkowej - muzyka do słynnych niegdyś inscenizacji Szekspirowskich K. Skuszanke we Wrocławiu, kilku wybitnych filmów (m.in. *Matka Joanna od Aniołów* i *Faraon* Jerzego Kawalerowicza) oraz słynna *Ballada* z serialu *Cztery pancerni i pies*; wydanie wyboru tekstów o muzyce XX wieku pt. *Retrospekcje* (2002)

**Nagrody:** Nagroda Państwowa za muzykę do filmu *Faraon* (1966); Nagroda Specjalna II Biennale Sztuki dla Dziecka za muzykę do filmu animowanego (Poznań, 1975); Nagroda Miasta Krakowa (1976); liczne nagrody za muzykę teatralną m.in. w Opolu (1978); Nagroda Ministra Kultury i Sztuki za osiągnięcia

**Udział w organizacjach:** Stowarzyszenie Pisarzy Polskich Oddział w Krakowie

**Ulubiona książka/film:** twórczość Stanisława Lema, *Mistrz i Małgorzata* Michaiła Bułhakowa, książki Raymonda Chandlera i Kurta Vonneguta, a z dzieciństwa: *Wesołe przygody Robin Hooda* Howarda Pyle'a, *Robinson Crusoe* Daniela Defoe, *O dwóch takich, co ukradli księżyc* Kornela Makuszyńskiego; filmy: *Karmazynowy pirat*, *Przybycie tytanów*,

w pracy dydaktycznej (1981); Nagroda Związku Kompozytorów Polskich za całokształt twórczości i działalność publicystyczną (2003)

**Wyróżnienia/odznaczenia:** Złoty Krzyż Zasługi (1975); Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (1985); Złota Odznaka „Za Pracę Społeczną dla Miasta Krakowa” (1985)

**Udział w organizacjach:** Związek Kompozytorów Polskich (od 1956, prezes Oddziału Krakowskiego 1971-87, członek Zarządu Głównego 1989-97, członek Komisji Kwalifikacyjnej od 1997); Stowarzyszenie Autorów ZAIKS; Towarzystwo Muzyczne im. Karola Szymanowskiego (wiceprezes 1992-96)

**Ulubiona książka/film:** *Dzienniki* Witolda Gombrowicza; z dziesięciu filmów wybrany losowo *Osiem i pół* Federica Felliniego

*Wehikuł czasu* w wersji George'a Pala

**Zainteresowania pozawodowe:** nauka, piwo, kobiety, śpiew

**Maksyma życiowa:** *Cierpliwemu wszystko przychodzi na czas* (chińskie)

**Adres do korespondencji:** ul. Batorego 6, 32-400 Myślenice



**Zainteresowania pozawodowe:** plastyka, kwiaty i ogród żony

**Maksyma życiowa:** nie kierować się żadnymi mądrymi maksymami życiowymi

**Adres do korespondencji:** Akademia Muzyczna, ul. św. Tomasza 43, 31-027 Kraków



**Adres do korespondencji:** Rada i Zarząd Dzielnicy XV - Mistrzejowice, ul. Miśnińska 58, 31-612 Kraków



**Maksyma życiowa:** *Czasami trzeba się poddać, aby zwyciężyć*

**Adres do korespondencji:** ul. Spokojna 27/10, 30-054 Kraków



## Tomasz ŻAKOWSKI

**Data i miejsce urodzenia:** 31.05.1984 r., Kraków

**Stan cywilny/dzieci:** kawaler; dzieci w planie

**Wykształcenie:** średnie; obecnie student Wydziału Inżynierii Lądowej Politechniki Krakowskiej (kierunek Zarządzanie w Transporcie i Logistyka)

**Sukcesy:** twórca i redaktor naczelnny istniejącego od roku serwisu internetowego „Kolejowa Małopolska” (<http://www.pkp-krakow.prv.pl>), który codziennie odwiedza ok. 100 internautów;

wiceprzewodniczący Zarządu Regionu Małopolska 1989-92); Fundacja „Solidarni Solidarnym” (założyciel i prezes od 1992, na urlopie bezpłatnym od 2003, organizator wypożyczalni letniego dla dzieci z rodzin niezamożnych); Centrum Kultury Katolickiej - Mistrzejowice (współzałożyciel)

**Ulubiona książka/film:** książki papieża i o papieżu; filmy dokumentalne mówiące o historii Polski

**Zainteresowania pozawodowe:** muzykowanie

**Maksyma życiowa:** ważny jest każdy człowiek

**Udział w organizacjach:** Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Komunikacji RP o. Kraków

**Ulubiona książka/film:** *Polowanie na „Czerwony Październik”* Toma Clancy'ego; *Dzień niepodległości* Rolanda Emmericha

**Zainteresowania pozawodowe:** kolej „od kuchni”, tabor kolejowy, funkcjonowanie kolei, techniki transportowe, logistyka, projektowanie stron internetowych, komunikacja miejska oraz podróże po Polsce

# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

**AGENCJA „Night Klub”** zatrudni panie, Katarzyna 4, czynne (18.00-5.00). 0600-942-001, 012/430-61-03. 76485/A

**AGENCJA** masażu Długa 50. 012/634-26-34. 71550/A

**ATRAKCYJNE** dziewczyny ze znajomością języka angielskiego zatrudnią do Sexy Light Chat Show. 0880-113-711. 74057/A

**BRAMY** garażowe, uchyłne (z uszczelkami, montaż gratis! Automatyka. 018/332-02-55, 012/655-17-29, 018/334-22-13. 73114/A

**CAŁOROCZNA**, www.mdj.krakow.pl/68606/A

**DOBRE** prosperująca agencja poszukuje pań. 0691-60-90-77. 66668/A

**ELOKWENTNA**, młodą do masażu (nie agencja). 888-789-738. 75808/A

**NIGHT** Club, panie. 696-046-774. 68298/A

**ODBIERZ** podatek Niemcy, Holandia. 012/423-52-32. 63467/A

## Nauka

**A. A. A. Autoszkola** kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkołajazdy.com 69287/B

**A. A. Autokursy „Pirat”**, Kalwaryjska 9, 012/656-04-61. 76022/A

**A. A. „Auto-Test”** kat B., ul. Wielopole 9. 012/431-14-81, /012/638-69-96. 37672/A

**A. Autoszkola „Rolminex”**. 012/644-17-08. 74049/A

**ANGIELSKI** z Anglikami. Intensywne kursy w Krakowie. Nowe grupy dla początkujących. Stairway School. 012/422-67-83, 012/422-18-36. 9781/A

**ANGIELSKI**. /012/296-01-70. 63042/A

**CHEMIA**, fizyka, matematyka. 0605-423-940. 9862/A

**CHEMIA**. /012/262-26-48. 69259/A

**INFORMATYKA**. 0504-138-389. 70768/A

**KOMPUTEROWE**, indywidualne kursy. /012/422-07-30, 0501-179-640. 65702/A

**KSIEGOWOSC** szkolenia 012/426-52-60 69540/A

**KSIEGOWOSC** szkolenia 012/426-52-60. 70629/A

**LICEUM** Centrum Szkolenia Dorosłych 2 lub 3 lata. Uprawnienia Szkoły Publicznej. Bałuckiego 29, 012/266-14-01, 012/266-28-26. 65084/A

**LICEUM** dla dorosłych Lubomirskiego 21, 70 zł, IX bezpłatnie. 012/294-42-50 (14.00-17.00), 0888-772-700. 63469/A

**LICEUM** Ogólnoszkolące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91. 56708/A

**MATEMATYKA** absolwent. 0602-825-494, 61169/A

**MATEMATYKA** Ania. 0694-378-668. 72682/A

**MATEMATYKA**, intensywne przygotowanie w zakresie podstawowym, gimnazjalnym, średnim oraz wyższym, prowadzi doświadczony nauczyciel. Tel. /012/421-38-09. 61161/B

**NIEMIECKI**, tłumaczenia przysięgłe. 0606-789-569, /012/264-23-77. 73542/A

**NIEMIECKI**. /012/430-20-84. 8624/A

**POLICEALNE** Studium Farmaceutyczne „Omega” /uprawnienia szkoły publicznej/, Kraków /012/644-19-39, www.omega.szkoła.pl 66752/A

**POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, informatyka, rachunkowość, Turystyka, administracja, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-81-82. 56710/A

**TECHNIKUM** Handlowe Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, 012/276-81-82. 56709/A

**TŁUMACZENIA**. /012/266-51-63. 8762/A

**WAKACYJNY** kurs samoobrony, /012/633-36-23. 69742/A

## Biura matrymonialne

**A. Spróbujmy** razem. /012/421-35-65. 74365/B

**ALIANS**, /012/681-39-60. 8324/A

**FAMILIA** Galicja. /012/292-66-71. 76586/A

## Matrymonialne

**47/182** zmotoryzowany szuka odpowiedniej pani, cel matrymonialny, oferty 6299004B1, Kraków, Wiślna. 62990/A

## Kupno

**A. A. A. A.** Antyczne bibeloty, meble, obrazy, srebro, zegary. Gotówka! 012/451-45-24. 70188/B

**A. A.** Antyki do dworku, obrazy, meble, srebro, zegary, /012/638-46-05. 9403/A

**A.** Antyki: obrazy, meble, srebro, inne. 012/427-25-33, 0501-251-136 65884/A

**ANTYCZNE** obrazy kupi Salon „Connaissance”, Kraków Rynek Główny 11, /012/421-02-34. 8172/A

**K.** Komórki, skup, sprzedaż, sim-lock. 0507-586-000 012/296-42-25 68309/A

**KOMÓRKA!** 0501-193-444. 30721/A

**KOMÓRKA** komis, skup. 012/638-63-14, 505-089-900. 68308/A

**KOMÓRKA**, najlepsze ceny! 0501-422-200. 63492/A

**KOMÓRKA**, skup, sprzedaż. 012/684-26-66 66582/A

**KOMÓRKA**. 0501-193-393. 73116/A

**KOMÓRKA**. 0501-80-28-28. 66283/B

**KOMÓRKA**. 508-178-956. 32213/A

**KOMPUTER** (części). 012/644-93-18, 501-616-913. 59356/A

**MAKULATURA**, złom, odpady folii, tworzyw sztucznych, PET. „Sinoma”. 012/644-19-02, 012/425-96-96. 70188/A

## Sklepy

**CZARNA** odzież, Starowiślna 28. 74814/A

**FLAGI**. 012/638-61-16. 151664/A

**HURTOWNIA** odzieży używanej niesort jak sort, Balicka 67, /012/638-58-28. 65399/A

**ORYGINALNY** niesort z Holandii, Dani i Niemiec. Co tydzień nowa dostawa. Bezpośredni importer. Tel. 012/257-98-90, 0605-419-403 48156/A

**ROWERY**, Mogilska 97, 012/410-25-80; Tarłowska 12, 012/421-06-23. 67718/A

**SKLEPY** wyposażamy w niemieckie, używane urządzenia, meble chłodnicze, regały suche, boksy kasowe, wózki sklepowe itp. Bako 2000, ul. Kpt. Medweckiego 36 a, Balice. 012/285-57-10, www.bako2000.com.pl 66781/A

**WWW.ROWERY.KRAKOW.PL** 67720/A

## Sprzedaz

**ANTYKI** sprzedam. 0503-170-050. 71047/A

**BALUSTRADY**, segmenty, kraty. 012/635-17-54. 66793/A

**BLOCZKI** betonowe, kręgi, rury, tania. /012/264-93-94. 74421/G

**BLOCZKI**, kręgi, rury. /012/264-93-94. 63537/A

**DESKI** podłogowe, podłoga parkietowa, podbiciowe, więźby. 012/272-19-38, 0691-672-599. 70184/A

**DIETA** Cambridge, najtaniej. 012/41-41-333. 71152/F

**DIETA** Cambridge. /012/643-42-22. 64568/A

**GARAŻE** 1080, (012)271-58-70, (018) 332-01-22 1952/A

**GARAŻE** taniej niż w kwietniu, wyprzedaj 018/332-00-18, 012/655-17-29. 67952/A

**GROBY**, grobowce, regulacje prawne. /012/421-38-41, 0603-796-888. 65387/A

**KASY** fiskalne, raty. /012/415-33-60. 38762/A

**KASY**, wagi, krajalnice. /012/292-50-95. 74422/A

**KIOSKI**, altanki. /012/264-90-11. 75257/A

**KOMINKI** włoskie z płaszczem wodnym CO + CWU. 012/636-83-92 www.cholewinski.pl 71152/C

**KOMPUTER**. 501-616-913. 59357/A

**KOTŁY** gazowe miedziane „Cosmogas”, 5 lat gwarancji. Pełna oferta urządzeń grzewczych na paliwa stałe, gaz, prąd, olej. 012/636-83-92, www.cholewinski.pl 71152/B

**KRATY** antywłamaniowe. 012/635-21-51. 66796/A

**NIĘ** tylko dla dzieci- zwiększa witalność, poprawia pamięć i koncentrację, polecane dla studiującej młodzieży, dorosłych i starszych -kozie mleko a zwłaszcza jogurty i sery. www.mleko-koza.pl 76057/C

**OGRODZENIA** betonowe. 012/649-74-93, 014/613-40-91. 63726/A

**PARKIET- „KraK-Parkiet”**, układanie, cyklinowanie, lakierowanie, olejowanie, sprzedaż parkietów krajowych, egzotycznych, kleje, lakiery, hurt- detal: Bona, Mapei, Schonox, Deva, wypożyczanie cykliniarki, polerek, osuszaczy, 2 lata gwarancji. 012/656-25-20, Brodzińskiego 2a. 69982/A

**PARKIET**, produkcja. 012/274-54-20. 67776/A

**PARKIET**, promocja, producent. 012/637-50-17. 150886/A

**PARKIET**, sprzedaż, cyklinowanie, układanie, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00- 18.00). 71152/G

**SCHODY**, parkiet, produkcja, montaż. /012/413-65-52. 67032/B

**SOLARIUM**. 012/642-24-24. 76040/A

**SZAMBA** z montażem studni. /012/264-93-94. 74421/B

**TARCICA** dębowa, iglasta, więźby. 012/273-17-75, 0606-41-98-45. 53139/A

**ZIEMIA** czarna, 012/423-11-29. 61045/A

## Zwierzaki

**AMSTAFFY**, 012/657-94-29. 69951/A

**GOLDEN** retriever, szczeniata. 0501-28-11-22. 73419/A

**JAMNIKI**. 0508/292-103. 68022/A

**JAZDA** konna tanio. 0505-338-959. 56292/A

**OWCZARKI** niemieckie. 012/413-55-22. 56515/A

**ROTTWEILERY**. 0508/292-103. 68024/A

**SZNAUCERKI**. /012/280-64-62. 72790/B

## Motoryzacyjne

**A. A. A. A. A. A. A. A.** Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04. 66565/A

**A. A. A.** Auta uszkodzone, całe kupię. 012/640-82-10, 0501-31-40-97. 67328/A

**A.** Auta kupuję. 012/641-53-68, 0502-652-433. 71553/A

**ALARM** Fox. Tel. /012/411-59-12. 70450/A

**ALARMOWE**, antykradzieżowe zabezpieczenia, Konopnickiej 82. /012/423-55-44 73013/A

**ALARMY** od 290.-. 012/636-55-55. 151666/A

**AMORTYZATORY**, regeneracja, serwis, Mogilska 118, /012/411-33-22. 8833/B

**AMORTYZATORY**. 012/686-10-10. 69155/A

**AUTOCZĘŚCI**. 012/266-77-47. 71464/A

**AUTOGAZ** „Atut” raty. 012/267-28-08, 0888-517-664. 66824/A

**AUTOGAZ** „BKZAuto” montaż raty Politechnika Czyżyny. /012/628-33-59. 72699/A

**AUTOGAZ** „Fugazi”, Lindego 5. Najstarszy krakowski zakład. 012/638-66-44. 69979/A

**AUTOGAZ** „Gaz- Hurt Patola” profesjonalny montaż, serwis, raty. /012/413-88-21. 63854/A

**AUTOGAZ** „Motogaz” superpromocja! Płaszowska 22, 012/296-04-36. 73534/A

**AUTOGAZ**, hurtownia. 012/269-90-95. 73537/A

**AUTOGAZ**, montaż, raty. 012/278-56-09. 150881/A

**AUTOGAZ**. 012/656-12-99. Certyfikaty, raty. Długosza 8, 76014/A

**AUTOGAZ**. A. „Centrum”. Mogilska 118 /012/ 411-33-22, www.mexol.pl 8833/A

**AUTOGAZ**. Hurtownia. 012/638-15-43. 69978/A

**AUTOGAZ**. Promocja, montaż, serwis, raty. Kraków, ul. Witosa 18, 012/265-78-23. 66777/A

**AUTOGAZ**. Wtrysk gazu fazy ciekłej od 4.500.-. /012/285-83-01. 72442/A

**AUTOSZYBY**, Lea 137. 012/636-59-38. 68061/A

**AUTOZABEZPIECZENIA**. Nowości. 012/411-84-25. 67187/A

**B.** Auta kupuję. 012/641-53-68, 0502-652-433. 71554/A

**CINQUECENTA** (kupię). 012/641-53-68. 71555/A

**CINQUECENTA** kupię. 012/643-47-42, 501-32-32-17. 69127/A

**CINQUECENTO** kupię. 012/425-78-88, 501-32-32-18. 69129/A

**DAEWOO** (kupię). 012/641-53-68, 0501-322-188. 71567/A

**DAEWOO** kupię. 012/425-81-81, 0501-32-32-17. 69125/A

**GARBUS** 1972, oryginał. 0603-644-522. 192/A

**K.** Auta kupuję. 012/641-53-68, 0502-652-433. 71568/A

**KAŻDE** (auta) kupię. 012/388-59-34, 0502-522-388. 67293/A

**KUPIĘ** Poloneza, Cinquecento, Uno, 126p, Daewoo, Skoda. 012/657-79-21. 71528/A

**OPONY, akumulatory, sprzedaż, wymiana. „Centrogum”, Głowackiego 14, 012/636-54-24. 151669/A**

**POLONEZA** kupię. 012/425-78-88, 0501-32-32-18. 69126/A

**TANIE** AC, OC. 012/681-33-88. 67292/A

**ZŁOMOWANIE** aut, skup uszkodzonych. 012/681-01-41, 0603-260-869. 66579/A

**ZŁOMOWANIE** wyrejestrzywawcze. /012/ 281-60-41. 66712/A

**ZŁOMOWANIE**, gotówka, transport, zaświadczenia 0609-314-995, (0-12)278-64-13. 42559/A

**ZŁOMOWANIE**, transport promocja. 012/266-79-93. 67327/A

## Usługi motoryzacyjne

**AMORTYZATORY**. /012/413-04-37. 75907/A

**AUTOKLIMATYZACJA**, Okulickiego 69. 012/648-00-30. 69462/A

**AUTOKLIMATYZACJA**. /012/413-04-37. 64483/B

**AUTOKONSERWACJA** „Rust Check” Valvoline. /012/633-00-54. 77538/A

**AUTOKONSERWACJA** Batowice, mycie podwozi. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 70818/A

**AUTOSZYBY**, szyberdachy całodobowo, 29 Listopada 227, /012/415-90-05. 8632/A

**HAKI**. /012/413-04-37. 75907/B

**RESORY** serwis. 012/278-61-49. 76015/A

**TŁUMIKI**, haki, klocki, szczęki. 012/648-23-38, 012/648-27-62. 71152/E

**WWW.POMOCDROGOWA.PL**, holowanie. 0501-323-031. Autoserwis całodobowy 0698-695-291. 75814/A

</

**OKNA PCV.** 012/644-13-63. 67882/A  
**PANELE,** remonty. 012/451-36-33. 67320/A  
**PRZEPISUJEMY.** /012/269-21-87. 68290/E  
**PRZEPISUJĘ.** /012/658-99-07. 70297/A  
**PRZEPISYWANIE.** /012/421-51-10. 70379/A  
**PRZEPROWADZA** biura, mieszkania, tanio. 012/659-00-37, 0698-838-822. 75020/A  
**PRZEPROWADZA.** „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 65011/A  
**PRZEPROWADZKI** bezpłatne pojemniki. /012/291-03-30. 73331/B  
**ROLETY, bramy, kraty Orlita.** 012/261-09-46, 012/623-04-65. 67193/A  
**ROLETY, kraty, Metal-Styl,** 012/658-03-93. 66785/A  
**ROLETY.** /012/633-42-44. 9096/B  
**SZKLARSKIE** całodobowe. 012/425-71-20. 67878/A  
**SZKLARSKIE** dojazd gratis. 012/644-27-07. 41328/A  
**SZKLARSKIE** pogotowe. /012/655-90-06. 69828/A  
**SZKLARSKIE** pogotowie najtaniej. 012/649-15-94. 67877/A  
**SZKLARSKIE.** /012/425-63-38. 69828/B  
**SZKLARSKIE.** 012/644-13-63. 67881/A  
**ŚLUSA.** A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 71106/A  
**ŚLUSA.** A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 71106/B  
**ŚLUSARSTWO.** 012/425-89-25. 67893/A  
**TAPICER** tanio. /012/411-07-76. 63432/A  
**TAPICER.** 012/638-61-16. 151665/A  
**WESELA** oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 63255/B  
**WIDEOFILMOWANIA,** fotoreportaże. 0604-377-244. 70709/A  
**ZABUDOWY** aluminiowe balkonów, producent. 012/417-24-88, www.oknoplan.pl 63885/A

**KRAK-PARKIET,** układanie, cyklinowanie, lakierowanie, olejowanie, sprzedaż parkietów krajowych, egzotycznych, kleje, lakiery, hurt- detal: Bona, Mapei, Schonox, Deva. Wypożyczanie cykliniarek, polerek, osuszaczy. Ubezpieczenie OC, 2 lata gwarancji. 012/656-25-20, Brodzińskiego 2a. 69980/A  
**KURDZIEL** Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Kapelanka 2A, Kraków. 012/266-96-16, (260-77-60) 65885/A  
**PARKIET,** promocja, producent. 012/637-50-17. 150887/A  
**SALON** parkietowy. Letnia promocja! Sprzedaż, montaż! Sprzedaż maszyn, ul. Kącik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 76127/A

**BRUKARSTWO.** 0693-579-257. 77340/A  
**BRUKASTWO.** /012/270-42-15, 0504-904-039. 77333/C  
**BUDOWLANKA** fachowo, dachy. 012/412-81-52, 0502-37-00-43. 70817/A  
**DACH** malowanie. 012/429-24-28, 0502-984-206. 71907/A  
**DACHY,** gonty bitumiczne, termozgrzewalne. 0693-289-510. 72534/A  
**DACHY.** /012/648-18-79. 65269/A  
**DOCIEPLENIA** konkurencyjnie gwarancja. 0507-295-399. 66954/A  
**DOCIEPLENIA,** elewacje. VAT. 0606-924-249, 012/266-94-70. 71704/I  
**DOMKI** mieszkalne, letniskowe. 013/43-539-94. 355/A  
**DOMKI.** /012/655-35-45. 72940/C  
**DŹWIG** 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 8508/A  
**GEODETA.** 0502-822-636. 69543/A  
**KOMINKI,** nagrobki, grobowce. 012/372-28-52 wieczorem. 63216/A  
**KOPARKOŁADOWARKA** Ostrówek. 0600-650-466. 65103/A  
**KOPARKOŁADOWARKA.** 012/645-98-95, 602-249-184. 63328/A  
**KRATY,** balustrady, ogrodzenia. 012/635-17-54. 66804/A  
**KRYCIE** papą termozgrzewalną. 012/654-60-57. 71777/A  
**NADZORY** budowlane. 0691-851-005. 75436/A  
**OGRODZENIA** kamienne. 0696-231-347. 75603/A  
**OGRODZENIA,** bramy, napędy. 012/262-94-30. 72323/A  
**OGRODZENIA.** 012/654-03-50, 0501-233-134. 66580/A  
**OKNA** dachowe, montaż, sprzedaż. 0608-417-955, www.bemar.krakow.pl 62311/A  
**PARKIET** tanio, schody produkcja, montaż. Gwarancja, transport gratis. /012/413-65-52. 67032/A  
**SCHODY,** balustrady. 0609-472-908, 012/685-57-69. 66567/A  
**SCHODY.** /012/266-19-81. 70585/B  
**STOLARSKIE.** /012/266-19-81. 70585/A  
**SUFITY** podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. 012/412-19-43. 71152/A  
**SZAMBA,** oczyszczalnie. /012/389-26-08. 73653/A  
**TYNKI** gipsowe maszynowe Knauf. 0505-099-961. 64453/A  
**WANNY,** renowacja, wymiana. 0602-717-791. 71908/A  
**WYLEWKI** maszynowe. 0501-498-021. 56034/A  
**WYPOŻYCZALNIA** sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 71152/D  
**ZAGĘSZCZARKI.** 012/425-83-65. 75362/A

**GAZ,** piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 24009/B  
**KOMPUTER.** 012/422-50-67, 0607-36-38-34. 76009/A  
**KOMPUTEROWE** usługi. Profesjonalnie! /012/266-69-49, 0508-269-459. 75492/A  
**KOMPUTERY,** serwis u klienta, sieci, Internet. 0601-531-555. 75426/A  
**LODÓWEK.** 012/425-51-92, 0501-420-451. 76619/A  
**LODÓWEK.** 012/425-86-14. 67321/A  
**LODÓWEK.** 012/647-51-22. 67322/A  
**LODÓWKI,** pralki, zmywarki. 012/654-53-46, 632-30-26 (8.00-20.00) 38455/A  
**LODÓWKI,** zamrażarki. 012/411-49-66. 67620/A  
**NAPRAWA** RTV Sanyo Sony dojazd gratis /012/285-92-75. 9045/A

**PRZEPROWADZA.** /012/425-59-84. 66980/A  
**PRZEPROWADZKI** najtaniej, bezpłatne pojemniki. /012/291-03-30. 73331/C  
**STAR,** piasek, żwir, kamień. Wywóz wszystkiego. 012/264-93-94. 63537/B  
**TANI** transport. 012/267-35-70, 0608-298-267. 67841/A  
**TRANSPORT** najtaniej. /012/291-03-30. 73331/D  
**TRANSPORT** tanio 1 tona. 0601-631-635. 68290/AG  
**TRANSPORT,** przeprowadzki. 012/28-13-440, 0606-22-98-64. 75357/A  
**WYWÓZ** wszystkiego. 012/636-21-39; 0508-90-42-40. 52660/A  
**WYWÓZ,** sprzątanie. /012/655-99-68, 0501-450-960. 70251/A  
**ZIEMIA** czarna. /012/423-11-29. 9417/C  
**ŻUK.** 012/41-91-349. 75465/A

**ATRAKCYJNE** chwilówki, kredyty. 012/632-59-79. 68603/A  
**ATRAKCYJNE** chwilówki, lombard. 012/656-03-53. 68604/A  
**ATRAKCYJNE** kredyty, pożyczki hipoteczne; niskie dochody. /012/430-72-32, 0600-373-054. 70042/A  
**ATRAKCYJNY** kredyt. 506-12-89-02. 66655/A  
**DO** 10.000.-. Zadłużeni. Skutecznie. 0601-457-837. 9510/A  
**EKSPRESOWY** kredyt. /012/429-66-80. 62103/A  
**KREDYTY** hipoteczne, konsolidacyjne, szybkie pożyczki. (0-12)632-94-13, 502-530-928. 64233/A  
**KREDYTY.** 012/623-74-66, 012/423-38-14. 63491/A  
**POŻYCZKI** lombardowe. 012/656-44-88. 72169/A  
**SZYBKO,** 24 h, bezwiewko. Długa 17. /012/ 430-00-55. 64526/A

## Czyszczenie

**A. A. A. A.** Antyuczuleniowe Karcherem. 012/634-38-09. 64750/C  
**ANTYALERGICZNE,** Kirby. /012/647-19-18. 63668/A  
**CZYSZCZENIA.** 0696-47-49-44. 52848/A  
**SOLIDNIE** 012/634-09-78. 75280/A  
**012/649-57-59.** 68107/A

## Flizowanie

**A.** Flizowanie, hydraulika, 0505-152-700. 9540/A  
**FLIZOWANIE,** hydraulika, malowanie, rachunki, gwarancja. /012/634-20-40. 69558/A

## Malowanie

**MALOWANIE.** /012/266-90-63, 0609-502-370. 74444/B  
**/012/636-36-16.** 74706/B

## Usługi budowlane

**A.** Hydraulika, flizowanie, 0505-152-700. 9540/B  
**BRUKARSKA** A. A. tanio. 012/636-76-73, 0691/13-76-71. 68018/A  
**BRUKARSKA** A. Firma „Edificator”. /012/641-56-82, www.edificator.cc.pl 52846/A  
**BRUKARSKA** firma, solidnie. /012/268-84-31, 0504-509-783. 77283/A  
**BRUKARSKA** firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 66581/A  
**BRUKARSKA.** A. Firma szybko, tanio, solidnie. /012/270-42-15, 0504-904-039. 77333/A  
**BRUKARSTWO** kompleksowe. 012/636-23-50, 0604-751-474. 8803/A  
**BRUKARSTWO** kompleksowo. 012/644-73-85, 684-23-28, www.sawa.net.pl. 75995/A  
**BRUKARSTWO.** /012/268-84-31, 0504-509-783. 77283/B  
**BRUKARSTWO.** 0607-922-905. 69776/A

## Naprawy

**AWARIA,** gazowe piecyki. 012/649-08-39, 0602-824-930. 66588/A  
**BOJLERY,** piecyki, kuchenki, przepływowe, pralki. 0602-717-791. 67707/A  
**GAZ,** piecyki łazienkowe. 012/262-50-17. 24009/A

## Transport

**A. A. A. A.** Opróżnianie mieszkań, piwnic. Wywóz wszystkiego. 012/657-40-22, 0607-52-38-34. 68962/B  
**A.** Jelczosteyr, piasek, kamień. 012/649-89-41, 0501-250-667. 66569/B  
**A.** Piasek, kamień, żwir, ziemia czarna, 012/285-22-93, 0603-11-23-62. 61045/B  
**AUTOKARY,** busy. /012/654-04-08, 0604-428-808. 65934/A  
**AZBEST,** gruz, inne. /012/413-19-33. 69034/A

**BAGAŻOWY,** Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002. 70495/A  
**BUS** 18-osobowy. 012/278-42-02, 0603-745-459. 76152/A  
**BUS.** /012/648-65-18. 65335/A  
**CZTERNASTOOSOBOWY.** 0501-730-025. 72737/A

**DOSTARCZAMY** piasek, żwir. 0602-73-72-69. 74541/A  
**DUCATEM** Max. 0609-620-556. 69457/A  
**DUCATO** Max. 0602-309-785. 8267/A  
**GRUZ,** kamień, piasek, ziemia. /012/270-31-76, 0502-59-85-95. 75290/A  
**GRUZ,** piasek, ziemia. 012/654-97-57, 0501-601-321. 73295/A  
**KAMAZ,** piasek, kamień, gruz, koparkołodowarka 4x4. 0600-551-972. 67124/A  
**KONTENERAMI** transport odpadów. 0509-129-193. 71472/A  
**KONTENERY,** wywóz śmieci, gruzu. 0502-33-96-34. 151671/A  
**MERCEDESY** 4t winda. 0601-669-002. 71548/A

**PIANINA,** sejfy, przeprowadzki. 012/260-15-20, 012/432-31-61, 0601-502-800. 66820/A  
**PIASEK,** inne. /012/637-06-68, 0600-562-532. 65964/A  
**POLONEZ** Truck. 603-306-048. 68284/A

**PRZEPROWADZA „Domus”.** /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie. 72927/A  
**PRZEPROWADZA** biura, mieszkania, tanio. 012/659-00-37, 0698-838-822. 75019/A

## Biznes

**A. A. A. A.** Biuro Rachunkowe, KP, KH, ryczałt, ZUS, dojazd, 2 m-ce gratis. 012/295-08-83, 0601-842-580. 63890/A  
**A. A. A.** Biuro Rachunkowe, kompleksowa obsługa, ZUS, dojazd do klienta, m-c gratis. 012/656-20-49, 0605-311-660. 63888/A  
**A. A. A.** „Biuro Rachunkowe” księgowość, podatki, ZUS, miesiąc gratis. 012/423-77-70, 0509-107-011. 460/A

**A. A. A. Przejmę zadłużone spółki lub rząd, szybko, solidnie, 0-602-576-702.** 392/A  
**A.** Księgowość, tanio. /012/422-08-86. 61249/A

**BHP.** 012/269-19-92. 61395/A  
**BIURO** Rachunkowe „Per-Saldo” 012/422-56-66. 76617/A  
**BIURO** Windykacyjne, solidnie, tanio. 012/295-08-83, 0693-252-912. 63889/A  
**KSIĘGOWOŚĆ** tanio (licencja). 012/417-25-71, 0608-523-921. 69449/A  
**NIEMCY,** podatek. /012/412-07-01. 67746/A  
**PRYWATNY** detektyw, ochrona informacji. /012/412-04-47, www.ro-man.pl 73600/A  
**UDZIAŁY** w restauracji sprzedam. /012/432-29-80, po 21.00. 74346/A  
**ZAKŁADANIE** firm, pełna obsługa rachunkowo księgową, CIT, PIT, VAT, ZUS, rejestracja KRS. /012/637-37-00, /012/413-05-35. 71461/A

## Pożyczki

**A.** Lombard, Grzegorzeczka 17, najtańsze pożyczki pod zastaw. 012/429-19-92. 71030/A  
**AGENCJA** Kredytowa MCHI. Kredyty: lombardowe (szybka pożyczka), grunty, nieruchomości: domy, mieszkania, skup obciążonych nieruchomości; bankowe, gotówkowe. /012/426-21-30, 0602-186-059. Grzegorzeczka 39. 70971/A  
**AGENCJA,** chwilówki. 012/422-14-52. 68602/A

## Turystyka

**A. A.** Wczasy samolotem, autokarem, last minute, non stop. Rynek 18, 012/430-26-74, 012/632-20-10. 66431/A  
**APARTAMENTY,** pokoje, Chorwacja. 012/421-87-80. 72649/A  
**AUTOKAR** wynajem. 012/644-09-77. 67898/A  
**AUTOKAROWE,** promowe, lotnicze bilety. Centrum. 012/421-85-40. 72648/A  
**CZORSZTYN,** pensjonat „Willa Jordanówka”. 012/421-53-13, 018/275-05-55. 65726/A  
**MORZE,** Rewal, atrakcyjnie! /091/38-62-677. 74544/A  
**NIEPEŁNOSPRAWNI,** turnusy rehabilitacyjne, dofinansowanie. 033/816-86-00, 032/292-89-56. 71215/A  
**ZAKOPANE,** luksusowe apartamenty. 0-606-933-686. 385/A

## Ogłoszenia ekspresowe

### Kupno

**KOMÓRKI!** 0502-82-82-82. 66283/A  
**KOMÓRKI!** 0602-422-200. 63493/A

### Motoryzacyjne

**A.** Autoskup. 012/640-82-10. 67330/A  
**AUTA** kupię. 012/641-53-68, 0502-652-433. 71570/A

### Nieruchomości

**DOMY** www.ferrecki.pl 73733/B

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.J.**  
 Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80, 431-99-71  
 zakład czynny w godz. 7 - 16  
*poleca*  
**USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**  
 Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.  
**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**  
 Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76, 285-42-13

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
 Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.  
 ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00  
 ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
 cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
 cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
 ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.  
**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04 BATOWICE, UL. REDUTY 1**  
 Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranica, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.  
**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 15 czerwca 2004 roku odeszła od nas nagle  
 ś t p  
**JAROSŁAWA HREHOROWICZ z domu Leśniowska**  
 Najukońsza Żona, Mamusia i Babunia,  
 były inspektor Wydziału Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta Krakowa, wieloletni Naczelny Dyrektor Firmy INTERSPEC, odznaczona m.in. Honorową Odznaką Miasta Krakowa.  
 Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek, 21 czerwca 2004 r. o godz. 11.00 w kościele św. Bartłomieja w Mogiłę, po którym nastąpi odprowadzenie Zmarłej do grobowca rodzinnego na cmentarzu parafialnym oo. Cystersów w Mogiłę.  
 Pograżeni w głębokim smutku i bólu  
**Mąż, Córka, Syn, Zięć i Wnuczki**  
 Prosimy o nieskładanie kondolencji.

**TANIO, SOLIDNIE CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE tel. 658-21-11**  
 ● przewóz zmarłych z mieszkań  
 ● różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem  
**Nowo otwarty salon ul. Wrocławska 8 (vis-à-vis Szpitala Wojskowego, 150 m od USC przy ul. Lubelskiej)**  
 tel. 631-77-96, pon. 8.00-18.00, wt.-pt. 8.00-16.00

**Zakłady pogrzebowe KARAWAN**  
 całodobowo tel. 658-21-11, ul. Bieżanowska 24  
 8<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup> 412-89-83, ul. Rakowicka 33a  
 8<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup> 632-11-22, ul. Dolnych Młynów 3  
 8<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup> 413-63-46, cmentarz Batowice  
**Najtańszy pogrzeb tradycyjny lub urnowy na terenie Krakowa w cenie 1500 zł obejmuje: trumnę, krzyż, tabliczkę, klepsydry, transport i obsługę żałobników.**

# INFORMATOR MEDYCZNY

## WIZYTY

**CAŁODOBOWA** Praktyka Ogólnolekarska, 0-698-590-405. 9491/A

**DERMATOLOG** Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 9385/A

**ESPERAL**, odtruwanie. 0601-44-71-91. 151856/A

**ESPERAL**. 0503-466-306. 66719/B

**ESPERAL**. 0505-930-971. 66719/A

**MASAŻ** leczniczy, rehabilitacja. 012/414-11-97. 64508/A

**MASAŻ** leczniczy. 0697-155-435 po 16.00. 8073/A

**NEUROLOG**. /012/411-70-95, 0604-308-273. 66018/A

**ODTRUCIA** poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 151848/A

**PEDIATRA** całodobowy. 012/41-55-799. 151844/A

**PEDIATRA**, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 66783/A

**PEDIATRA**. 012/636-74-93. 151841/A

**PSYCHOLOG**. /012/647-17-72. 74340/A

**WWW.LEKARZDOKTORMEDYCZNY.KRAKOW.PL**, 012/267-64-40. 67373/A

## Usługi pielęgniarskie

**A. Pielęgniarki**. 0501-254-773. 59925/A

**CAŁODOBOWO**. 012/643-73-49. 66583/A

**CAŁODZIENNE**. /012/422-08-18. 65769/A

**DOM** opieki, 1.200 zł. 0602-75-75-12. 46552/A

**PIELĘGNIARKI**. /012/649-89-53, 0501-758-202. 67748/A

**PIELĘGNIARKI**. 012/655-88-43, 0605-557-242. 67626/A

## GABINETY

**AKUPRESURA**, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu, 012/413-72-56, Mogilska 121. 68045/A

**AKUPUNKTURA** „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 012/429-53-99. 67365/A

**ALERGIA**, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9, 012/634-31-26, 0501-188-149. 68048/A

**„LEKARZ”**  
657-00-77, 502-044-858  
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)  
LEKARZY SZPITALI I KLINIK  
• pediatra • laryngolog • reumatolog  
• gastrolog • USG • urolog  
• odtruwanie • esperal  
• internista • kardiolog • okulista  
• neurolog • dermatolog • chirurg

**MAXI-MED**  
wizyty domowe  
• psychiatra, psycholog  
• ODTRUWANIE POALKOHOLOWE  
• terapia dla osób z problemami alkoholowymi  
• TERAPIA MAŁŻEŃSKA  
• chirurg-urazowy, ortopeda  
• BÓL - LECZENIE  
tel. 421-71-56 całą dobę

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH**  
• INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG  
• ZABIEGI CHIRURGICZNE  
• USG W DOMU PACJENTA  
• ODTRUWANIE poalkoholowe, wzywianie ESPERALU  
• WYMIANA CEWNIKÓW  
641-91-57 L4  
643-59-42  
codziennie 9-22 MEDICUS  
Zgłoszenia z całego Krakowa

**CENTRUM MEDYCZNE Maszachaba**  
Kompleksowa Opieka Medyczna  
Nowa siedziba ul. Prądnicka 50a  
□ Lekarze specjaliści  
□ Medycyna pracy  
□ Badania laboratoryjne  
□ Diagnostyka komputerowa  
Transport chorych  
© 632-70-27, 632-66-48

**BIOTERAPIA** tybetańska. 012/421-55-67. 9367/A

**DERMATOLOG** laser, krioterapia. 012/423-40-43. 67495/A

**EEG** dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 151842/A

**GASTROLOG**. 012/267-64-40, www.lekarzdoktormedycyny.krakow.pl 67372/A

**GINEKOLOG** /wszystko/, centrów, Kraków. 0605-585-796. 4592/A

**GINEKOLOG** /wszystko/, Kraków, 0601-765-643. 4592/B

**GINEKOLOG** całodobowy. /012/264-22-22. 67793/A

**GINEKOLOG**, anestezjolog. 0880-113-401. 74984/A

**GINEKOLOG**, farmakologia. Najtaniej. 0600-37-81-52. 73729/A

**GINEKOLOG**, pełny zakres usług, codziennie, Kraków, 0606-299-919. 8395/A

**GINEKOLOG**, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 68582/A

**GINEKOLOG**. /032/2408-606, 0605-284-431. 59927/A

**GINEKOLOG**. USG. Pełny zakres. 0697-354-280. 65346/A

**GINEKOLOGIA** całodobowy. 0601-436-669. 72901/A

**GINEKOLOGIA** i położ., codziennie, całodobowy, dr med. M. Hetnal. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

**GINEKOLOGIA**, USG. 012/423-38-88. 72901/B

**GINEKOLOGIA**. 0696-086-860. 72901/C

**KARDIOLOG**, echokardiografia. Kolorowe 21, 012/644-10-49, 0602-48-65-09. 65177/A

**KRAKOWSKIE** Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowińska 13. /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 71884/A

**LOGOPEDA**. 012/267-64-40, www.logopeda.krakow.pl 67371/A

**M. Masaż** leczniczy. 504-74-60-65. 73355/A

**M. Niekonwencjonalne metody** leczenia stresu. 504-74-60-65. 73356/A

**MASAŻ** A. Antystresowy. 0506-927-306, 0506-927-332. 44894/A

**MASAŻ** A. leczniczy. 0603-932-999. 74096/A

**MASAŻ** leczniczy http://republika.pl/zdrowe\_zycie/ 75405/A

**MASAŻ** leczniczy. /012/269-06-71.72922/A

**MASAŻ** leczniczy. /012/421-55-67. 93670/A

**MASAŻ** leczniczy. /012/430-12-22. 75414/B

**MASAŻ** leczniczy. /012/632-58-25. 75414/A

**MASAŻ** leczniczy. 0501-949-127. 63123/A

**MASAŻ** leczniczy. 0501-95-85-16. 66598/A

**MASAŻ** leczniczy. 0501-961-069. 74275/A

**MASAŻ** leczniczy. 0502-818-700. 60491/A

**MASAŻ** leczniczy. 0502-840-617. 63124/A

**MASAŻ** leczniczy. 0504-462-960, /012/654-61-03. 68290/B

**MASAŻ** leczniczy. 0505-598-279. 66766/A

**MASAŻ** leczniczy. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 66854/B

**MASAŻ** leczniczy. 0506-92-73-32. 67825/B

**MASAŻ** leczniczy. 0600-428-576. 73230/A

**MASAŻ** leczniczy. 0601-929-027. 68290/C

**MASAŻ** leczniczy. 502-948-419. 67307/A

**MASAŻ** leczniczy. 506-39-68-78. 67306/A

**MASAŻ** relaksujący. 0504-173-888. 24015/B

**MASAŻE** lecznicze. 0605-222-938. 68387/A

**MEDYCYNĄ** chińska. 0506-98-68-58. 9367/B

**MEDYCYNĄ** holistyczna, internista, psychiatra, psychoterapeuta: poniedziałek i czwartek; psycholog: wtorek; neurolog: środa. 16.00-20.00. 012/420-80-50; 20.00-22.00. Kraków, Orlich Gniazd 25. 69579/A

**MEDYCYNĄ** naturalną. /012/430-12-63. 75414/C

**OKULISTYKA**. /012/266-55-46. 66270/A

**ONKOLOG**. 0602-270-253. 150230/A

**OTYŁOŚĆ!** Nadwaga! NFZ Centrum Leczenia Otyłości, ul. Garncarska 8, 012/423-02-38. 68052/A

**POLSKO** -francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 68636/A

**POTENCJA** 0609-273-021, 0605-853-015. 76592/A

**PSYCHIATRA** internista, psychoterapeuta. Tel. 012/637-00-78. 67424/B

**PSYCHIATRA**. 0600-910-808. 8511/A

**PSYCHIATRY**, psycholog, logopeda, Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 68049/A

**PSYCHOLOG** codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 151850/A

**PSYCHOLOG** dziecięcy. /012/643-45-28. 8653/A

**PSYCHOLOG** Wanda Kwocińska. 0607-234-277. 67300/A

**PSYCHOLOG**, nerwice, alkoholizm, hipnoza. /012/421-62-01. 74068/A

**PSYCHOLOG**, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67, 0505-019-652. 7107/A

**PSYCHOLOG**. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 63642/A

**PSYCHOLOGOWIE**. Psychoanaliticy. /012/425-76-87, 0605-428-979. 67832/A

**PSYCHOTERAPIA** indywidualna. 012/294-30-59. 74082/A

**Fundacja „Pro Humana Vita”**  
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY  
USG - pełny zakres  
LEKARZE SPECJALIŚCI, PSYCHOLOGI, LOGOPEDA  
Cytologia • Biocenoza • Szczepienia  
BADANIA DLA OSÓB UBIEGAJĄCYCH SIĘ O BRON  
Kraków, ul. Stawowska 1, pon - pt 7<sup>30</sup> - 19<sup>30</sup>, sob 8<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
tel. (012) 422-53-29, 422-53-49  
7373004

**PSYCHOTERAPIA**, kryzysy. 0602-641-511. 69239/A

**PSYCHOTERAPIA**, kryzysy, depresja, stres. 0504-096-511. 64754/A

**PSYCHOTERAPIA**. Dorośli. 012/416-17-64, 0502-022-501. 84630/A

**SEKSUOLOGIA**, depresje, uzależnienia, psychoterapia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 73673/A

**TERAPIA** impotencji. 0696-516-550. 74364/A

**UROLOG**, Batorego 4. 012/633-52-80. 151846/A

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski  
Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.  
Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00. 6183204

**UROLOG**, USG. 012/422-45-65, 0602-799-336, Targowa 5. 9004/A

**USG**, Szwedzka 27. 012/267-69-66. 68053/A

**0506-83-05-10**. Ginekolog. Zabiegi. 70952/A

**ORTOTRA**  
Gabinet Ortopedyczno-Urazowy dorośli i dzieci  
**Dr med. Julian Dutka**  
wtorki godz. 15.30-18.00  
tel. 619-71-13  
Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)  
rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01

**NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ OR-TRA-MED**  
PORADNIA ORTOPEDYCZNA  
Przyjmują:  
prof. dr hab. med. T. NIEDŹWIEDZI  
dr n. med. A. SKOLARCZYK  
dr n. med. J. BRUDNICKI  
Rejestracja telefoniczna codziennie od godziny 12.00 - 422-93-55  
Kraków, ul. Dunajewskiego 5

**LABORATORIUM BADANIA SNU**  
**LECZENIE BEZDECHU SENNEGO**  
(w domu pacjenta)  
Atopia, al Słowackiego 39.  
tel. 501 409 756, 633 01 75 7550204

**Falck**  
ul. Mazowiecka 4 - 6  
tel. (012) 634-33-69, 633-21-11  
**LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALNOŚCI**  
✓ Medycyna pracy  
✓ Badania laboratoryjne i diagnostyczne  
✓ USG  
✓ Psycholog, Psychiatra  
**Falck**  
Całodobowe wizyty domowe  
Przewozy chorych  
tel. 96 - 75 7376504

**Centrum Medyczne ZABINIEC**  
Kraków ul. F. Konecznego 6/19 U  
pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02  
www.rentgen.wyrobek.pl  
**SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA - umowa z NFZ**  
LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI  
▶ Esperal ▶ Gastroskopia  
▶ Rektoskopia ▶ Cytologia  
▶ WIZYTY DOMOWE  
RENTOGEN USG DOPPLER  
6713104

**MEDICINA NZOZ**  
**DOMOWE WIZYTY LEKARZY** całodobowo  
internista, pediatra, neurolog, chirurg.  
Tel. 411-13-78 341604c

**MULTI SCANMED**  
Kraków, ul. Wrocławska 53  
tel. (012) 631-54-05, 631-54-06  
pon. - pt. 7.30 - 20.00, sob. 8.00 - 14.00  
www.multiscanmed.pl  
**Lekarze wszystkich specjalności**  
**CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE**  
tel. (012) 631-58-32  
**PORADNIA GENETYCZNA**  
7372604

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**  
**Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne**  
Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce  
**POPIELA**  
Gabinety specjalistyczne  
- chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, kardiologii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej  
**Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego**  
**Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym**  
gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowe (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych  
**Chirurgia jednego dnia - operacje:**  
-> pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żylaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)  
-> artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe  
-> żylaki kończyn dolnych  
-> korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej  
Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.  
e-mail: gabinety@popiela.com  
**Informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14**  
**KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA** 6871704

**Doktor K + Med prof**  
**ul. Szpitalna 38**  
naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14  
**USG - NAJNOWSZY APARAT** **GABINETY LEKARSKIE**  
**MAMMOGRAFIA CHIRURGIA PLASTYCZNA LABORATORIUM**  
**KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA**  
pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97 6835504

**Specjalistyczny Gabinet Alergologiczno - Internistyczny**  
**Prof. dr hab. med. Ewa Niżankowska-Mogilnicka**  
**Leczenie bezdechu sennego**  
Kraków, ul. Skawińska 27/18, III piętro (windy)  
Rejestracja tel.: 0609-045-199  
(od pon. do piątku od godz. 14.00) 686504

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.  
**Gabinet Rehabilitacji Leczącej**  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt. 683004

**OSTEOMED**  
KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57  
TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72  
PON. -PT. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, SOB. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
**WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI**  
USG (dorośli i dzieci)  
-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ DERMATOLOGIA LASER CO, (usuwanie włókniaków, znamion, brodawek)  
7504404

**OSTEOMED**  
KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57  
TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72  
PON. -PT. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, SOB. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
**NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM TARCZYCA, BIOPSJE**  
**ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG**  
**ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA**  
**LASER CO,**  
ginekologia: nadżerki, kłykcin  
7504604

**CZERNIAK STOP BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
■ KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE BADANIE SKÓRY  
■ CHOROBY WŁOSÓW  
■ CIĘŻKIE POSTACIE TRĄDZIKA  
■ GRZYBICE  
**KLINIKA DERMATOLOGICZNA** **ZDROWIE** **REHABILITACJI**  
Kraków, ul. Gertrudy 28  
☎ 429-25-23 fax. 429-35-38 ☎ 429-53-99 7375604

**ORTOMED NZOZ**  
www.ortomed.pl  
e-mail:ortomed@ortomed.pl  
**Ośrodek Chirurgii Rekonstrukcyjnej Narządu Ruchu**  
Kompleksowe leczenie i konsultacje w dziedzinie ortopedii i traumatologii sportowej zapewniają specjaliści i pielęgniarki Oddziału Chirurgii Ortopedyczno-Urazowej Szpitala Spec. im. Zeromskiego.  
**Zabiegi operacyjne:** endoprotezy stawów (biodrowego, kolanowego, barkowego), artroskopia operacyjna kolana i barku (rekonstrukcje więzadeł), chirurgia ręki, korekcje stóp (paluchy koślawe), reumooropedia.  
31-503 Kraków, ul. Lubicz 25/6 (NAFTA), tel. 6197301; 6440144 w. 571; 0503198462 6863404

**MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

**KOMORA NISKOTEMPERATUROWA**

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowład i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.  
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**  
dr med. Mariusz TRYSTUŁA

**CHIRURGIA:** usuwanie zmian skórnych, żylaków, choroby sutka

**PROKTOLOGIA:** choroby odbytu, jelita grubego

**LECZENIE LASEREM:** owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuaży

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

**MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE**

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE także: choroby piersi
- CENTRUM OKULISTYCZNE także: szkła kontaktowe
- USG
- ZABIEGI OPERACYJNE

**MEDICINA 2000**

Przychodnia Profesorów, Docentów i Ordynatorów

Kraków, ul. Rzeźnicza 2, tel. (12) 422-41-06, 421-79-27

konsultacje najlepszych specjalistów

**KARDIODENT**  
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22  
pon-piątek 7-20, Sobota 8-14

**KARDIOLOGI** - dorośli i dzieci  
wizyty domowe, EKG

- EKG, EKG wysiłkowy, ANALITYKA
- Holter serca,
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia.

DERMATOLOG, LARYNGOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, USG brzucha  
www.kardiodent.med.net.pl

STOMATOLOGIA - pełny zakres usług

**ŁYSIENIE U MĘŻCZYZN**

diagnozowanie i leczenie

Ośrodek Diagnostyki i Terapii „Zdrowie”

ul. św. Gertrudy 28, Kraków

Zapisy tel. 429-25-23

**Informatory „Dziennika Polskiego” codziennie, tanio, skutecznie**

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

**MEDICINA** N Z O Z  
Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20, 412-12-79  
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45  
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44. BIURO 417-33-11

**PEŁNY ZAKRES BADAŃ I KONSULTACJI SPECJALISTYCZNYCH, ZABIEGI OPERACYJNE Z POBYTEM W WARUNKACH SZPITALNYCH:**  
chirurgia ogólna, dziecięca, ortopedyczna, laryngologiczna, naczyniowa, urologiczna i inne.

**WIZYTY DOMOWE 24 h - internista, pediatra, neurolog, chirurg - tel. 411-13-78**

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
DR ARTUR ZAWISZ  
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU

**SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH**  
i konsultacje specjalistyczne

**CHIRURGIA JEDNEGO DNIA**  
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚLAWYCH stóp  
Konsultacje specjalistyczne ortopedów

**OPERACJE ŻYLAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH**  
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20, sobota 9-14

**KLINIKA KRAKOWSKA**  
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności oraz centrum rehabilitacji
- mammografia, RTG, USG, ECHO serca, doppler naczyniowy
- gastroscopia, rektoskopia, kolonoskopia oraz badania laboratoryjne
- ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne (również chirurgia plastyczna)
- medycyna pracy oraz badania sportowo-lekarskie

Świadczy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - pacjent jest partnerem lekarza.

Bezpłatne usługi w ramach umowy z NFZ w zakresie:  
• poradni okulistycznej, laryngologicznej, kardiologicznej, leczenia bólu, zdrowia psychicznego, rehabilitacji ambulatoryjnej oraz gastrokopii.

**RENTGEN USG**  
KRZYSZTOF WYROBEK  
SPECJALISTA RADIOLOG

Kraków, Smoleńsk 25a  
tel. 422-00-63  
www.rentgen.wyrobek.pl

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci  
WYNIKI NATYCHMIAST  
SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

**AMICOR**  
CENTRUM KARDIOLOGICZNE

ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13

PEŁNY ZAKRES BADAŃ

**KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Kraków, ul. Kopernika 32  
tel. 430 0000

Gabinety specjalistyczne  
Badanie w osteoporozie  
Badania analityczne

**USG** Gabinet Lekarski Diagnostyki Ultrasonograficznej

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci  
ginekologia, położnictwo  
badanie piersi, tarczycy, biopsje  
bad. stawów, kolor Doppler

Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl www.usg.l.pl

**HORMON-DIA**  
ANALIZY LEKARSKIE

Kraków Mazowiecka 25  
tel./fax 423-37 66  
Antoniego A. Wichury 18  
tel. 632 77-32 ; 632 41 66

CERTYFIKAT ISO 9001:2000

**SKOŁ MED** 413-32-14 411-88-03

al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI  
USG MAMMOGRAFIA  
GASTROSKOPIA  
ANALITYKA CYTOLOGIA

**OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ**  
Kontrakt z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej,
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobach nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe  
- LECZENIE NADWAGI -  
HOLTER, HOLTER ciśnienia

Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

**CHOROBY SKÓRY LASERY**

**LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)**

- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brązowe przebarwienia na dłoniach i twarzy, włókniaki, brodawki - „kurzajki”, brodawki płaskie, tatuaże, kłykciny kończyste, itp.

**LASEROWE leczenie**

- różne postacie łysienia
- trądzik
- grzybice, itp.

**„COLON-HYDRO-TERAPIA”**  
aktywne płukanie jelita grubego

Gabinet lekarski 637-95-39, 0501-014-161

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66  
pn.-pt. 14.00 - 16.00

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:

- nosa • uszu • piersi
- zmarszczek twarzy
- powiek • blizn
- brodawek • nowotworów

OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ

**WIELORZĘDOWA SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA MSCT**

- REZONANS MAGNETYCZNY - MR
- Medycyna Nuklearna
- Radiologia Klasyczna (pełny zakres)
- USG doppler - duplex, kolor, echokardiografia
- spirometria, bodypletyzmiografia
- badania endoskopowe (bronchoskopia, gastroscopia)
- badania wysiłkowe serca
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

Wykonujemy pełną diagnostykę kliniczną wszystkich narządów i obszarów.  
Zapisy cyfrowe z możliwością nagrania i rekonstrukcji trójwymiarowej na płycie CD.

Informacje i rejestracja: pon. - pt. w godzinach 7.30 - 18.00  
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15  
Serdecznie zapraszamy!

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
Bonifratrów  
św. Jana Grandego w Krakowie  
ul. Trynatarska 11

**„Chirurgia Jednego Dnia”**

- ♦ konsultacje specjalistyczne
- ♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie: laparoscopia, artroskopia, okulistyka i inne
- ♦ diadnostyka, szczepienia
- ♦ kompleksowe pakiety dla firm

**VIDEOCHIRURGIA**  
prof. dr hab. med. A. Cienciala  
dr med. R. Mądry

**UROLOGIA**  
dr med. A. Kwinta

**LARYNGOLOGIA**  
dr n. med. A. Kozok

OTYŁOŚĆ, STRES - Centrum Terapii  
Niepołomice, Kopalnia Soli Wieliczka

Rejestracja / Informacja:  
430 57 74, 430 56 56  
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00  
www.bonifratrzy.krakow.pl  
e-mail: chjd@bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**ANALIZY**

Pracownia wykonuje badania ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGOLOGICZNE W SUROWICY KRWI.

Kraków ul. św. KATARZYNY 5  
tel. 012 / 430 - 60 - 70  
tel./fax 430 - 61 - 16

**GABINET LEKARSKI LEZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Mikołajska 9/7  
tel. 422-62-56

- ♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy
- ♦ 400 alergenów ♦ Odczulanie
- ♦ Terapie antynikotynowa
- ♦ Stany zapalne ♦ Nerwice
- ♦ Terapie przeciwbólowe
- ♦ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie  
ul. Trynatarska 11

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**

- ♦ porady lekarzy specjalistów
- ♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- ♦ zabiegi dermatochirurgiczne
- ♦ badania wstępne i okresowe
- ♦ szczepienia ochronne

Pełna diagnostyka laboratoryjna diagnostyczne, rtg, usg, gastroscopia, rektoskopia, kolonoskopia

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30, tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196  
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc  
**„DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”**  
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

**Kompleksowa wyskospecjalistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych**

**CYFROWA DIAGNOSTYKA OBRAZOWA**

- WIELORZĘDOWA SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA MSCT
- REZONANS MAGNETYCZNY - MR
- Medycyna Nuklearna
- Radiologia Klasyczna (pełny zakres)
- USG doppler - duplex, kolor, echokardiografia
- spirometria, bodypletyzmiografia
- badania endoskopowe (bronchoskopia, gastroscopia)
- badania wysiłkowe serca
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

**CENTRUM WCZESNEJ DIAGNOSTYKI I TERAPII**  
porady lekarskie i programy profilaktyczne:

- Globalna ocena ryzyka sercowo - naczyniowego (Calcium-Scoring) Po raz pierwszy w Polsce
- Kompleksowa diagnostyka chorób naczyń (USG doppler, kolor, nieinwazyjna angiografia MSCT i MR)
- Program Leczenia Otyłości
- Program Profilaktyki Antynikotynowej
- Kompleksowa diagnostyka bólu kregostupa i zawrotów głowy (Rtg, MSCT, MR)
- Centrum Ultrasonografii Biopsyjnej (biopsje, usg, zabiegi mininwazyjne)
- Ambulatoryjna Rehabilitacja Kardiologiczna
- Centrum Szczepień tel: 614-24-73 w godz. 15.00 - 18.00 (szczepienia przed wyjazdami zagranicznymi)
- Gabinet zabiegowy pobieranie materiałów do badań laboratoryjnych (biochemia, serologia, mikrobiologia, hematologia, bad. genetyczne, PCR i inne) od pon. - pt. w godz. 8.00 - 17.00

Informacje i rejestracja: pon. - pt. w godzinach 7.30 - 18.00  
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15  
Serdecznie zapraszamy!

**Jedynie w Małopolsce**  
**ENDERMOLOGIE**  
 bezpieczne i skuteczne  
 (certyfikat FDA)  
 usuwanie cellulitu i tkanki tłuszczowej

MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE

**Najnowszy dermatoskop**  
 • Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetyczne  
 • Dermatologia dziecięca

ZAPRASZAMY!!!  
 pn.-pt. godz. 10<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU**  
 Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,  
 tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-32

**GABINETY LEKARSKIE**

DIENNIK POLSKI

# APARATY SŁUCHOWE

# OKULISTYKA

**APARATY SŁUCHOWE**

♦ dobór komputerowy ♦ badania  
 ♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW  
 ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)  
 Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

**inmed**

**APARATY SŁUCHOWE**

Kraków, ul. Czapińskiego 3 tel. 631-13-80  
 Kraków, ul. Rusznikarska 17 tel. 634-42-23  
 Wieliczka, ul. Szpunara 20 tel. 278-11-83  
 Oświęcim, pl. Kościuszki 12 tel. 843-45-00  
 Olkusz, ul. Sławkowska 4 tel. 754-34-64

**OKULISTYKA**

- Porady bezpłatne bez skierowania (umowa z NFZ)
- Krótkie terminy

Rejestracja tel. 429 64 14  
 czynne pon.-pt. w godz. 9.00 do 19.00

Kraków, ul. Dunajewskiego 5

**Ostry wzrok... bez okularów**

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

**Centrum Okulistyki INTERMEDICA**

ul. Zwierzyniecka 29  
 31-105 Kraków

telefony:  
 (012) 43 11 766  
 (012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16  
 krakow@intermedica.pl  
 www.intermedica.pl

**APARATY SŁUCHOWE**

refundacja NFZ i PFRON

- szeroki asortyment • dobór komputerowy
- raty nieoprocentowane • laryngolog
- wideoskopia • diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania słuchu

wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10  
 tel. (012) 632-41-74  
 filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
 tel. (012) 282-64-57

**APARATY SŁUCHOWE**

- badanie słuchu • dobór komputerowy
- wizyty domowe • sprzedaż • serwis

„FONIKA” Kraków  
 ul. Długa 46/1, 634-25-51  
 os. Na Skarpie 27, 425-70-07

Refundacje NFZ i PFRON

**OKULISTA**

- badania wzroku • badania dla kierowców (lekarz uprawniony) • dobór okularów i soczewek kontaktowych (torycznych)
- gabinet leczenia zeza • wizyty domowe

**OPTYK**

- cienie lekkie szkła okularowe • szybka obsługa
- 10% zniżki dla pacjentów gabinetu

Kraków, ul. Królewska 92  
 rej. tel. 637-60-77  
 pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

# ODNOWA BIOLOGICZNA

**Odnowa biologiczna**

ALGI, drenaż limfatyczny. /012/269-06-71. 72925/A

CHIRURGIA plastyczna. 012/425-66-42, www.art-med.com.pl 68699/A

PIELĘGNACJA http://republika.pl/kosmetyka2004/ 75406/A

**SALON KOSMETYCZNY MIRAGE**  
 WIOLETY GÓRKI

**ODCHUDZANIE**  
 (1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) Niskie temperatury - 75°C

**MODELOWANIE SYLWETKI**

ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda) ☎ 0..12/ 647-77-04

**GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
 lek. med. Renata Hejmo, dermatolog

dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne • wypełnianie zmarszczek i ust

Rejestracja od 10.00 do 18.00, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)

**GABINET KOSMETYCZNY**  
 tel. 423-26-25.

**RZUCISZ PALENIE na 95 %**  
 Najnowocześniejszy Biorezonans ONDAMED

Odcudzenie, alergie, migreny i inne dolegliwości

Przychodnia Salwator  
 ul. Komorowskiego 12 pok. 622  
 427-17-17  
 Filie: Myślenice, Krzeszowice

**ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH !!**

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI**

REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł

- ♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR
- ♦ DIETA CAMBRIDGE

tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

**GASTRONOMIA WYPOŻYCZALNIE OCHRONA KURIERZY**

Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy: (012) 619-91-87.

**NOWOŚĆ!!!**

**LASEROWE USUWANIE CELLULITU**

Rewelacyjnym systemem TRI ACTIVE

**GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ estetica**

**FOTOODMŁADZANIE**

za pomocą jedynego w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajaczków) zmian pigmentowych (przebarwienia, piegł, plamy posłoneczne)

**DEPILACJA LASEROWA**  
 laserem diodowym Light Sheer  
 KRAKÓW UL SŁAWKOWSKA 6 TEL 012 422 80 30

**Beautytek w Krakowie**

**Promocyjny pełny lifting twarzy**

Biocybernetyczna kosmetyka XXI w.  
 • wyszczuplanie i ujędrnianie ciała  
 • redukcja cellulitu • lifting biustu

**GABINET "BEAUTYMED"**  
 ul. KONFEDERACKA 1  
 tel. 269 44 99, 0603 401 367

**STUDIO URODY**

KOSMETYKA - trwałe na rzęsy - makijaż permanentny - tatuaż biologiczny - tatuaż henna - piercing standardowy

FRYZJERSTWO - zagęszczanie i przedłużanie włosów

**SOLARIUM PROMOCJA!!!**

**PIELĘGNACJA RĄK I STÓP**  
 - manicure na ciepło - pedicure leczniczy i kosmetyczny - zdobienie

**NOWOOTWARTY FITNESS KLUB**

**„EDEN”**

SOLARIUM, AEROBIC, SIŁOWNIA

Tel. 649-71-02  
 os. Na Lotnisku 11, Kraków

**ODNOWA KOSMETYCZNA KOSMETYKA LEKARSKA SOLARIUM**

odchudzanie, cellulitis, ujędrnianie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczynia, brodawki, owłosienie, przekutwanie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipsy, dieta Cambridge i inne.

**SUNSTUDIO** ul. Karmelicka 1  
 www.biologiczna.com.pl ☎ 648-95-55

**RZUĆ PALENIE**

NAJ-SKUTECZNIEJ

**BIOREZONANS** ☎ 647-43-28

ul. Teligi 8 (przychodnia) os. Złota Jesień (Hotel Felix)

Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002

**ALERGIE, NAŁOGI** (drugi zabieg gratis),  
 NERWICE, DEPRESJE, OTYŁOŚĆ, inne (od 25 zł)

**DER MED NOWOŚĆ!**

**KAPSUŁA mini SPA**  
 zabieg wyszczuplający, odtoksyczniający + okłady z alg + masaż całego ciała

Ul. Św. Tomasza 30, tel. 292-03-03  
**SUPERPROMOCJA do 30 VI**

**ODNOWA KOSMETYCZNA KOSMETYKA LEKARSKA SOLARIUM**

odchudzanie, cellulitis, ujędrnianie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczynia, brodawki, owłosienie, przekutwanie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipsy, dieta Cambridge i inne.

**SUNSTUDIO** ul. Karmelicka 1  
 www.biologiczna.com.pl ☎ 648-95-55

**Centrum Medyczne Consensus**

**ZABIEGI LASEROWE**  
 depilacja • naczynia • nogi • twarz • piegi • plamy • rozstępy

**DERM. ESTETYCZNA**  
 zmarszczki • blizny • przebarwienia • nadpotliwość • wypadanie włosów • brodawki • cellulit • korekcja ust • Restylane • Botox • peelingi • krio- i mezoterapia • New Feel • Embrioblasty • dermabrazja • inne

**CHIRURGIA • FLEBOLOGIA**  
 012 422 55 55  
 pl. Szczepański 3  
 www.aksamitna.pl

**DEPILACJA LASEROWA**

- Kosmetyka tradycyjna
- i aparatem SKIN MASTER
- Wypełnianie zmarszczek

TIPSY

Med Estetic Kraków, ul. Wielopole 18 B  
 (012) 423-24-48, 423-24-56

**DER MED Centrum Kosmetyczno-Dermatologiczne**

i życie staje się łatwe...

Kraków ul. Św. Tomasza 30 tel. 292 74 65, 292 03 03  
 (gabinet przeniesiony z ul. Floriańskiej 8)

- ♦ Trwała depilacja laserem diodowym LIGHT SHEER XC (jedynym w Polsce laserem o najwyższej mocy)
- ♦ Usuwanie zmian naczyniowych laserem VPP
- ♦ Leczenie trądziku i usuwanie blizn potrądzikowych
- ♦ Mikrodermabrazja, porady dermatologiczne
- ♦ Komputerowe diagnozowanie znamion
- ♦ Usuwanie zmarszczek, powiększanie ust, usuwanie nadpotliwości - BOTOX, RESTYLANE
- ♦ Makijaż trwały, tatuaż biologiczny
- ♦ mini SPA - kapsuła relaksacyjna
- ♦ Kosmetyka tradycyjna
- ♦ Masaż odchudzający, leczniczy, relaksacyjny www.dermed.pl

**Gwarantujemy najwyższą jakość usług**

**WCZASY ODCHUDZAJĄCE**

Z ODNOWĄ BIOLOGICZNĄ

Jaworzynka - Beskid Śląski

- BASEN, SIŁOWNIA
- AEROBIC, STEP
- SAUNA, MASAZE 31.07-07.08.04
- DIETA

Organizator:  
 Fitness Studio - Kraków, ul. Królewska 86  
 tel. (012) 415 29 47, 0601 439 519

**No 1 Studio Urody**

- fryzjerstwo
- stylizacja
- wizaż
- kosmetyka
- masaż
- solarium - PROMOCJA -
- sauna
- hydromasaż
- manicure
- pedicure
- tipsy
- zabiegi wyszczuplające DERMOSONIKIEM

ul. Wieniawskiego 62 (obok Krak Chemii)  
 tel. (12) 411 76 51

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW**

**ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI**

Salon Fryzjerski "GAGA"  
 "TOMEX" ul. Bierczycka lok. 117  
 tel. 0602-114-789

**GABINET MEDYCYN ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA**  
 Kraków, ul. Garmcarska 8, 012/ 429-12-13

- Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych
- Powiększanie i modelowanie ust.
- Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.
- Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel
- Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.

**KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE**  
 BOTOX • RESTYLANE • DERMALIVE  
 BIOINBLU • BIO ALCAMID  
 DERMATOLOG

**STUDIO URODY** ul. Karmelicka 29 (Pałac Pokutyńskich) tel. 634-25-54

**Gabinet kosmetyczny poleca:**

**NOWOSC-zabiegi ultradźwiękowe**

- bezbolesne i bezśladowe oczyszczanie skóry
- lifting twarzy
- redukcja cellulitu

Zabiegi na THALGO i ACADEMIE  
**CENY PROMOCYJNE**

**No 1 Studio Urody**

**Specjalistyczny gabinet pielęgnacji rąk i stóp**

zaprasza!!!

- piękne, zdrowe dłonie i stopy latem
- ozdobne malowanie paznokci
- tipsy, akryle

poniedziałek - sobota  
 czynne 9 - 21

ul. Wieniawskiego 62  
 tel. (12) 411 76 51

**RZUĆ PALENIE**

BIOREZONANS 012/632-96-98

Warszawska 20, PROMOCJE

**ALERGIE** 270 alergenów

Kregosłup, rwy, RZS, bóle stawów, Otyłość SM, nerwice, neuralgie, arytmia serca, hemoroidy, cysty, prostaty, migrena, mięśniaki, alkoholizm, tarczycyca.

**WZCZASY ODCHUDZAJĄCE**

Z ODNOWĄ BIOLOGICZNĄ

Jaworzynka - Beskid Śląski

- BASEN, SIŁOWNIA
- AEROBIC, STEP
- SAUNA, MASAZE 31.07-07.08.04
- DIETA

Organizator:  
 Fitness Studio - Kraków, ul. Królewska 86  
 tel. (012) 415 29 47, 0601 439 519

**3B CHIRURGIA PLASTYCZNA**

lek. med. **Artur Zawisz**

specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju

tel. kom. 0608 099 939

- korekcja zmarszczek twarzy, szyi, powiek
- korekcja nosa, uszu i piersi
- modelowanie sylwetki
- korekcja blizn, itp.

NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.  
 tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

# STOMATOLOGIA

**ABSOLUTNA** innowacja. 012/422-14-24. Najcięższe przypadki. Rozchwiane zęby. Paradontoza definitywnie wyleczalna. Gwarancja. Dietla 73. Italian-Dent. 74560/A

**ATRAKCYJNIE** tania. Bezbolesna stomatologia, protezy, naprawy. Własne laboratorium, rentgen. Przybyszewskiego 1 /012/636-05-92, os. Kazimierzowskie 7 /012/647-02-01, /012/649-03-45, pon-pt 10.00-20.00, soboty 10.00-14.00. 66657/A

**DOSTAWY** naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19. /012/632-90-24. 75341/A

**MIĘKKIE** protezy nylonowe Prądnicka 59. /012/633-14-74. 75076/A

**NOWOCZESNE** miękkie, bezklamrowe, nielamliwe protezy nylonowe. /012/648-78-70 po 20.00, 0505-070-433. 66099/A

**POGOTOWIE** stomatologiczne, pełny zakres leczenia, Mogilska 121. Czynne pon-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00. 012/413-04-66. 73644/B

**PROTEZY**, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów os. Boh. Września 1A/3G. 645-93-33. 66584/A

**PROTEZY**, naprawy. Urzędnicza 27, 012/634-12-42. 8332/A

**PROTEZY**, wizyty domowe. Promocja. /012/415-81-90. 66702/A

**SZYBKO**, solidnie, protezy. 012/425-88-53. 75039/A

**WYBIELANIE** zębów. 0601-411-028. 69852/A

## Rentgen zębów

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64. 65994/A

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6, /012/422-22-66. 68554/A

**RTG** zębów. Punktowe, panoramiczne. Pl. Szczepański 3, II p., 012/421-75-11. 68054/A

**STOMATOLOGIA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
**ul. Lubelska 18**  
godz. 14.00 - 21.00  
**tel. 632-32-32**

**NAPRAWA PROTEZ**  
na poczekaniu  
• korony, mosty z porcelany  
• **LECZENIE** - niskie ceny  
• ekstrakcja zębów  
**PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA**  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>30</sup> - 20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>

**DENTYSTYKA**  
Kielecka 7a, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04  
Umowa z NFZ dorośli, dzieci, młodzież do 18 lat  
• Leczenie - Rtg  
• Chirurgia - Narkozy  
• Porcelana  
• Protezy - Naprawa  
Usługi w domu pacjenta • Raty, karty płatnicze  
Czynne pon. - pt. 8.00 - 20.00, sob. 9.00 - 14.00  
os. Kalinowe (012) 648-11-97  
www.dentystyka.krakow.pl

**HEAL OZON**  
Przełom w leczeniu próchnicy.  
Bezbolesne, inaczej niż dotychczas.  
Zapraszamy do nowoczesnych praktyk stomatologicznych:  
ul. Krakusów 1b os. Handlowe 1  
tel. 638-18-40 tel. 642-17-41

**STOMATOLOGIA**  
**LECZENIE BEZ WIERTŁA**  
\* Dorośli i Dzieci \*  
PROTEZOWANIE - ZATRZASKI, PORCELANA  
WYBIELANIE, USUWANIE KAMIENIA  
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
ul. Długa 30 rej. 8-20 tel. 4233192

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.  
RTG punktowy i panoramiczny  
WYBIELANIE ZĘBÓW  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16  
**634-58-93, 634-24-09**

**PolDent**  
Stomatologia estetyczna  
Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego) tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>  
Bezpłatne usługi w ramach NFZ  
**Stomatologia zachowawcza (dorośli i dzieci)**  
• Chirurgia  
• Protetyka  
• Ortodoncja- aparaty stałe, ruchome (konsultacje profesorskie)  
**NOWOŚĆ!**  
w koronach porcelanowych  
Leczenie bez wiertła laserem, żelem  
**RATY**

**GLOBUS**  
Pełny zakres usług stomatologicznych  
specjalizacja:  
**LECZENIE CHOROBY DZIAŚEŁ**  
ul. Rejtana 2 ☎ 656-30-56  
Al. Pokoju 2a ☎ 412-36-93  
czynne: pon. - pt. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
www.dentysta.com.pl

**SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH**  
**ORTODONCJA**  
ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50

**STOMATOLOGIA ESTETYCZNA**  
Barbara Borowska-Jachym  
chirurg stomatolog  
rok zał. 1991  
• korekta kształtu i koloru zęba  
• licówki porcelanowe  
• implanty - rozwiązanie trudnych problemów  
• specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej  
• ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)  
• pracownia RTG  
www.bjb.net.pl e-mail: info@bjb.net.pl  
Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042  
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01  
Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12  
Dla wszystkich Pacjentów bezpłatny parking pod biurowcem CBL, Lubicz 23

**PROTEZY**  
naprawy  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
**tel. 269 28 70**  
**EXPRESS**

**CENTRUM STOMATOLOGICZNE**  
**DENTAL**  
ul. Kamelicka 3  
ORTODONCJA tel. 421-48-00  
CHIRURGIA pon.-pt. 9-21  
PROTEZYKA sob. 9-14  
PEŁNY ZAKRES USŁUG NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE

**DENT AMERICA**  
www.dentamerica.pl®  
wybielanie 15% rabatu  
• STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
• ORTODONCJA • CHIRURGIA • RTG  
• NARKOZY • IMPLANTY • PROTEZYKA  
KRAKÓW, pl. Szczepański 3, lp., tel. 421-89-48, 430-21-88  
KRAKÓW, pl. Szczepański 3, llp., tel. 421-75-11  
WIELICZKA, ul. Słowackiego 9, tel. 288-10-74

**PRO-ORTO-DENT Sp. z o.o.**  
STOMATOLOGIA • PROTETYKA • ORTODONCJA  
Pl. Serkowskiego 10 (012) 656-70-55  
ul. Szwedzka 27 (012) 266-39-03  
pn. - pt. 8.00 - 20.00  
sobota 8.00 - 14.00

**CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ**  
- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”  
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez  
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne  
- protezy zatraskowe i teleskopowe  
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie  
- rekonstrukcja złamanych zębów  
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie  
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)  
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów  
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów  
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne  
**24 h RATY**  
również w niedziele i święta

**Centrum Stomatologii Vitadent**  
od 8.00 do 24.00  
Również w niedziele i święta  
• RTG na miejscu  
• Stomatologia dziecięca  
• Nowoczesna protetyka  
• Leczenie chorób przyzębia  
• Naprawa protez na poczekaniu  
• Chirurgia, specjalizacja - implanty  
• Stomatologia estetyczna i zachowawcza  
Kraków, ul. Dietla 38, tel. 432 86 00

• leczenie bez bólu  
• protezy bezklamrowe  
**NOWOŚĆ!**  
- porcelana bez metalu - cyrkon  
- mosty przy rozległych brakach  
certyfikat ZX - 27

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
również w niedziele i święta  
**DENTA MED**  
**OZON - LASER TWARDY - LECZENIE PRÓCHNICY**  
☐ Komputerowe znieczulenie WAND  
☐ Bezigłowe znieczulenie  
☐ Implanty  
☐ Narkoza  
**BEZSTRESOWO BEZBOLEŚNIE**  
**NAPRAWA PROTEZ APARATY STAŁE I RUCHOME**  
WIZYTY DOMOWE  
**RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, RENTGEN PUNKTOWY**  
Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH  
**tel. (012) 259-80-00**  
Kraków, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)  
**tel. (012) 292-33-00, 430-60-76**  
umowa z NFZ

**NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!**  
**Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!**  
→ bezboleśnie → bezstresowo  
→ bez znieczulenia → bez drgań  
**Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)**  
**tel. 422-22-66**  
www.nonstopdent.krakow.pl

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak  
Członek Europejskiego Towarzystwa Protetycznego  
• KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY • LECZENIE chorób przyzębia • REGENERACJA kości • ORTODONCJA • BEZBOLESNE znieczulenia • NOWOŚCI...  
**Ponad 50-letnia tradycja rodzinna i 20-letnie doświadczenia własne !!**  
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl  
Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

**MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE**  
**PEŁNY ZAKRES USŁUG**  
BEZPŁATNE KONSULTACJE  
Lek. Stom.  
M.Kowalczyk - Kwaśny  
ul. Józefińska 43, tel. 656-00-10  
www.mkkmed.pl

**kowdent**  
dr n. med. Stanisław Kownacki  
KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE  
**NOWOŚĆ:**  
• HEALOZONE - OZONOTERAPIA LECZENIE PRÓCHNICY OZONEM  
• IMPLANTOLOGIA - implant w jeden dzień system **BRANEMARK**  
• RTG  
- DIAGNOSTYKA RADIOLOGICZNA  
- PANORAMICZNE, CEFALOMETRYCZNE, PUNKTOWE  
- ZATOK OBOCZNYCH NOSA  
- CYFROWA ANALIZA ZDJĘĆ CELOWANYCH  
**ul. Dietla 85/1, 012/422-41-41**

**STOMATOLOGIA JUNIORDENT**  
pełny zakres usług stomatologicznych  
**SPECJALIZACJA**  
**LECZENIE DZIECI I MŁODZIEŻY**  
ul. św. Gertrudy 16  
012/429-58-89, 421-72-24  
pon.-pt. 8.00 - 20.00

# Sport

## Liga Światowa siatkarzy

# Biało-czerwoni liderami

### Polska - Japonia 3-0 (13, 28, 21)

**Polska:** Stelmach, Świderski, Kadziewicz, Gabrych, Daciewicz, Gruszka, Ignaczak (libero) oraz Bąkiewicz.

**Japonia:** Abe, Tanimura, Shibata, Shinoda, Koshikawa, Matsuta, Sakai (libero) oraz Maeda, Morishige, Kawaura.

Sędziowali Leon Garcia (Kuba) i Neto Barbosa (Brazylia). Widzów w katowickim Spodku: 9130.

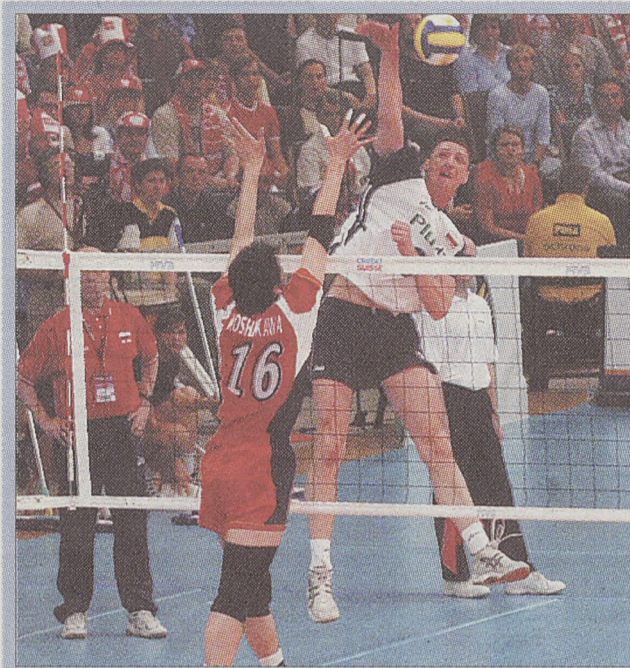
Trener Stanisław Gościński nie zgrywa w Lidze Światowej jednej szóstki, chce mieć na igrzyska olimpijskie w Atenach dwunastkę zawodników równorzędnych, tworzących zespół. Dlatego trójka Zagumny, Murek i Gołaś, która w piątek wystąpiła (zresztą w czołowych rolach) przeciwko Japonii, natomiast zagrała w ich miejsce Stelmach, Świderski i Kadziewicz (także z dużym powodzeniem), którzy w poprzednim meczu pauzowali. Świderski nawet został najlepiej punktującym zawodnikiem (15 pkt - 12 za atak, 2 za serwis, 1 za blok). Obok niego na pierwszy plan wybili się Gabrych (odkrycie sezonu w wieku... 32 lat!) i Gruszka.

W I secie tylko początek był wyrównany, goście nawet prowadzili 3-1, ale później nastąpiła tzw. demolka. Przewaga biało-czerwonych rosła (5-3, 11-6, 13-7, 17-9, 21-11), aż osiągnęła 12 punktów! Partia zakończyła się błyskawicznie

- po 16 minutach. W II secie też wszystko dobrze się układało (8-3, 14-8, 19-13), ale nagle się zacięło. Japończycy zaczęli radzić sobie z naszym blokiem, gonili wynik, przy stanie 24-22 uzyskali 3 punkty, po czym mieli 3 setbole. Nie wykorzystali ich, za to Polacy rozstrzygnęli partię na swoją korzyść za 2. piłką setową. Największe zasługi wnieśli Świderski, Gabrych i Gruszka. - Mogłem w tej nie najlepiej się dla nas rozwijającej końcówce wprowadzić zmiany, ale chciałem, by ci zawodnicy, którzy byli na parkiecie, sprawdzili się w ekstremalnych warunkach i dlatego pozwoliłem im grać do końca, jak się okazało, zwycięskiego - powie później na konferencji prasowej trener Gościński.

III set - dla odmiany - nie zapowiadał sukcesu, rywal z Kraju Kwitnącej Wiśni prowadził 10-6 i 15-13, ale finisz polskiego zespołu był imponujący. Ważne punkty zdobył Gabrych, a przy remisie po 15 dwa psychologiczne asy zaserwował Bąkiewicz. Później poszło już jak z płatka. Cały mecz trwał raptem 63 minuty.

- Cieszę się, że wreszcie mogłem zagrać całe spotkanie - stwierdził rozgrywający Andrzej Stelmach, który zastąpił Zagumnego. - Jest jeszcze trochę czasu, by naprawić błędy, lepiej się zgrać. Na razie chcemy awansować do finału Ligi Światowej. Musimy wygrać jed-



Atakuje Piotr Gruszka

Fot. Wacław Klag

nak z Francją dwa mecze. Jedziemy z optymistycznym nastawieniem, myślę, że nam się uda.

**RYSZARD KOLTUN, Katowice**

**Grupa B:** Francja - Bułgaria 3-1 (-24, 28, 20, 20).

1. Polska 6 11 16:7
2. Francja 6 10 12:9
3. Bułgaria 6 9 13:10
4. Japonia 6 6 3:18

**Grupa A:** Brazylia - Portugalia 3-0 (16, 19, 16).

1. Brazylia 5 10 15:3
2. Grecja 5 8 11:8
3. Hiszpania 5 6 6:12
4. Portugalia 5 6 4:13

**Grupa C:** Chiny - Włochy 0:3 (-26, -15, -15), Serbia i Czarnogóra - Kuba 3-0 (22, 24, 19).

1. Włochy 6 11 17:5
2. Serbia i Cz. 6 10 16:8
3. Kuba 6 8 8:16
4. Chiny 6 7 5:17

(PAP)

# Triumf Golloba

Wczoraj na torze WTS Atlas Wrocław rozegrano drugą edycję międzynarodowego turnieju żużlowego - Puchar Piasta.

Silnie obsadzone zawody wygrał zawodnik Unii Tarnów Tomasz Gollob. W wielkim finale (formuła turnieju była podobna do GP) pokonał on Crumpa, Walaska, Hancocka. Szkoda, że żużlowiec „Jaskółek” tak skutecznie nie jeździ w zawodach Grand Prix. (RCZ)

## REMIS Z MISTRZYNIĄ

Aktualna mistrzyni Polski Monika Soćko (Polonia Warszawa) zremisowała z faworytowaną Rosjanką Aleksandrą Kosteniuk, aktualną mistrzynią Europy, w pierwszej rundzie rozgrywanego w Warszawie turnieju PWPW SA Chess Cup.

## DYNAMO PO RAZ 11.

Piłkarze Dynamo Kijów, po zwycięstwie nad Wołyniem Łuck 2-0, po raz jedenasty zdobyli mistrzostwo Ukrainy. Tytuł wicemistrzowski, drugi raz z rzędu, przypadł Szachtarowi Donieck, w barwach którego występuje Mariusz Lewandowski. Oba czołowe ukraińskie zespoły wystąpią w kwalifikacjach do Ligi Mistrzów.

## ODCHODZI JACKSON

Phil Jackson zrezygnował z dalszego pełnienia funkcji trenera koszykarzy Los Angeles, którzy w tym tygodniu przegrali w finale ligi NBA z Detroit Pistons.

## SPORTOWY EKRAŃ

### W telewizji polecamy m.in.:

#### NIEDZIELA

7 i 13.10 CANAL+ SPORT: Cracovia - Górnik Polkowice (baraż o I ligę piłkarską, powt.); 15-18.30 EUROSPORT oraz 16-17.15 i 17.35-18.35 TVP 1: PE w lekkoatletyce;

16.55 POLSAT SPORT, 17 TV Puls i 0.35 POLSAT: Włóknarz Częstochowa - ZKŻ Zielona Góra (żużel);

17.45-21.15 RTL, 18.45-21 TV 4 i 24-1 DSF: Formula 1 (GP USA w Indianapolis);

18.30-20 EUROSPORT: turniej tenisowy ATP w Hertogenbosch;

20.10-23 TVP 2: Hiszpania - Portugalia (piłkarskie ME);

20.15-22.45 POLSAT SPORT: mityng i.a. w Eugene;

22.40 TVP 3: Kurier sportowy;

22.55-1.10 TVP 1: Rosja - Grecja (piłkarskie ME); 23.20 TVP 2: Sport telegram.

#### Multi Lotek

- 7, 16, 19, 20, 21
- 22, 27, 29, 31, 37
- 38, 41, 51, 56, 58
- 68, 69, 70, 74, 79

#### Express Lotek

- 3, 13, 17, 20, 23

#### Duży Lotek

- 6, 11, 20, 29, 34, 49

# Informator Podręczny

## RESTAURACJA ALE

Zapraszamy wszystkie firmy budowlane i nie tylko do współpracy w zakresie dostarczania posiłków regeneracyjnych.

**OFERUJEMY:**

- posiłki regeneracyjne i profilaktyczne **PO BARDZO ATRAKCYJNYCH CENACH !!!**
- dowóz posiłków własnym transportem na terenie Krakowa - gratis!!
- Zapewniamy również nocleg dla pracowników w kompleksie naszych hoteli po bardzo konkurencyjnych cenach!!
- Budujesz...? remontujesz...? ciężko pracujesz...? **ZADZWOŃ DO NAS!!**
- u nas... wypocznesz i najesz się do syta!!!

Zajmujemy się również organizacją różnego rodzaju przyjęć okolicznościowych, bankietów firmowych oraz spotkań business'owych w miejscu wyznaczonym przez klienta.

**Serdecznie zapraszamy.**

Chemobudowa-Kraków SA Zakład Usług Hotelarsko-Gastronomicznych  
30-705 Kraków, ul. Klimeckiego 24, tel. 12/ 652 73 08, 652 73 09  
hotela@chemobudowa.pl www.hotela.pl

## Ekskluzywna Wypożyczalnia Sukien Ślubnych

Kraków, ul. Floriańska 39  
czynne od 10.00 do 18.00  
tel. 429-53-28

**kreacje**  
- francuskie  
- hiszpańskie

## Przyjęcia Weselne w Pałacu Pugetów

**Oferujemy:**

- Reprezentacyjne sale w centrum Krakowa
- Pomoc przy organizowaniu przyjęć
- Apartamenty hotelowe
- Parking strzeżony 24h

ul. Starowiślna 13, Kraków  
tel. +48 12 429 44 88  
GSM: 694 498 309  
www.donimirski.com

## Srebrna Góra RESTAURACJA

Niezapomniane imprezy ogródek, grill, atrakcje  
ul. Księcia Józefa 120, Kraków  
tel. 429 -71 -23  
www.srebrnagora.net

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:  
ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2, tel. (012) 619-91-76,  
**w godzinach:**  
pn. - pt.: 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>,  
sob.: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup> **DZIENNIK POLSKI**

## Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

**292 20 20, 292 29 29**  
Dostawa na terenie Krakowa gratis!

## ZESTAWY KANAPKOWE

Na każdą okazję...  
Szeroki wybór kompozycji smakowej  
Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS  
Mile widziany w "CAFÉ SUKINIENICE"  
Muzyka na żywo  
**KARAOKE** - każda sobota wstęp wolny  
Rynek Główny 1/3  
tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

## Michalscy Cukiernia

**TORTY** piętrowe okolicznościowe  
**CIASTA**, ciastka deserowe

42 / 637-73-35

- \* PL. DOMINIKAŃSKI 1
- \* ŚW. TOMASZA 18
- \* BUDRYKA 8
- \* PL. IMBRAMOWSKI 54
- \* MAKRO\* CARREFOUR\* ZAKOPIAŃKA, CZYŻYŃ

## Michalscy CATERING

...nie tylko ciastka robimy najlepsze

12 / 637 73 35  
ul. Radzikowskiego 37

- kanapki, sałatki, grill, kawa, herbata, lody itd.
- pełny serwis gastronomiczny
- menu wg. życzenia klienta
- referencje

## RESTAURACJA MIESZCZAŃSKA

Ul. Zwierzyniecka 29, tel. 431-15-34, fax 431-15-49

Organizujemy:

- » wesela,
- » przyjęcia okolicznościowe,
- » catering

miła i fachowa obsługa, sale klimatyzowane

kuchnia staropolska, polska, regionalna  
**Zapraszamy**

## HERBALIFE NIEZALEŻNY DYSTRYBUTOR

Remigiusz Duś

**ZADZWOŃ:**  
012 643-11-99, 0 503-175-200

- w sprawie produktów
- w sprawie biznesu

e-mail: international.life@pf.pl  
www.earnmoneycentral.com/Remi

## SALON serwis ROWEROWY

**MAVERICK**  
Mogilska 97 tel. 410 25 80  
Tarfowska 12 tel. 421 06 23

**Największy wybór markowych ROWERÓW w Krakowie**

## SŁONECZNA PRZYSTAŃ

Dom dla osób starszych z fachową opieką

Tel. (012) 270-01-80, 0603-225-282  
www.slonecznaprzystan.prv.pl

## HOTEL START \*\*

Kraków, ul. Kapelanka 60, tel. 012/269-22-10

**POKOJ OD 80 PLN/doba**

- szkolenia i konferencje
- kompleksowa obsługa grup

e-mail: hotel.start@krakow.mtl.pl

## Restauracja Excewone Jabłusko

wesela, chrzciny, catering sale konferencyjne noclegi w Centrum

tel.: (012) 431-13-37  
kom: 0 691-991-481

Wszystko w przystępnych cenach

## Weterynaryjne

## SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. Brodowicza 13, tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.  
PROMOCYJNE CENY KARM.

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
Kraków, ul. Szybka 29  
(obok placu targowego w Bieńczykach)

pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
tel. 0601-47-70-50,  
(012) 642-08-49

porady, szczenięcia, leczenie ozonem, zabiegi chirurgiczne.  
Możliwość zamawiania wizyt domowych

## Lekkoatletyczny Puchar Europy

## Polska w czołówce



Finisz sztafety 4x100 metrów, od lewej Szwed Johan Engberg, Marcin Urbaś i Francuz David Alerte  
Fot. PAP/Przemek Wierchowski

**Po** pierwszym dniu odbywających się w Bydgoszczy zawodów superligi, czyli lekkoatletycznego Pucharu Europy, Polacy zajmują po 10 konkurencjach drugie miejsce, a Polki trzecie.

Klasyfikacja po pierwszym dniu zawodów:

**Mężczyźni:** 1. W. Brytania 60,5 pkt, 2. Polska 55, 3. Francja 53, 4. Niemcy 50, 5. Rosja 47,5, 6. Włochy 41, 7. Holandia 30, 8. Szwecja 22.

**Kobiety:** 1. Rosja 69 pkt, 2. Francja 46, 3. Polska 46, 4. Niemcy 45, 5. Grecja 44, 6. Ukraina 44, 7. Hiszpania 34, 8. W. Brytania 31.

Łukasz Chyła (SKLA Sopot) z wynikiem 10,42 wygrał bieg na 100 metrów. - Trzy lata temu, kiedy zdobyliśmy w Bremie Puchar Europy, również rozpoczęliśmy zawody od zwycięstwa Szymona Ziółkowskiego w rzucie młotem - powiedział. - Rywalizacja była niezwykle nerwowa, gdyż rywale popełnili dwa fałstarty. Przy drugim przez chwilę nawet myślałem, że to ja za szybko wystartowałem. Okazało się, że błąd popełnił Brytyjczyk Mark Lewis-Francis - dodał młodzieżowy wicemistrz Europy z Amsterdamu sprzed trzech lat. - Biegliśmy pod silny, przeciwny wiatr.

Oprócz Chyły wygrał wczoraj z Polaków Szymon Ziółkowski w młocie 77,27, choć z wyniku nie był zadowolony.

W Bydgoszczy startowali krakowianie. Marcin Urbaś (AZS AWF) kończył sztafetę sprinterów na drugim miejscu z czasem 38,68 za Wielką Brytanią 38,67, dziś pobiegnie na 200 m. Paweł Januszewski (Elite Cafe Wawel) z wynikiem 50,07 zajął piąte miejsce w biegu na 400 m przez płotki.

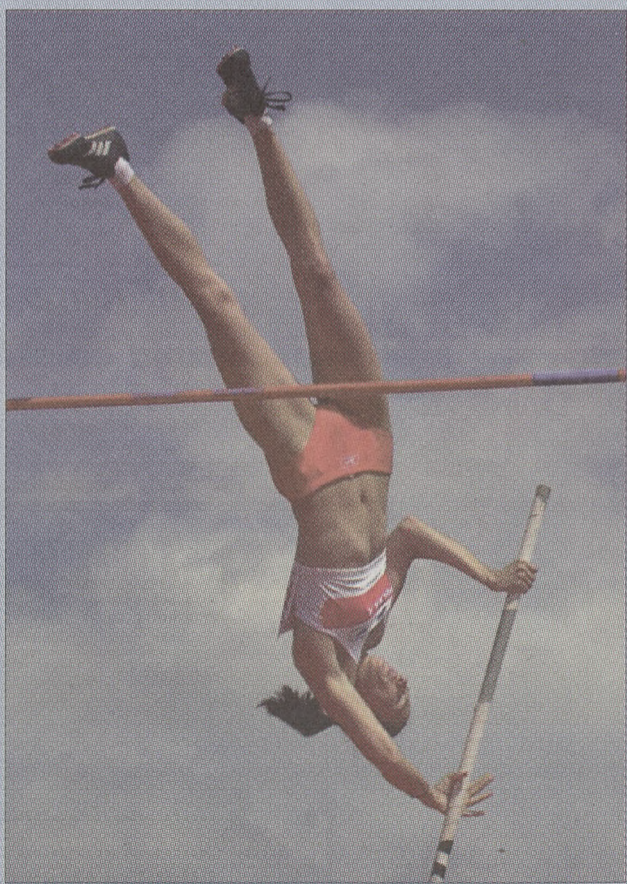
- Brakuje mi jeszcze ponad 0,8 s do uzyskania minimum olimpijskiego. Ale ja lubię, kiedy za mną jest tylko przepaść, a nie ma już gdzie się cofnąć. Trzy lata temu kwalifikację na mistrzostwa świata w Edmonton zdobyłem dopiero w ostatnim starciu - powiedział płotkarz.

Z kolei Piotr Klimczak w biegu na 400 m był czwarty 46,04. W niedzielę wystartuje w sztafecie czterystumetrowców.

Pasjonującą walkę stoczyli Szwed Stefan Holm i Grzegorz Sposób w konkursie skoku wzwyż. Obaj pokonali poprzeczkę na wysokości 2,30 w pierwszej próbie. 2,32 zaliczył Holm za drugim razem, a Sposób za trzecim.

W rywalizacji pań Polki nie wygrały, ale są po pierwszym dniu na dobrej pozycji. Najlepszy w tym roku wynik na świecie w trójskoku uzyskała Rosjanka Anna Piatych - 14,85.

Szef szkolenia PZLA Jerzy Skucha zadowolony był z postawy reprezentantów kraju, powiedział dla PAP: - Panowie przekroczyli plan minimum o dwa punkty, a panie o cztery. Najjaśniejsze punkty to Łukasz Chyła, Grzegorz Sposób, sztafeta 4x100 m mężczyzn i Szymon Ziółkowski. (O)



Monika Pyrek była druga w konkursie skoku o tyczce  
Fot. PAP-Wojtek Szabelski

## Piotr Klimczak: Wiatr rywalem

Piotr Klimczak (AZS AWF Kraków) z wynikiem 46,04 zajął czwarte miejsce w biegu na 400 m w zawodach lekkoatletycznego Pucharu Europy w Bydgoszczy.

- Liczyłem na rezultat w granicach 45,70, lepszy od rekordu życiowego. Niestety, silny przeciwny wiatr przekreślił mój plan. Na ostatniej prostej wiał w twarz z prędkością prawie 4 m/s - powiedział Piotr Klimczak. - Jestem

zadowolony z czwartej lokaty, chociaż po 300 metrach plasowałem się jeszcze na trzeciej pozycji. Myślę, że nie zacząłem biegu zbyt szybko. Tradycyjnie miałem słabą końcówkę.

Lekkoatletyczną przygodę Klimczak rozpoczął zaledwie trzy lata temu. Wcześniej występował w piątoliowym zespole piłkarskim. - Grałem na pozycji środkowego obrońcy. Napastnicy przeciwnych drużyn nie mieli ze mną szans w pojedynkach biegowych. Ciągnie mnie do piłki nożnej, ale jest to bardzo urazogenna dyscyplina sportu, dlatego trener Śrutowski nie pozwala mi grać - przypomniał Klimczak.

(PAP)

## Aleksander Waleriańczyk nadal bez minimum

## Szybki Grzegorz Zajączkowski

Biegi memoriałowe podczas mistrzostw Krakowa

**Na** stadionie AWF odbyły się otwarte, lekkoatletyczne mistrzostwa Krakowa seniorów.

W programie były biegi memoriałowe na 200 i 800 metrów, pamięci wybitnych lekkoatletek Barbary Sobottowej i Elżbiety Katolikowej.

Zmarła przed czterema laty Barbara Sobottowa była zawodniczką AZS Kraków. W 1958 r. odniosła wspaniały sukces, zostając na 200 m mistrzynią Europy. W 1962 r. w Belgradzie była mistrzynią Europy w sztafecie 4x100 m. Uczestniczyła trzykrotnie w igrzyskach, w 1956 r., w Melbourne, 1960 w Rzymie i 1964 r. w Tokio.

Elżbieta Katolikowa była zawodniczką Wisły Kraków. Biegała na dystansach średnich, startowała na igrzyskach w 1972 r. w Monachium i w 1980 r. w Moskwie, gdzie ze sztafetą 4x400 m była szóstą. Medalistka mistrzostw Europy, wielokrotna mistrzyni

i rekordzistka kraju. Zmarła tragicznie w 1983 r.

Memoriałowy bieg kobiet na 200 m poświęcony pamięci Barbary Sobottowej wygrała zawodniczka AZS AWF Kraków Jolanta Wójcik 24,27 przed Marzeną Wolską (AZS AWF Katowice) 24,92 i 15-letnią Justyną Rybak (AZS AWF Kraków) 25,29. AZS AWF Kraków oraz Koło Seniorów AZS Kraków ufundowali trofea - pamiątkowe grawerki dla zawodniczek, wręczył je po biegu na 200 m wieloletni szef „królowej sportu” w Krakowie Jan Żurek.

W biegu na 800 m pamięci Elżbiety Katolikowej zwyciężyła zawodniczka z AZS AWF Katowice Joanna Kuś w dobrym czasie 2.06,30 przed Anną Haziór (Cracovia) 2.10,40 i Niną Ziębińską (Elite Cafe Wawel) 2.11,23. Trofea ufundowało TS Wisła, a wręczyły je były reprezentantki Polski w biegach Celina Sokołowska i Anna Bełtowska-Król.

Bardzo dobrą formę wykazał Grzegorz Zajączkowski (AZS AWF Kraków). Specjalizuje się w biegu na 400 m i mający w tej konkurencji czwarty wynik w Polsce w tym roku zawodnik sprawdzał się tym razem na 100 i 200 m. Pierwszy dystans pokonał w 10,57, natomiast na 200 m ustanowił rekord życiowy 20,96. Dotychczasowy najlepszy wynik podopiecznego trenera Lecha Salamonicza wynosił 21,34. Zajączkowski walczy o wyjazd na igrzyska, szykuje formę na mistrzostwa Polski za dwa tygodnie do biegu na 400 m.

Próbował uzyskać minimum olimpijskie wzwyczaj Aleksander Waleriańczyk (Elite Cafe Wawel). Rywale skończyli swe próby na 2,15, potem Waleriańczyk sam zmagął się z poprzeczką, pokonał ją na wysokości 2,24, a potem trzykrotnie atakował minimum na Ateny - 2,30. Nie udało się. Podopieczny trenera Piotra Bory ma jeszcze szanse na minimum m.in. na mistrzostwach Polski.

Organizatorem mistrzostw był Krakowski Okręgowy Związek Lekkiej Atletyki. (JOT)

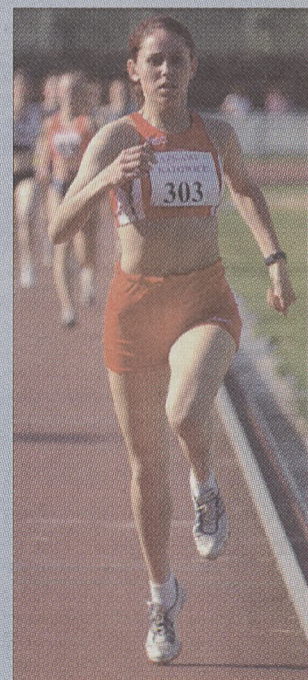
Zdjęcia Wacław Klag



Na 200 m Grzegorz Zajączkowski szybko zgubił rywali



Aleksander Waleriańczyk



Joanna Kuś wygrywa 800 m

## Na świecie

## Lalowa i Cantwell w formie

**B**ułgarka Iwet Lalowa przebiegła 100 m w czasie 10,77 podczas pierwszego dnia zawodów o Puchar Europy (pierwsza liga) w Płowdiw.

To najlepszy tegoroczny rezultat na świecie, uzyskany przy sprzyjającym (ale dopuszczonym normą) wietrze - 0,7 m/s. Wynik 20-letniej Lalowej jest zaledwie o 0,04 s gorszy od rekordu Europy Christine Arron (10,73) - Francuzka uziłskała swój rekordowy wynik w sierpniu 1998 roku w Budapeszcie.

Rekord świata na 100 m ustanowiła 16 lipca 1988 roku Amerykanka Florence Griffith-Joyner

w Indianapolis - 10,49. Rezultat Lalowej stawia bułgarską sprinterkę na piątym miejscu w historii biegu na 100 m.

Amerikanin Christian Cantwell podczas miotyngu lekkoatletycznego w Atlancie pchnął kulę na odległość 22,25.

To trzeci w tym sezonie wygrany przez Cantwella konkurs wynikiem ponad 22 metry. Do Cantwella należy najlepszy w tym roku wynik na świecie - 22,54, uzyskany 5 czerwca w Oregonie. Cantwell, który startował w 13 konkursach, jest w tym sezonie niepokonany. - Stać mnie było na pokonanie granicy 23 metrów - powiedział po konkursie amerykański lekkoatleta. (PAP)



# PIŁKARSKIE MISTRZOSTWA EUROPY



## Faworycy gubią punkty

### Grupa D:

#### Łotwa - Niemcy 0-0

**Żółte kartki:** Isakovs, Astafjefs - Friedrich, Hamann, Frings (Niemcy). Sędziował Mike Riley (Anglia). Widzów 22 344.

**Łotwa:** Kolinko - Isakovs, Stepanovs, Zemlinskis, Blagonadezdins - Bleidelis, Lobanovs (70 Laizans), Astafjefs, Rubins - Prohorenkovs (67 Pahars), Verpakovskis (90 Zirnis).

**Niemcy:** Kahn - Friedrich, Woerns, Baumann, Lahm - Hamann, Schneider (46 - Schweinsteiger), Ballack, Frings - Kuranyi (78 - Brdaric), Bobic (67 Klose).

Sensacja na ME! Niemcy gubią kolejne punkty. Wcześniej grali z silną Holandią, toteż remis nie dziwił. Wczoraj jednak w Porto nie dali rady wygrać z Łotwą, którą wcześniej dość łatwo pokonali Czesi.

W poczynaniach piłkarzy Niemiec i Łotwy sporo było niedokładności, chociaż Niemcy byli stroną przeważającą. Łotyże jednak bez kompleksów próbowali wykorzystać każdą okazję do kontrataku i w 40 min stanęli przed szansą objęcia prowadzenia. Na samotny rajd z połowy boiska zdecydował się Verpakovskis, który zostawił za sobą trzech rywali i znalazł się w sytuacji sam sam, ale bramkarz Kahn potwierdził swoją wysoką klasę.

Po zmianie stron Niemcy wzięli się do pracy, jednak

z ich ataków nadal nic nie wychodziło. Gdy sędzia zaczął już doliczać czas do regulaminowych 90 minut, faworycy mieli najbardziej dogodną okazję do strzelenia gola. Klose główkował z kilku metrów, ale piłka znów minęła łotewską bramkę.

**Aleksandrs Starkovs, trener Łotwy:** - To historyczny remis, chociaż chciałbym powiedzieć - zwycięstwo. Jestem dumny z moich piłkarzy i z naszych kibiców. Moi zawodnicy opanowali nerwy i zagrali dużo lepiej niż w pierwszym spotkaniu z Czechami. W ostatnim spotkaniu będziemy chcieli pokazać, że stać nas na dużo.

**Rudi Voeller, trener Niemiec:** - Najlepszą okazję miał Klose. Nie przynieśliśmy wstydu, chociaż oczekiwaliśmy więcej. Nadal mamy szansę na wyjście z grupy, musimy teraz wygrać z Czechami.

#### Czechy - Holandia 3-2 (1-2)

**Bramki:** Bouma 4, van Nistelrooy 19 - Koller 23, Baros 71, Smicer 88. **Żółte kartki:** Seedorf, Heitinga - Galasek. **Czerwona kartka - Heitinga (75 - za dwie żółte).** Sędziował Manuel Enrique Mejuto (Hiszpania). Widzów 31 500.

**Holandia:** van der Sar - Heitinga, Bouma, Stam, van Bronckhorst - Seedorf (86 van der Vaart), Davids, Coçu - van der Meijde (79 Reiziger), Robben (58 Bosvelt) van Nistelrooy.

**Czechy:** Cech - Grygera (25 Smicer), Ujfalusi, Jiranek, Jankulovski - Galasek (62 Heinz), Poborsky, Rosicky, Pavel Nedved - Milan Baros - Koller (75 Rozenhal).

W Aveiro, w drugim meczu grupy D, też niespodzianka. Holandię wielu ekspertów typowało przed turniejem nawet do złotego medalu. Tymczasem „pomęczowi” mogą pożegnać się z mistrzostwami już w eliminacjach. Mają tylko 1 punkt w grupie!

Obydwie drużyny od pierwszego gwizdka narzuciły ostre tempo i mecz rozpoczął się mocnym akcentem. Holendrzy szybko objęli prowadzenie 2-0. Nie załamało to rywali, którzy w 24 min odrobili połowę strat.

Druga połowa zaczęła się od kolejnych ataków obu stron. W 71 min na pole karne dośrodkował Nedved, Koller cofnął do Barosa, a ten z woleja uderzył, nie dając żadnych szans bramkarzowi Holandii. Cztery minuty później drużyna Holandii została osłabiona. Drugą żółtą i w konsekwencji czerwoną kartkę dostał Heitinga. Holendrom nie udało się jednak utrzymać remisowego wyniku. Dwie minuty przed końcem spotkania efektywną akcją zakończoną golem przeprowadzili Czesi. Z daleka strzelał Heinz, van der Sar obronił, ale wybił piłkę przed siebie, dobiegł do niej Poborsky, który podał do Smicera, a ten strzelił pusty bramki. (JOT)



Mecz Niemcy - Łotwa 0-0. W zamieszaniu pod bramką Olivera Kahna - napastnik Łotwy Maris Verpakovskis i niemiecki obrońca Christian Woerns  
Fot. PAP/PAULO CUNHA

### Rzut bezkarny Miecugowa

Komentatorzy mówili, że remis Łotwy z Niemcami jest sensacją, ale nikt nie powiedział, że sensacja jest tym większa, iż Niemcy całe 94 minuty grali w przewadze. Tym dwunastym zawodnikiem był Pan Sędzia, a dlatego, że Łotwa jest moralnym zwycięzcą, no, ale moralność daje dziś niewiele korzyści. Nie tylko zresztą w sporcie.

## Grecy chcą Euro 2012

Grecja zamierza samodzielnie przeprowadzić piłkarskie mistrzostwa Europy w 2012 roku po fiasku pomysłu o wspólnej z Turcją organizacji mistrzostw w 2008 roku, poinformował szef greckiej federacji piłkarskiej.

Pomysł wspólnych mistrzostw Greków i Turków został ostro skrytykowany w obu krajach ze względu na nie najlepsze wzajemne stosunki. Jako organizatorów ME 2008 UEFA wyznaczył w ubiegłym roku Austrię i Szwajcarię. Grecja ma spore szanse przeprowadzenia mistrzostw za osiem lat, jako że będzie dysponowała nowoczesnymi obiektami piłkarskimi, modernizowanymi w związku z igrzyskami olimpijskimi w Atenach. Organizatorzy ateńskiej olimpiady wyremontowali stadion olimpijski i stadion Karaiskaki w pobliżu Pireusu. Zbudowali nowe obiekty w Patras, Volos, Heraklionie na Krecie, poddali renowacji dwa obiekty w Salonikach. (PAP)

### Niedzielne emocje

## Portugalia czeka 23 lata

Portugalia - Hiszpania w Lizbonie - to będzie mecz o wszystko dla obu drużyn. Niedzielną konfrontacją drużyn z Półwyspu Iberyjskiego zamyka rywalizację w grupie A piłkarskich mistrzostw Europy, wraz z meczem Grecja - Rosja, a rezultaty obu spotkań będą miały wpływ na końcowe rozstrzygnięcia.

Gospodarze mistrzostw, Portugalczycy, którzy w dwóch meczach zdobyli trzy punkty, muszą wygrać, by awansować. Ich sasiadom, mającym cztery punkty, Hiszpanom wystarczy remis.

Portugalczycy po raz ostatni pokonali Hiszpanów 23 lata temu (2-0 w Porto), a w minionym roku przegrali z nimi w Lizbonie 0-3. Trener drużyny portugalskiej Luiz Felipe Scolari nie przejmuje się tym bilansem. „Zawsze będzie jakiś pierwszy

raz” - mówi, podkreślając, iż po tylu latach po raz pierwszy pokonają drużynę hiszpańską.

Hiszpańska prasa w perspektywie niedzielnego meczu podnosi temat sędziów, obawiając się, iż mogą oni „sprzyjać” gospodarzom mistrzostw. Arbitrem głównym tego meczu będzie Szwed Anders Frisk.

Trener reprezentacji Hiszpanii Inaki Saez ma trochę kłopotu z ustaleniem optymalnego składu. Nie będzie mógł grać zdyskwalifikowany Carlos Marchena, na dolegliwości zdrowotne narzekają Raul Bravo i Joseba Etxeberria.

Stawką niedzielnego meczu z Grecją w Faro dla rosyjskich piłkarzy będzie prestiż. Grecy natomiast walczyć będą o awans do ćwierćfinału.

Rosjanie nie zdobyli w Euro 2004 bramki, w poprzednich, przegranych meczach z Hiszpanią i Portugalią. Jako pierwsi po dwóch porażkach zostali wyeli-

minowani z turnieju Euro 2004. Słabe wyniki, fatalna atmosfera w drużynie (wyrzucenie z ekipy Aleksandra Mostowaja przez trenera Georgija Jarcewa), podrażniły ambicje rosyjskich piłkarzy. Chcą pożegnać mistrzostwa z honorem - wygrać z Grecją.

Rosjanie wystąpią bez bramkarza Aleksandra Owczinnikowa, ukaranego (w kontrowersyjnej sytuacji w meczu z Portugalią) czerwoną kartką, oraz pażującego za dwie żółte - kapitańską drużyny Aleksandra Smiirtina. Owczinnikowa zastąpi Wiczesław Małafiejew.

Grekom wystarczy remis. Niemiecki trener drużyny greckiej Otto Rehhagel ostrzega jednak przed nadmiernym optymizmem.

W zespole greckim nie wystąpi kontuzjowany Stelios Giannakopoulos oraz zawieszony Giorgos Karagounis.

(PAP)



Powtórka z piątku. Mecz Włochy - Szwecja 1-1. Kapitan reprezentacji Szwecji Olof Mellberg obserwuje, jak piłka po ekwilibrystycznym strzale jego kolegi Zlatana Ibrahimovica, leżącego na plecach bramkarza Włoch Gianluigiego Buffona, wpada do bramki w 85 min meczu grupy C.  
Fot. PAP/EPA GEORGI

Mecz	Wynik
12.06 Portugalia - Grecja	1-2
12.06 Hiszpania - Rosja	1-0
16.06 Grecja - Hiszpania	1-1
16.06 Rosja - Portugalia	0-2
20.06 Hiszpania - Portugalia	
20.06 Rosja - Grecja	

Grupa A			
Grecja	2	4	3-2
Hiszpania	2	4	2-1
Portugalia	2	3	3-2
Rosja	2	0	0-3

24.06 ćwierćfinał	
A1	
B2	

30.06 półfinał

Mecz	Wynik
14.06 Dania - Włochy	0-0
14.06 Szwecja - Bułgaria	5-0
18.06 Bułgaria - Dania	0-2
18.06 Włochy - Szwecja	1-1
22.06 Włochy - Bułgaria	
22.06 Dania - Szwecja	

Grupa C			
Szwecja	2	4	6-1
Dania	2	4	2-0
Włochy	2	2	1-1
Bułgaria	2	0	0-7

26.06 ćwierćfinał	
C1	
D2	



4.07 FINAŁ

25.06 ćwierćfinał	
B1	
A2	

1.07 półfinał

27.06 ćwierćfinał	
D1	
C2	

Grupa B			
Francja	2	4	4-3
Anglia	2	3	4-2
Chorwacja	2	2	2-2
Szwajcaria	2	1	0-3

Mecz	Wynik
13.06 Szwajcaria - Chorwacja	0-0
13.06 Francja - Anglia	2-1
17.06 Anglia - Szwajcaria	3-0
17.06 Chorwacja - Francja	2-2
21.06 Chorwacja - Anglia	
21.06 Szwajcaria - Francja	

Grupa D			
Czechy	2	6	5-3
Niemcy	2	2	1-1
Holandia	2	1	3-4
Łotwa	2	1	1-2

Mecz	Wynik
15.06 Niemcy - Holandia	1-1
15.06 Czechy - Łotwa	2-1
19.06 Łotwa - Niemcy	0-0
19.06 Holandia - Czechy	2-3
23.06 Holandia - Łotwa	
23.06 Niemcy - Czechy	

Rys. Artur Aulich

Grupa zachodnia IV ligi

# Świt spada, Clepardia czeka

Wczorajsza ostatnia kolejka grupy zachodniej IV ligi przyniosła dwa rozstrzygnięcia. Do zdegradowanych już wcześniej zespołów Górnika Brzeszcze i Skawinki dołączył Świt. Krzeszowiczanie ponieśli klęskę w Myślenicach i w przyszłym sezonie zagrają w lidze okręgowej.

Wyniki ostatniej kolejki: Dalin Myślenice - Świt Krzeszowice 8-0 (1-0): Stoch 30, Rudzki 51, 71, Zieliński 57, 76, 82, Łopata 61, Kański 80; Skawinka - Pogoń Miechów 2-3 (1-2): Pytel 42 karny, Bodzioch 52 - Frączyk 29, 59, Salamon 45, czerwona kartka - Szota (Pogoń) 63; Clepardia Kraków - Cracovia II 1-1 (1-0): Ptak 3 - Bogacz 51; Karpaty Siepraw - Orzeł Piaski Wielkie 4-3 (0-2): T. Szablowski 39, Kapusta 55, B. Szablowski 72 karny, Pietrzyk 84 - Mazela 28, 88, Kozioł 38; Bolesław Bukowno - Puszcza Niepołomice 3-0 (1-0): T. Kulawik 8, Szczepanowski 58 karny, Sługacz 84; Kmita Zabierzów - Garbarz Zembrzyce 6-1 (4-0): Filipczak 1, D. Gawęcki 26, P. Gawęcki 31, 56, Dzierzanowski 42, Giza 71 - Rymek 68; Alwernia - Trzebinia Siersza 1-0 (0-0): Balonek 84; Skawa Wadowice -

Górnik Brzeszcze 2-0 (2-0): Wiecheć 17 karny, 37. Pauszwała Garbarnia Kraków.  
1. Kmita 32 78 87-26  
2. Dalin 32 58 56-29  
3. Garbarnia 32 56 54-31  
4. Alwernia 32 51 33-24  
5. Cracovia II 32 49 45-54  
6. Skawa 32 48 35-28  
7. Garbarz 32 44 57-56  
8. Puszcza 32 42 39-43  
9. Trzebinia 32 42 30-29  
10. Orzeł 32 40 38-47  
11. Karpaty 32 40 41-61  
12. Bolesław 32 38 51-50  
13. Pogoń 32 37 44-59  
14. Clepardia 32 36 36-52  
15. Świt 32 35 40-62  
16. Skawinka 32 30 28-43  
17. Górnik 32 29 35-55  
Puszcza jest przed Trzebinia, ponieważ ma lepszy bilans bezpośrednich spotkań (0-2 i 3-0). Podobnie jest z wyższością Orła nad Karpatami (3-1 i 3-4). (MARO)

V liga, Kraków

# Awans Słomniczanki

Niemżliwe stało się faktem, bowiem piłkarze Słomniczanki, mając na kolejkę przed końcem punkt straty do Bieżanowianki i mecz wyjazdowy z silnym Tramwajem, wygrali go, a lider potknął się na stadionie zdegradowanego już Nadwiślanu. Podopieczni Leszka Tobika osiągnęli historyczny sukces i awansują do czwartej ligi.

jeśli awansuje, to zapewni utrzymanie sułkowskiej jednostce.  
Borek - Wawel 0-1 (0-0). Pieczara 71; Błękitni Modlnica - Prądniczanka 0-3 (0-3). Broda 16, Kolański 26, Gajoch 32; Szreniawa Koszyce - Zwierzyniecki 4-2 (2-0). Jarzmik 38, 75, Walczak 30, W. Pitula 56 - Wesołowski 61, Gilski 66; Nadwiślan - Bieżanowianka 0-0; Garbarnia II - Wieczysta 1-3 (1-2). Kupiec 8 - Lachowicz 1, 63, Kalemba 13; Tramwaj - Słomniczanka 0-3 (0-2). Sowula 6, Mirek 44, Belski 79; Pogoń Skotniki - Iskra Krzęcin 1-2 (1-1). Strug 2 - Leśnowolski 20, Tylka 82; Opatkowianka - Go-

ścibia 0-4 (0-1). Jędrzejowski 31, W. Stokłosa 50, 86, Światłoch 90.  
1. Słomniczanka 30 70 64-23  
2. Bieżanowianka 30 69 59-26  
3. Szreniawa 30 53 54-28  
4. Wieczysta 30 51 59-33  
5. Tramwaj 30 47 55-44  
6. Wawel 30 45 49-49  
7. Zwierzyniec 30 44 49-51  
8. Pogoń 30 43 46-39  
9. Iskra 30 42 43-50  
10. Prądniczanka 30 42 45-51  
11. Gościbia 30 40 53-48  
12. Błękitni 30 33 41-55  
13. Opatkowianka 30 26 27-58  
14. Nadwiślan 30 23 35-74  
15. Garbarnia II 30 22 22-45  
16. Borek 30 21 29-57 (PAN)

KLASA A, KRAKÓW

Grupa I

Sokół Kocmyrzów - Zieleńczanka 2-1, Bibiczanka - Lotnik Kryspinów 4-2, Płomień Jerzmanowice - Partyzant Dojazdów 12-2, Wielmożanka - Wisła Rząska 0-2, Zelków - Wawrzynianka 0-3, Grębałowianka - Tonianka 1-2, Wiarusy Igołomia - Niegoszowianka 2-0.  
1. Płomień 26 71 108-27  
2. Wiarusy 26 44 49-33  
3. Bibiczanka 26 44 55-44  
4. Sokół 26 38 47-47  
5. Wisła 26 38 44-48  
6. Tonianka 26 36 37-39  
7. Zelków 26 35 43-37  
8. Wawrzynianka 26 35 41-48  
9. Zieleńczanka 26 34 42-44  
10. Grębałowianka 26 32 36-34  
11. Lotnik 26 31 53-69  
12. Partyzant 26 25 36-61  
13. Niegoszowianka 26 20 35-55  
14. Wielmożanka 26 20 27-60  
Awans - Płomień Jerzmanowice, do klasy B spadła Niegoszowianka i Wielmożanka.

Grupa II

Wisłanie Jaśkowie - Tyniec 2-3, Pozowianka - Armatura 1-1, Wisła Jeziorza-

ny - Podgórze 9-1, Victoria - Płaszowianka 4-2, Radziszowianka - Dąbski 5-0, Liszczanka - Prokocim 2-4, Hutnik II - Wanda 5-2.

1. Radziszowianka 26 66 86-28  
2. Armatura 26 58 59-29  
3. Dąbski 26 50 54-40  
4. Pozowianka 26 41 39-40  
5. Prokocim 26 41 72-53  
6. Hutnik II 26 33 44-44  
7. Wisłanie 26 33 57-66  
8. Victoria 26 32 31-57  
9. Płaszowianka 26 32 43-51  
10. Wanda 26 31 34-34  
11. Liszczanka 26 31 53-71  
12. Wisła 26 29 51-60  
13. Tyniec 26 28 47-57  
14. Podgórze 26 12 32-74  
Awans - Radziszowianka, spadek - Tyniec i Podgórze.

Grupa III

Złomex Branice - Strażak Kokotów 2-0, Węgrzcanka - Wisła Niepołomice 2-0, Piłkarz Podłęże - Naprzód Ochmanów 4-1, Czarnochovice - Wilga Koźmice Wielkie 3-2, Promień Zakrzowice - Czarni Staniątka 3-2, Rożnowa - Wolni Kłaj 1-1, Nadwiślan Nowe Brzesko - Śledziejowice 1-3.

1. Węgrzcan. 26 54 61-29  
2. Śledziejowice 26 54 71-30  
3. Złomex 26 48 53-36  
4. Promień 26 46 52-37  
5. Piłkarz 26 40 43-36  
6. Wisła 26 38 45-40  
7. Nadwiślan. 26 38 44-42  
8. Rożnowa 26 36 31-31  
9. Strażak 26 34 48-37  
10. Czarnocho. 26 30 41-62  
11. Wolni 26 29 40-55  
12. Czarni 26 26 46-68  
13. Wilga 26 18 27-60  
14. Naprzód 26 15 24-67  
Awans Węgrzcanka, spadek Wilga Koźmice Wielkie i Naprzód Ochmanów.

Grupa IV

Mogilany - Wróblowianka 4-1, OknoPlus Libertów - Orzeł Myślenice 0-1, Grodzisko Raciechowice - Pcimianka 2-3, Skalniki Trzemeszka - Pasternik Ochojno 3-1, Jordan Sum Zakliczyn - Raba Dobczyce 1-2, Zielonka Wrząsowice - Tempo Rzeszotary 1-3, Krakus Swoszowice - Gdovia 3-0.  
1. Wróblowianka 26 57 76-39  
2. Raba 26 50 59-31  
3. Skalniki 26 47 64-35  
4. Mogilany 26 47 47-23  
5. Jordan 26 44 44-31  
6. Gdovia 26 41 37-33  
7. Libertów 26 34 29-39  
8. Zielonka 26 33 22-28  
9. Krakus 26 30 39-48  
10. Tempo 26 30 40-53  
11. Pasternik 26 28 39-54  
12. Pcimianka 26 23 32-47  
13. Grodzisko 26 23 31-41  
14. Orzeł 26 17 30-80  
Awans - Wróblowianka, spadek - Grodzisko i Orzeł. (PAN)

O II LIGĘ

## Remis w Rzeszowie

W pierwszym meczu barażowym o II ligę piłkarską Stal Rzeszów zremisowała z Ruchem Chorzów 1-1 (1-0) w rewanżu w Chorzowie 26 czerwca. Bramki: dla Stali - Imiołek (12); dla Ruchu - Cwieliąg (64). Żółte kartki: Sierżęga i Papierz (Stal), Śrutwa, Maciej Mizia, Bartoszek i Mosór (Ruch). Czerwona kartka: Mariusz Malinowski (Ruch) - 90 min za dyskusję z sędzią. Widzów 4 500. (PAP)

# Cracovia - Górnik Polkowice 4 - 0

Łukasz Skrzyński

# Firmowe zagranie

- Strzelił Pan po raz piąty w tym sezonie bramkę z wolnego.  
- To zaczyna być moje zagranie firmowe. Cieszę się, że trafie do siatki w bardzo ważnym momencie, kiedy Polkowice ruszyły do ataku, starając się zdobyć gola.  
- Zagrałście niezwykle pewnie, zwłaszcza w obronie. Polkowice oddały tylko kilka niecelnych strzałów.  
- Rozegraliśmy chyba najlepszy mecz w tym sezonie. Pamiętajmy, że Polkowice to drużyna pierwszoligowa, a przewyższaliśmy ją o klasę. Byliśmy mocni psychicznie, nikogo się nie boimy. Musimy grać zawsze z taką determinacją jak z Polkowicami.  
- Nie czuliście tremy?  
- Znamy swoją wartość. Gracze Górnika to przeciętne także ludzie, którzy popełniają błędy. Trener Wojciech Stawowy natchnął nas chęcią wygrywania i dzięki niemu uwierzyliśmy w siebie. Nauczaliśmy się także zdobywać coraz wyższe cele. Polkowice stanęły nam na drodze do sukcesu,



Łukasz Skrzyński Fot. Wacław Kłag

więc zmobilizowaliśmy się, by je pokonać. Wiedzieliśmy, że ten mecz może zmienić wiele w naszym życiu.

Rozmawiał: (RS)

## Paweł Drumlak

# Chcę zostać w Krakowie!

Paweł Drumlak rozegrał najlepszy mecz w barwach Cracovii, dwa razy idealnie podał piłkę Piotrowi Gizie.  
- Wynik 4-0 bardzo cieszy, ale nas stać na jeszcze lepszą grę! Uważam, że zespół Cracovii ma ogromne możliwości. Osobiście rewelacyjnie czuję się w drużynie „pasów”. Mam kontrakt z klubem do czerwca tego roku z opcją przedłużenia. Chcę zostać w Krakowie? Nie mam zamiaru nigdzie wędrować! Przyjemnie jest grać dla tak wspaniałych kibiców.  
- Dobrze współpracowało Ci się na boisku z kolegami...  
- Tak, świetnie gra mi się z kolegami, w ataku często zmieniam pozycję z Piotrem Banią, w pomocy z Piotrem Gizą. Przy drugiej bramce miałem trochę szczęścia, piłka odbiła się od nóg obrońcy Górnika, spadła pod moje nogi, podałem ją w tempo do wybiegającego na wolne pole Piotra Gizego. Ten strzelił ze spokojem, w róg.  
- Jak będzie w rewanżu?  
- Musimy zagrać w Polkowicach z dużą koncentracją. Chcemy zakończyć sezon mocnym akordem, wygrać także na boisku rywala!

Rozmawiał: AS

## W połowie drogi

### Piotr Bania

- Strzelił Pan gola na 4-0 po szybkiej i precyzyjnej wymianie piłek z Łukaszem Szczoczarzem i Pawłem Drumlakiem.  
- Cieszę się, że Łukasz nie zwlekał, tylko odegrał mi z „klepki”, inaczej mogłem znaleźć się na spalonym. A tak wbiegłem z piłką w pole karne i strzeliłem obok bramkarza.  
- Jesteście bardzo blisko awansu do ekstraklasy.  
- Za nami dopiero pierwszy mecz, to jak rozegranie jednej połowy spotkania. Byłbym ostrożny w przewidywaniach, drużyna z Polkowic na pewno nie odda nam pola w rewanżu. Postawimy im trudne warunki i będziemy też chcieli wygrać.

Rozmawiał: (RS)

## Jacek Banaszyński

# Zagrałiśmy jak frajerzy

- Przegrana 0-4 jest chyba najtrudniejsza do przelknięcia dla bramkarza?  
- Nie mam do siebie wielkich pretensji o stracone gole, choć żałuję, że nie zdołałem obronić tych strzałów.  
- Nie graliście dobrze w Krakowie.  
- Zagrałiśmy jak frajerzy, przyjechaliśmy walczyć, a wyjeżdżamy wysoko pokonani. Zabrakło nam trzech graczy wypożyczonych z Wisły, jednak nie można tylko tym tłumaczyć naszej postawy.  
- I co dalej?  
- Za późno już na odwracanie losów tej rywalizacji, przegraliśmy w Krakowie zbyt wysoko. Mało prawdopodobne jest, byśmy uratowali się w ekstraklasie. Chcemy jednak wyjść z twarzą z tej rywalizacji, więc będziemy walczyć w rewanżu.  
A trener gości Wiesław Wojno dodał: - Nie spodziewałem się tak wysokiej porażki. Zawiodła nasza defensywa, do tej pory silny punkt zespołu. Gratulujemy bez 3 podstawowych graczy (Patera, Dubickiego, Nawotczyńskiego). (RS)

# Pasiasty Lajkonik

Piękny mecz, rekord publiczności na stadionie - ponad 10 tys. widzów. Na łoży honorowej, pękającej w szwach, zasiadli prezydent Jacek Majchrowski, wojewoda Jerzy Adamik, marszałek Janusz Sepiół.  
Świetny doping, po raz drugi popłynęła przez widownię meksykańska fala. Był Lajkonik w pasiastej koszulce, byli kibice nawet z Chicago.  
Kibice dziękowali po meczu piłkarzom, w czasie spotkania skandowano nazwiska Janusza Filipiaka, współwłaściciela klubu, szefa ComArchu, i Pawła Misiora, prezesa MKS Cracovia SSA.  
Stadion idzie w najbliższych dniach do remontu. W poniedziałek zaczyna się stawianie słupów oświetleniowych. Potem zacznie się remont murawy, zburzony zostanie tor kolarski, by można było poszerzyć płytę boiska. Trzecia inwestycja, którą, trzeba zrealizować, by otrzymać licencję PZPN na I ligę, to dach dla około tysiąca osób. (AS)



Na łoży VIP-ów, od lewej: Janusz Sepiół, Jacek Majchrowski, Jerzy Adamik, Janusz Filipiak Fot. Michał Kłag

# Pierwszy baraż o I ligę: Cracovia - Górnik Polkowice 4-0 (2-0)

## Ekstra klasa!



Piotr Giza strzela bramkę dla Cracovii

Fot. Michał Klag

1-0 Giza 6 min  
2-0 Giza 22 min  
3-0 Skrzyński 57 min  
4-0 Bania 79 min  
Żółte kartki: Majewski, Wojtarowicz, Pilch, sędziował Robert Małek z Katowic, widzów 10 000.

**Cracovia:** Olszewski 6 - Radwański 6 (89 Świstak), Skrzyński 8, Węgrzyn 8, Baster 6, Przytuła 7, Giza 9 (80 Makuch), Baran 7 (78 Szczoczarz), Nowak 6 - Bania 7, Drumlak 8

**Górnik:** Banaszyński 6 - Majewski 3, Jeziorny 4, Adamski 4, Szymański 3 - Malawski 3, Bosanac 4; Wojtarowicz 3 (70 Urbaniak), Żelasko 3 - Pilch 4 (60 Krzyżanowski), Narwojsz 2 (46 Moskal 4)

„I liga, liga, Cracovia!” skandowali po meczu kibice „pasów”. Krakowianie zagraли

wczoraj ekstramecz, po którym są już o przystąpieniu do ekstraklasy. Po tym, co zaprezentowały oba zespoły, trudno sobie wyobrazić, aby Górnik mógł wygrać u siebie różnicą 5 bramek!

Jak było do przewidzenia, od pierwszych minut atakowała Cracovia, goście starali się zagać strefę obronną, ale już w 5 minucie 45 sekundzie stracili gola. Po centrze Nowaka, Drumlak wypatrzył w polu karnym Piotra Gizę, który płaskim strzałem w lewy róg pokonał Banaszyńskiego.

Po tej bramce gra gospodarzy nabrała pewności, pomocnicy przechwytywali piłkę w strefie środkowej i wysyłali w bój napastników. W 18 min po koronkowej akcji Drumlaka z No-

wakiem, ten ostatni podał na pole karne, a Przytuła z trudnej pozycji uderzył pod poręczkę, bramkarz zdołał sparować piłkę na róg.

W 22 minucie było już 2-0 dla gospodarzy. Drumlak wywalczył piłkę na 30 metrze, zagrał prostopadłe do Gizi, który po raz drugi celnie uderzył w lewy róg bramki Banaszyńskiego. W 24 min Majewski po rzucie rożnym o mało co nie wpakował piłki do własnej bramki. W 32 minucie Banaszyński wygrał pojedynek sam na sam z Banią.

Goście pierwszą groźną sytuację stworzyli dopiero w 34 min, po centrze Pilcha w ostatniej chwili wybił piłkę Skrzyński. Tuż przed gwizdkiem sędziego Baran zagrał prostopadłą piłkę do Drumlaka, ale ryzykancki

wybieg Banaszyńskiego zapobiegł utracie bramki.

W I połowie na boisku grała tylko jedna drużyna - Cracovia. Podobny przebieg miała druga odsłona, „pasy” konsekwentnie punktowały rywala, w 49 min z dystansu strzelał Baran, Banaszyński miał problemy ze złapaniem piłki. W 55 min groźnie zrobiło się pod bramką Cracovii, po rzucie rożnym Majewski główkował z 12 metrów, ale piłka poleciała obok słupka.

56 minuta Baran wypuścił w „uliczkę” Przytułę, wybiegiem ratował Banaszyński. W 57 min bramkarz gości był jednak całkowicie bezradny - Łukasz Skrzyński z ulubionego przez siebie miejsca, nieco z kąta, z ponad 20 metrów uderzył tak precyzyjnie piłkę, że ta przeleciała nad murem, zatoczyła łuk i wpadła tuż przy lewym słupku. Gol godny mistrzostw Europy!

3-0 dla Cracovii i widać było, że goście tego dnia nie są w stanie nic zdziałać. Byli chwilami całkowicie bezradni, szybką, kombinacyjną grą krakowianie odebrali im chęć do gry.

W 61 min dwa razy strzelał Giza, dwa razy bronił Banaszyński. W 79 min świetna wymiana piłki między wprowadzonym minutowo wcześniej Szczoczarzem a Banią i kapitan „pasów” ze stoickim spokojem po raz czwarty pokonał Banaszyńskiego.

Efektowną grę Cracovii zakończył mocny strzał z dystansu Przytuły, Banaszyński instynktownie wybił piłkę przed siebie, dobijał głową Makuch, ale bramkarz piłkę wyłapał.

- To był baraż marzenie - mówił po meczu prezes MKS Cracovia SSA Paweł Misior. I miał rację. „Pasy” grały efektownie, konsekwentnie realizowały zało-

żenia taktyczne trenera Stawowego. A były przy tym bardzo skuteczne. W dwóch ostatnich meczach ze Szczokowianką i teraz z Górnikiem krakowianie zdobyli 12 bramek.

„Pasy” to był wczoraj sprawnie funkcjonujący kolektyw. Nie odczuwało się nawet braku zawieszonoego za kartki Bojarskiego, jego koleźcy rozegrali znakomitą partię.

Piotr Giza dobrze rozgrywał piłkę, strzelił dwa gole, Paweł Drumlak miał dwie asysty, kilka niekonwencjonalnych zagrań. W pocie czoła pracował w środku boiska Arkadiusz Baran (zszedł z boiska w 78 min z powodu stłuczenia mięśnia, ale kontuzja nie jest groźna). Najlepszy strzelec II ligi Piotr Bania powiększył znowu swoje konto bramkowe. Wolne Łukasza Skrzyńskiego stają się jego firmówką, Kazimierz Węgrzyn był zaporą nie do przejścia na środku obrony. Swoje zrobili Krzysztof Radwański (kończył mecz

z rozbitym śródstopiem), Marek Baster, Krzysztof Przytuła. Paweł Nowak po raz pierwszy tej wiosny zagrał pełne 90 minut i był to udany come back. Sławomir Olszewski był całkowicie bezrobotny, nie miał ani jednego strzału na bramkę, raz dobrze interweniował, wybiegając daleko poza pole karne.

Co można powiedzieć o rywalu? Słabiutki, zdecydowanie gorszy od takich drużyn jak Radosko czy Bełchatów. Potwierdziła się opinia, że dół I ligi był w tym sezonie zdecydowanie słabszy od czołowych zespołów II ligi. Tylko bramkarz Banaszyński prezentował I-ligowe umiejętności.

Cracovia pojedzie do Polkowic z 4-bramkową zaliczką. To bardzo dużo, ale jak mówi Paweł Drumlak, w rewanżu potrzebna będzie pełna koncentracja. - Chcemy zakończyć sezon zwycięstwem - mówi Drumlak.

ANDRZEJ STANOWSKI



Paweł Nowak w walce o piłkę

Fot. Michał Klag

Wojciech Stawowy

## Nie będziemy plażować

- Gratuluję całej naszej drużynie nie tylko za dzisiejszy mecz, także za cały sezon. Mamy cztery bramki zaliczki, ale nie jesteśmy jeszcze w ekstraklasie - mówił po meczu trener Cracovii Wojciech Stawowy. - Nie mamy zamiaru plażować, potrzebna jest pełna koncentracja przed rewanżowym spotkaniem w Polkowicach

- Mecz potoczył się po myśli Cracovii, szybko padł pierwszy gol...

- Tak, wszystko w tym meczu układało się dobrze. Szybka pierwsza bramka, potem w 22 minucie druga. Zagrał dzisiaj konsekwentnie, z dużą dyscypliną taktyczną. Współczuję trenerowi Wojno, bo przecież musiał grać bez swoich trzech czołowych graczy.

- Kilku graczy opuszczało boisko z kontuzjami...

- Arek Baran ma stłuczony mięsień pod kolaniem, ale to nic groźnego, na pewno zagra w rewanżu. Krzysiek Radwański musiał zejść z boiska, bo rywal nastąpił mu na nogę i krokami zranił mocno podbicie.

- Po raz pierwszy w tej rundzie przez 90 minut zagrał Paweł Nowak...

- I godnie zastąpił zawieszonoego za kartki Bojarskiego. Paweł ma charakter, chciał także dołożyć swoją cząstkę do sukcesu kolegów

- Jak będą wyglądały przygotowania do rewanżowego meczu z Polkowicami?

- W niedzielę piłkarze mają wolne, wznowimy treningi w poniedziałek, chcemy przed meczem, w czwartek, wyjechać na krótkie zgrupowanie.

Rozmawiał: AS

Piotr Giza

## Miałem przeczucie

- Wygraliśmy 4-0, takiego wyniku chyba nikt się nie spodziewał...

- Nie do końca. Kiedy wyjeżdżaliśmy z hotelu po zgrupowaniu, powiedziałem do chłopaków: Mam przeczucie, że wygramy 4-0. I stało się. Pokazaliśmy świetną formę, udowodniliśmy, że nasza wysoka pozycja w tabeli II ligi to nie przypadek.

- Znakomicie podawał Panu piłkę Paweł Drumlak.

- Paweł jest zawodnikiem niezwykle kreatywnym, potrafi doskonale strzelić i podać. Dlatego jest nadzwyczaj groźny. Po jego podaniach byłem w takiej sytuacji, że trudno było nie trafić do bramki.

- Denerwowaliście się przed tym spotkaniem? To był mecz o wielką stawkę.

- Wierzyliśmy we własne umiejętności. Pojechaliśmy na krótkie zgrupowanie, by odciąć się od świata i przygotować psychicznie. Podyktowaliśmy Polkowicom nasze warunki. Zagrałiśmy skutecznie, wykorzystując większość sytuacji.

- W końcówce poprosił Pan o zmianę.

- Poczulem ból w łydce i nie chciałem ryzykować kontuzji. Na szczęście okazało się, że to nic poważnego. Poza tym był straszny upał. Konieczność przebiegnięcia 20-30 metrów powodowała, że zawodnicy tracili wiele sił. Dlatego staraliśmy się szanować piłkę, grać ekonomicznie i precyzyjnie.



Tak cieszył się ze zdobytych goli Piotr Giza

Fot. Michał Klag

## Na 200 procent!

Paweł Nowak: - Wreszcie zagrałem 90 minut! Czuje się już dobrze fizycznie, ale brakuje mi jeszcze pewności w sytuacjach na boisku. Zapowiadają się dla nas bardzo krótkie urlopy, ale ja przez to, że długo leczyłem kontuzję, czuję ogromny głód piłki.

Marcin Bojarski: - Zagrałiśmy koncertowo, na 200 procent naszych możliwości. Po raz pierwszy w karierze obserwowałem mecz z ławką i nie denerwowałem się. Koleźcy pokazali klasę.

Kazimierz Węgrzyn: - Kontrolowaliśmy przebieg spotkania, pokonując zespół pierwszoligowy. Mamy zespół na poziomie ekstraklasy, co udowodniliśmy w tym meczu. Myślę teraz o rewanżu, a później chciałbym wyjechać na wczasy, odpocząć.

Arkadiusz Baran: - Zostałem kopnięty w łydkę, ale to nie było groźne. Zagrałiśmy dzisiaj bardzo konsekwentnie i skutecznie. Czy rewanż będzie formalnością? Baraże podobnie jak mecze pucharowe mają swoją specyfikę. Rywala trzeba traktować poważnie.

Rozmawiał: (RS)

(RS)



Fot. Michał Klag